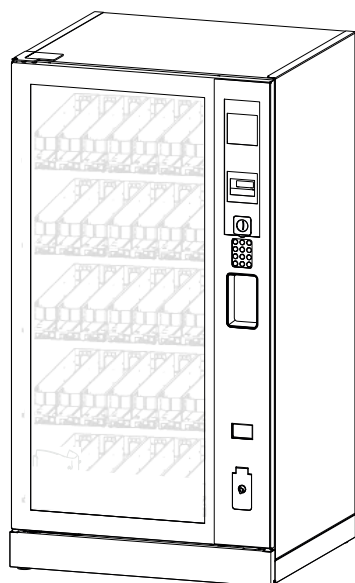


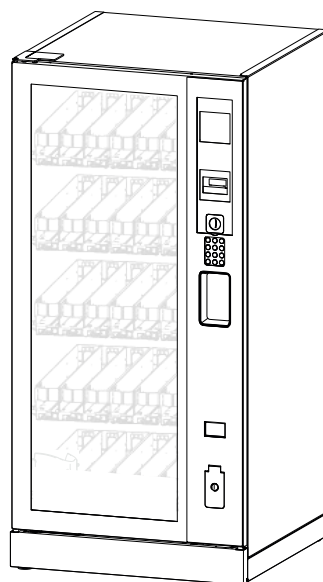


Manuel technique

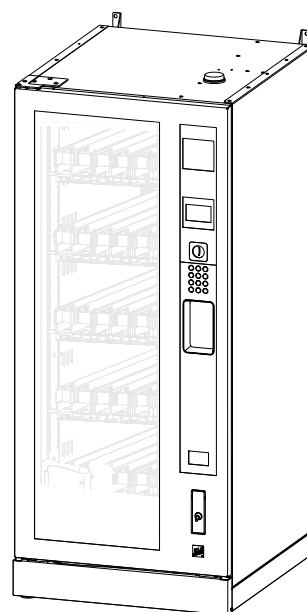
GF Robimat XL / GF Robimat XM / GF Robimat XS



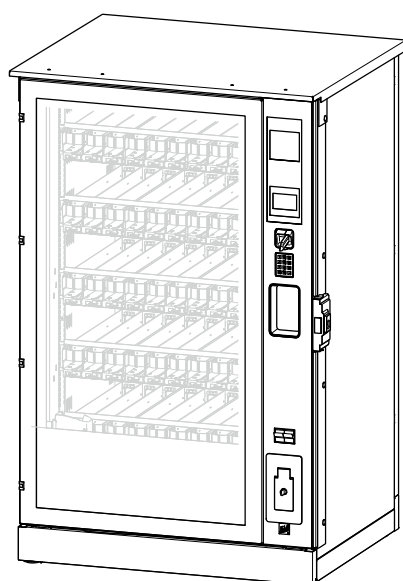
XL



XM



XS



Outdoor

FR

16.03.2023

704 66 030 00 _ 111



1	Généralités	4
2	Planning d'entretien	7
3	Interventions de service	10
3.1	Remarques sur la réfrigération.....	10
3.2	Démontage du module frigorifique	11
3.3	Nettoyer l'évaporateur et le condenseur	13
3.4	Contrôler le détecteur de gaz.....	14
3.5	Nettoyer le détecteur de gaz	14
3.6	Déclencher un autotest	14
3.7	Tester le détecteur.....	15
3.8	Remplacer le détecteur de gaz	16
3.9	Remplacer le moteur du ventilateur (groupe de froid Robimat XS)	17
3.10	Retirer et placer le bloc confiseur.....	20
3.11	Incliner le bloc confiseur à poussoir	20
3.12	Remplacer le moteur d'actionnement du bloc confiseur	21
3.13	Méthode de comptage des sélections.....	22
3.14	Vue d'ensemble blocs confiseurs et cornière d'actionnement	23
3.15	Déplacer les plateaux de produits (largeur 74 mm), casier de 9 produits	24
3.16	Déplacer les plateaux de produits (largeur 63 mm), bloc confiseur de 10 spires pour le Robimat XL et bloc confiseur de 8 spires pour le Robimat XM	26
3.17	Remplacer le support du panier	27
3.17.1	Démontage.....	27
3.17.2	Montage	27
3.18	Panier de produit cellule photoélectrique	28
3.19	Panier de produit tension de la courroie	29
3.20	Position des moteurs.....	29
3.21	Câbles électriques, raccordements de câbles	31
3.22	Interrupteurs, touches, verrouillages.....	32
3.23	Cornière d'actionnement pour détermination du plateau	33
3.24	Décrocher le tiroir	37
3.25	Guidage de câble du tiroir	38
3.26	Volet pour paroi intermédiaire	39
3.27	Blocage du panier pendant la distribution du produit.....	40
3.28	Éclairage du distributeur : éclairage LED gauche/droite.....	41
3.29	Système d'ascenseur	42
3.29.1	Contrepoids rail I	42
3.29.2	Courroie d'entraînement, rail I, structure du système d'ascenseur	42
3.29.3	Démonter le rail I.....	44
3.29.4	Ajuster la tension de la courroie (axe X)	45
3.29.5	Décrocher le patin se trouvant en haut	46
3.30	Test du hardware (HardwareTest, HWT).....	47
3.30.1	Vue d'ensemble.....	47
3.30.2	Test de l'éclairage.....	48
3.30.3	Vérification de l'interrupteur de fin de course, de la cellule photoélectrique et des verrouillages 48	
3.30.4	Vérifier le retour d'information du décodeur	49
3.30.5	Vérifier le crochet à balancier / roues dentées.....	49

4	Exemples d'utilisation pratiques.....	50
4.1	Programmer un prix pour toutes les blocs confiseurs	50
4.2	Lire les statistiques de vente.....	51
4.3	Vérifier la température et la fonction du groupe de froid	52
4.4	Programmer la température du distributeur.....	53
4.5	Déclencher la course de référence (détecter les plateaux confiseurs)	54
5	Messages de pannes.....	55
5.1	Messages d'erreurs.....	55
5.2	Avertissements.....	58
5.3	Problème : distributeur hors tension	60
6	Schémas de connexion.....	61
6.1	Schéma de connexion n°de réf. 704 00 930 00	61
6.2	Schéma d'occupation platine M32	64
7	Index alphabétique	65

1 Généralités

Modifications

Les textes, images et données contenues dans ce manuel correspondent à l'état de la technique du distributeur au moment de l'impression. Sous réserve de modifications ultérieures apportées au produit.

Intégralité du document

Ce document comporte en tout 68 pages. Votre document est complet quand toutes les pages sont présentes et numérotées de manière consécutive.

Fabricant

Sielaff GmbH & Co. KG
Automatenbau
Münchener Straße 20
D-91567 Herrieden
Allemagne

Assistance téléphonique

Les demandes d'information et les commandes sont traitées à l'adresse suivante :

N° de tél.	+49 9825 18-0	Standard téléphonique
	+49 9825 18-315102	Assistance téléphonique
N° de fax	+49 9825 18-315499	SAV
	+49 9825 18-315299	Service pièces détachées

export@sielaff.de ; www.sielaff.com

Cible visée par ce document

Ce document s'adresse à un personnel technique qualifié et aux techniciens de service. Ceux-ci doivent donc déjà avoir reçu une formation sur les distributeurs.

Variantes

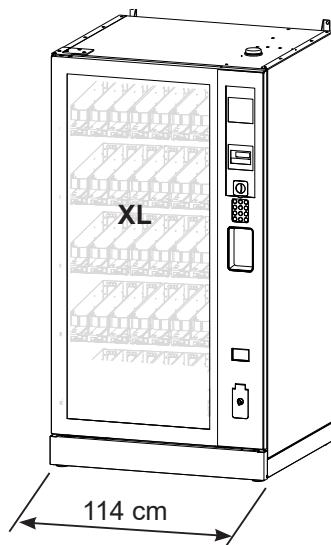
Veuillez tenir compte du fait que le contenu de ce manuel s'applique à différentes variantes et équipements du distributeur. C'est pourquoi il est possible que certaines informations ne concernent pas votre machine.

Ce manuel est valable pour les variantes de machines suivantes :

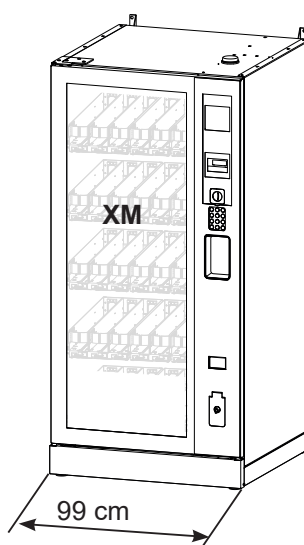
Modèle	n° de réf.....	Variante
GF Robimat XL 03.....	7040000003	
GF Robimat XL EB03	7040000013	Cache en inox
GF Robimat XL EW03	7040000023	Cache en inox, intérieur blanc
GF Robimat XL RB03	7040000033	Cache en couleur RAL
GF Robimat XL RO03	7040000043	Outdoor en couleur RAL
GF Robimat XM 03.....	7060000003	
GF Robimat XM EB03	7060000013	
GF Robimat XM EW03	7060000023	Cache en inox, intérieur blanc
GF Robimat XM RB03.....	7060000033	Cache en RAL
GF Robimat XS 03	7080000003	
GF Robimat XS EB03.....	7080000013	
GF Robimat XS RB03	7080000033	

Chaque plateau :

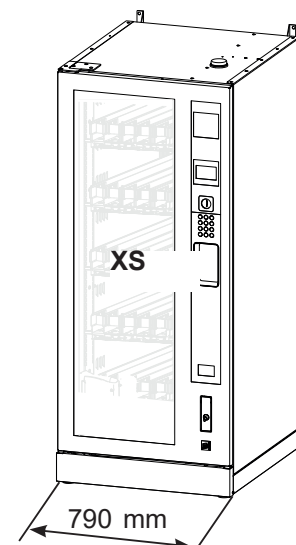
9 blocs confiseurs (standard)
10 blocs confiseurs (option)

**Chaque plateau :**

7 blocs confiseurs (standard)
8 blocs confiseurs (standard)

**Chaque plateau :**

4 blocs confiseurs (standard)
5 blocs confiseurs (en option)

**Conseils de sécurité**

- Respecter impérativement les règlements et les instructions ci-après - dans leur dernière version valable - lors du transport, du montage, de la maintenance et de la réparation du DA : Directives de l'UE, Règlements VDE (Association des électrotechniciens allemands), Règlements nationaux, UVV - Instructions pour la prévention des accidents, Code de l'industrie et de l'artisanat, Directives de l'association de prévention des accidents du travail et des maladies professionnelles, Règlements de la société vous approvisionnant en électricité.
- L'installation et les réparations de l'appareil ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés.
- Veuillez débrancher la prise avant de travailler sur des pièces électriques.
- N'utiliser que les pièces originales.
- Chaque modification effectuée sur le DA est interdite ! La société SIELAFF exclut à ce sujet toutes les réclamations de garantie pour vices !

Condition préalable pour l'entretien et les réparations

- Avant de procéder à la réparation, il faut retirer la prise électrique du distributeur. La prise secteur doit être placée de manière à être contrôlée pendant la réparation et à ne pas être rebranchée par inadvertance par une autre personne.

Explication des symboles et indications

Le distributeur bénéficie des derniers progrès de la technique. Sa conception, cependant, peut engendrer des risques ne pouvant pas être évités.

Pour garantir la sécurité suffisante de l'utilisateur, des instructions de sécurité supplémentaires sont signalées par les passages de texte mis en relief ci-après.

Seul leur respect garantit une sécurité de fonctionnement suffisante.

Les passages signalés ont les significations suivantes :



DANGER

Cette note signale un danger imminent susceptible d'entraîner de graves blessures, voire la mort.



AVERTISSEMENT

Cette note signale une situation potentiellement dangereuse, susceptible d'entraîner de graves blessures, voire la mort.



PRUDENCE

Cette note signale une situation dangereuse, susceptible d'entraîner de légères blessures ou d'endommager l'appareil.



INDICATION

Cette note signale qu'il y a des risques de dégâts matériels sur le distributeur.



CONSEIL

Cette indication a pour but de faciliter l'utilisation de la machine.

De plus, les symboles de danger suivants sont signalés à certains endroits :



AVERTISSEMENT ! Énergie électrique ! Danger de mort !

Des pièces sous tension se trouvent à côté de ce symbole. Les couvercles portant ce symbole ne doivent être retirés que par un personnel qualifié en électricité.



Respecter les directives de manipulation lors de contacts avec des éléments de construction et des groupes d'éléments de construction (ESD) sensibles.

Des éléments de construction et des groupes de construction soumis à des risques électrostatiques se trouvent derrière les couvercles portant le symbole ci-contre.

Évitez absolument de manipuler les fiches électriques, les circuits imprimés ou les broches des composants. Seul un personnel qualifié ayant des connaissances ESD est autorisé à intervenir !



DANGER ! Substances inflammables !

Ce symbole met en garde contre les substances inflammables. Des blessures graves ou la mort sont possibles. Il ne doit pas y avoir de sources d'inflammation telles que des cigarettes ou des briquets allumés proches de la machine lors de l'ouverture de sa porte.

2 Planning d'entretien

Pour réduire le plus possible la fréquence des pannes imprévues, nous vous recommandons de vous tenir au planning d'entretien ci-après. Dépendant des conditions environnementales du site d'installation, une adaptation des intervalles d'entretien sera requise.

Toutes les 30.000 ventes - au plus tard tous les 12 mois

Caisse, porte du distributeur

OK	Pièce de montage	Moyen utilisé	Mesure à prendre
	Position stable du distributeur		Contrôler
	Extérieur du distributeur	Produits utilisés pour le nettoyage et l'entretien	Nettoyer
	Porte du distributeur ferme correctement		Contrôler
	Vitre isolante	Nettoyant pour verre	Nettoyer
	Boulons de coussinet supérieur et inférieur de la porte du distributeur	998 90 023 00	Graisser
	Crochet de verrouillage	998 90 023 00	Graisser
	Barre de fermeture	998 90 023 00	Graisser
	Axe de palier, boulons de fermeture	998 90 023 00	Graisser
	Serrure	Selon les indications du fabricant	Graisser
	Joint de porte périphérique		Contrôler, nettoyer et éventuellement entretenir
	Éclairage du produit		Contrôler
	Volet pour paroi intermédiaire : ressort rotatif, joint, fonction de verrouillage		Contrôler
	Fonction des diodes lumineuses LED		Contrôler
	Éclairage gauche rabattable		Contrôler
	Pose de câble en haut à gauche		Contrôler
	Boîtier de raccordement (en option) Touche de contrôle sur le disjoncteur de protection	Touche de contrôle sur le disjoncteur de protection	Presser

Bloc confiseur

OK	Pièce de montage	Moyen utilisé	Mesure à prendre
	Lisibilité des prix/étiquettes de sélection		Contrôler
	Intérieur du bloc confiseur	Eau de rinçage	Nettoyer
	Fonction d'enclenchement du bloc confiseur		Contrôler
	Poussoir de produit	déplaçable de façon homogène	Contrôler
	Poussoir/pièce coulissante accroché/e		Contrôler
	Position de la courroie dans le poussoir		Contrôler
	Positions de déviation de la courroie à l'arrière		Contrôler
	Courroie dentée non abîmée		Contrôler
	Roue dentée d'entraînement avant		Contrôler
	Emplacement d'accrochage du crochet à balancier		Contrôler
	Languette de maintien produit	accroché et non endommagé ?	Contrôler

Syst. de paiement

OK	Pièce de montage	Moyen utilisé	Mesure à prendre
	Monnayeur (en option)		Selon les indications du fabricant
	Lecteur de cartes (en option)		Selon les indications du fabricant
	Lecteur de billets (en option)		Selon les indications du fabricant

Tiroir

OK	Pièce de montage	Moyen utilisé	Mesure à prendre
	Commande du distributeur M32 : tension batterie tampon de min. 2,8 V	Voltmètre	Contrôler
	Conduits de pièces de monnaie	Eau de rinçage	Nettoyer
	Clavier de sélection, extérieur		Nettoyer
	Écran		Nettoyer
	Bac de remboursement		Nettoyer
	Moteur de remboursement - fonction	Touche de remboursement [R]	Contrôler
	Boîtier de retrait du produit, partie intérieure		Nettoyer
	Bon fonctionnement du coulisseau de verrouillage et de son ressort		Contrôler
	Volet de distribution	Course motorisée homogène manuelle	Contrôler
	Capacité de charge d'au moins 250 g	p. ex. canette de 0,25 l	Contrôler
	Fonction de l'accouplement à friction	p. ex. canette de 0,25 l	Contrôler

Système ascenseur

OK	Pièce de montage	Moyen utilisé	Mesure à prendre
	Rail linéaire supérieur	998 90 023 00	Nettoyer, graisser
	Rail de guidage horizontal inférieur	998 90 023 00	Nettoyer, graisser
	Endommagement courroie dentée horizontale		Contrôler
	Courroie dentée verticale endommagée		Contrôler
	Poulie de déviation entraînement à courroie (x 7)		Contrôler
	Tensions de la courroie : entraînement horizontal : point de mesure : en haut au centre ; rail l complètement à gauche. 1N en cas de déviation de 15 mm ou 20 Hz	Dynamomètre	Contrôler
	entraînement vertical : point de mesure central, panier complètement en bas. 1N en cas de déviation de 15 mm ou 15 Hz	Dynamomètre	Contrôler
	Forces de déplacement : Rail l gauche/droite : max. 15 N Panier vers le haut : 9 N max. Panier vers le bas : 6 N max.	Dynamomètre	Contrôler
	Boucle du câble plat mobile en bas : sans pli / dommage ?		Contrôler
	Barrière optique à fourche pour détection de hauteur + référence Y	Pinceau, air	Nettoyer
	Microcontact pour référence X		Contrôler

Panier de produit

OK	Pièce de montage	Moyen utilisé	Mesure à prendre
	Partie supérieure du panier	Eau de rinçage	Nettoyer
	Barrière photoélectrique	Pinceau, air, mode clignotant par cadences de 5 s.	Nettoyer, vérifier
	Endomagement courroie d'entraînement		Contrôler
	Endomagement pendule de roue dentée		Contrôler
	Logement de pendule de roue dentée incluant roues dentées	Berulub FR 43 ; 998 90 064 00	Vérifier, graisser
	Développement de force uniforme lors de l'oscillation du pendule		Contrôler
	Endomagement du crochet à balancier		Contrôler
	Logement du crochet à balancier	Microlube GL 261 ; 998 90 037 01	Vérifier, graisser
	Moteur d'entraînement, palier supérieur	Microlube GL 261 ; 998 90 037 01	Vérifier, graisser

Groupe de froid

OK	Pièce de montage	Moyen utilisé	Mesure à prendre
	Filtre à poussière	Pinceau, air comprimé	Nettoyer
	Compresseur	Pinceau, air comprimé	Nettoyer
	Condenseur	Pinceau, air comprimé	Nettoyer
	Fente d'aération du plancher		Nettoyer
	Joints des raccordements, avant, arrière + gauche, à droite dans la caisse	Vaseline, nettoyant pour caoutchouc	Vérifier, nettoyer, graisser
	Prise et raccordements		Contrôler
	Ventilateur	Pinceau, air comprimé	Nettoyer

	Détecteur de gaz (pas de dommages visibles)		Contrôler
	Entrée de gaz du détecteur de gaz : poussière, salissures, dépôts humides	Pinceau, chiffon	Nettoyer
	Déclencher un autotest		Contrôler
	Tester le détecteur de gaz avec le gaz de référence	Gaz de référence	Contrôler

Contrôle final

OK	Pièce de montage	Moyen utilisé	Mesure à prendre
	Positions des sélections 10, 18, 30, 38, 50, 58	Direction X : roue dentée d'actionnement du pendule alignée avec roue dentée du casier de produits Direction Y : Crochet à balancier accroche au centre de la position d'accrochage du bloc confiseur	Contrôler

Selon les cas tous les six mois

OK	Pièce de montage	Moyen utilisé	Mesure à prendre
	Contrôle électrique répétitif conformément au VDE 0701		à effectuer

3 Interventions de service

3.1 Remarques sur la réfrigération



PRUDENCE ! Risque d'électrocution ! Risque de blessure !

Enfiler un équipement de protection (lunettes de protection, gants de protection, chaussures de sécurité) lors du transport, de l'installation, de l'entretien, du démontage et de la mise hors service !



PRUDENCE Risque de blessure !

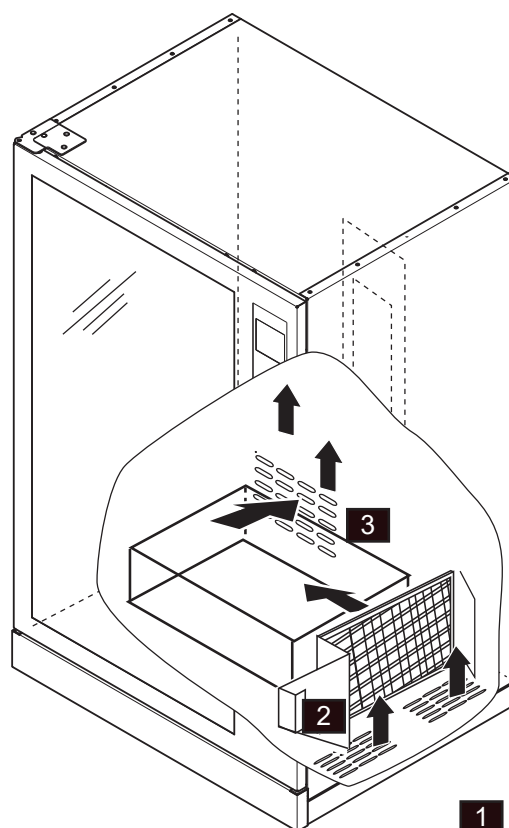
Risque de coupure lors de contact avec les lamelles. Porter des gants de protection.

Le groupe frigorifique doit être exploité conformément à la directive concernant la sécurité dans l'entreprise. Son étanchéité a été vérifiée.

- Le groupe froid est commandé par la commande du distributeur.
- En cas d'arrêt du groupe froid, le ventilateur sera mis en route à intervalles de temps réguliers pour éviter la formation de couches d'air.
- Le module de réfrigération ne nécessite quasiment pas d'entretien. Il suffit de dépoussiérer de temps en temps le filtre à peluches et les lamelles côté évaporateur ou côté condenseur avec de l'air comprimé.

En cas de problèmes avec le groupe de froid

- Vérifier d'abord si la prise du groupe de froid est branchée sur le réseau.
- Vérifier que la prise sous le module de réfrigération est branchée.
- Vérifier si le groupe de froid a bien été activé dans la commande du distributeur.
- Sinon prévenez le SAV.



- 1** Entrée d'air (air froid)
- 2** Tamis à poussière
- 3** Sortie d'air (air chaud)

3.2 Démontage du module frigorifique



PRUDENCE ! Risque d'électrocution !

Composants électriques sous tension ! Enlever la prise de courant avant de démonter le groupe froid !

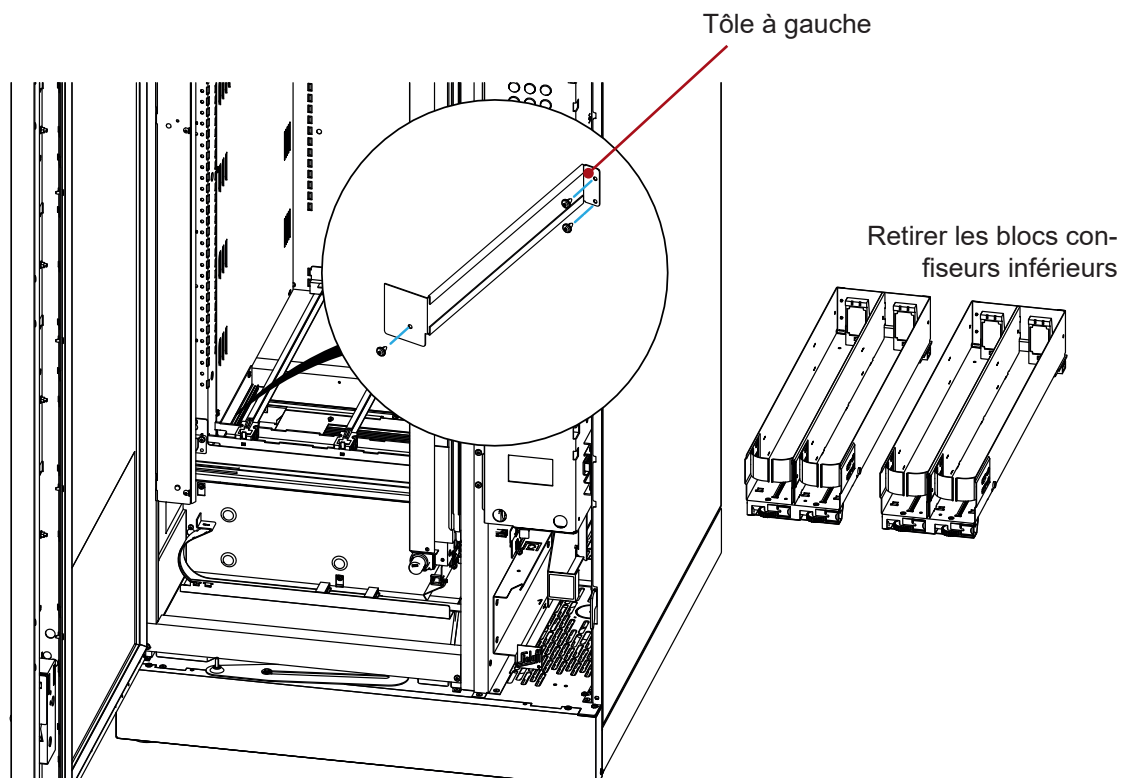
Démontage du groupe froid

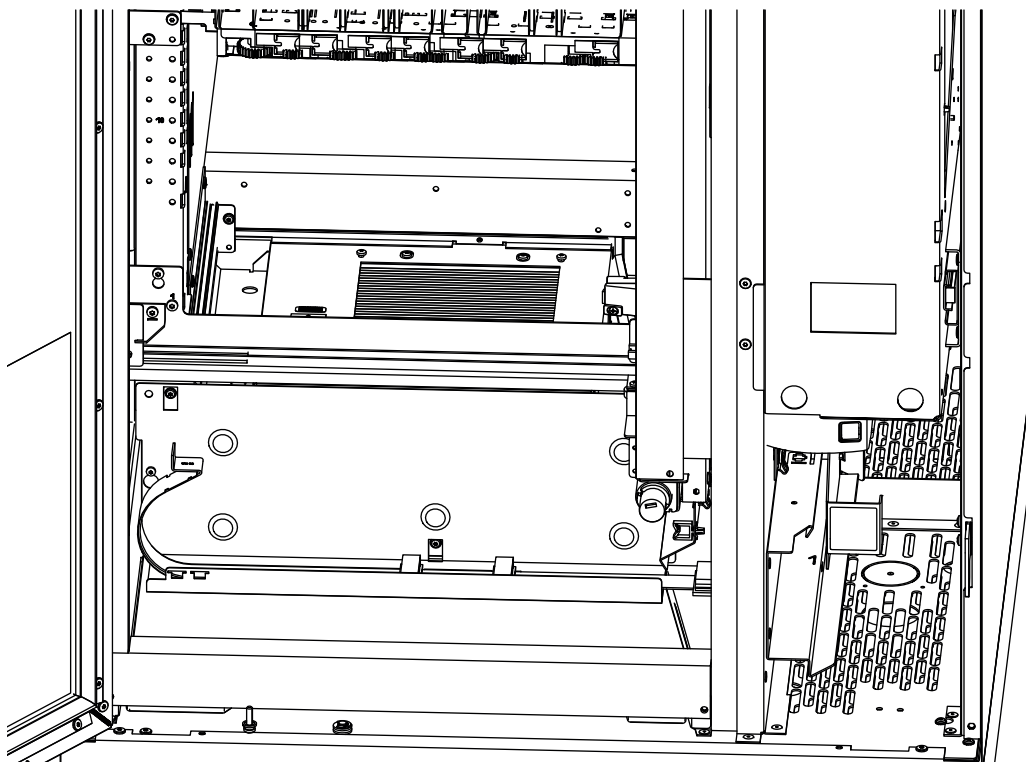
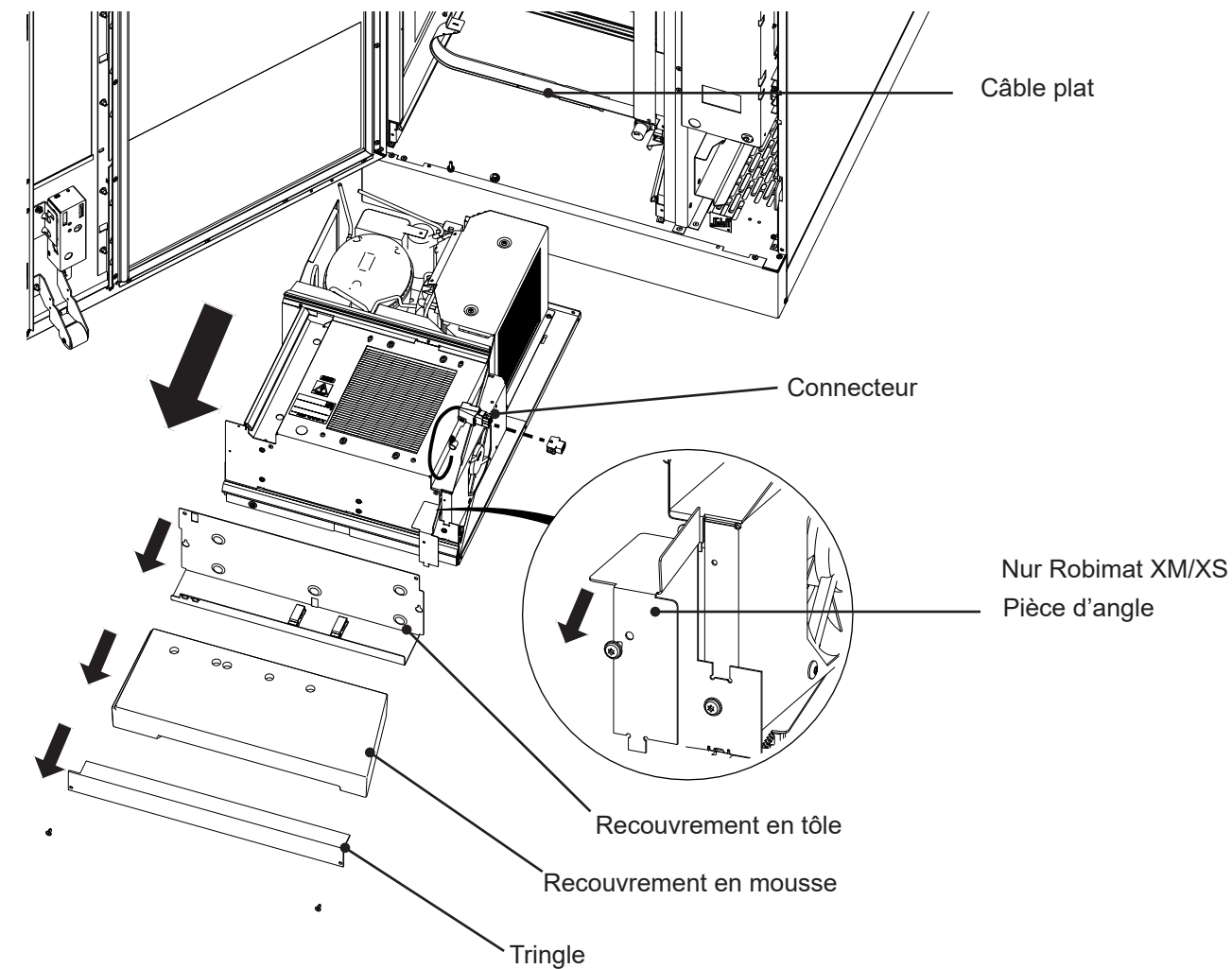
1. Ouvrir la porte.
2. Vider les blocs confiseurs du plateau inférieur et les retirer.
3. Uniquement Robimat XS : retirer les vis de la plaque se trouvant sur le côté gauche puis la retirer.
4. Desserrer les deux vis avant de retirer la tringle et le recouvrement en mousse (voir l'illustration à la page suivante).
5. Détacher le câble plat de ses fixations avant de le soulever.
6. Desserrer les vis puis retirer le recouvrement en tôle.
7. Uniquement pour le Robimat XM/XS : retirer la vis à droite avant d'enlever la pièce angulaire se trouvant sur le groupe de froid.
8. Pousser le système d'ascenseur lentement vers la droite puis soulever le panier de produit. Rentrer celui-ci complètement dans le compartiment de distribution afin que le système d'ascenseur se retrouve bien à droite.
9. Tirer légèrement sur les sangles pour sortir le groupe de froid (d'env. 10 cm). Débrancher toutes les prises.
10. Le groupe de froid peut être maintenant retiré complètement.

Important :

Avant de remonter le module frigorifique, vérifier qu'il n'y ait pas de présence d'objets étrangers à cet endroit (p. ex. des vis). Le module frigorifique doit bien s'appuyer sur toute la largeur contre la paroi arrière. Vérifiez que les surfaces d'étanchéité à droite et à gauche de l'espace de montage soient encore bien intactes.

Uniquement Robimat XS :





3.3 Nettoyer l'évaporateur et le condenseur

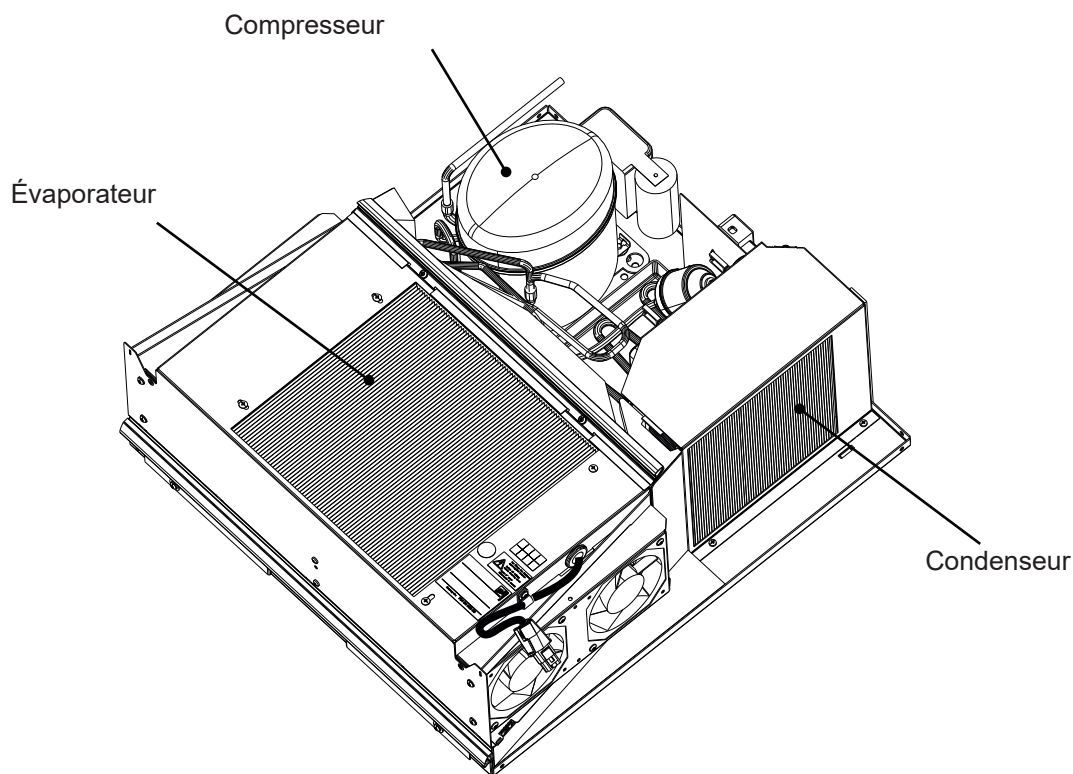


REMARQUE !

Les travaux de nettoyage ne doivent être effectués que par un personnel qualifié. Un mauvais nettoyage peut entraîner un dommage ou une panne du groupe froid !

- Ne pas utiliser d'objets pointus.
- Ne pas utiliser de produits acides ou abrasifs.

Il est indispensable de dépoussiérer l'évaporateur et le condenseur au moins deux fois par an avec un aspirateur ou de l'air comprimé. Chaque dépôt de saleté réduit leur rendement et augmente les coûts énergétiques. Il est recommandé de nettoyer plus souvent les sites d'installation particulièrement exposés à des formations de poussière élevées.



Indication

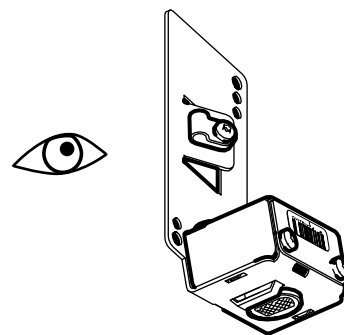
- Ne pas mettre en marche le compresseur plus de 5 fois par heure !
- Veiller à ce que le temps d'arrêt minimum du compresseur soit de 5 mn !
- Le DA se met en position de vente quelques secondes après chaque fermeture de porte ; le démarrage du compresseur se fait entendre, l'éclairage s'allume.
- Chaque insertion de la clé de service simule une porte fermée.

Éteindre provisoirement le groupe de froid

Il faut éteindre le groupe de froid pour les travaux d'entretien, il suffit de retirer la prise enfichée dans X4 du bloc d'alimentation. Rebrancher la prise après l'entretien.

3.4 Contrôler le détecteur de gaz

Vérifiez visuellement si le détecteur de gaz présente des dommages.



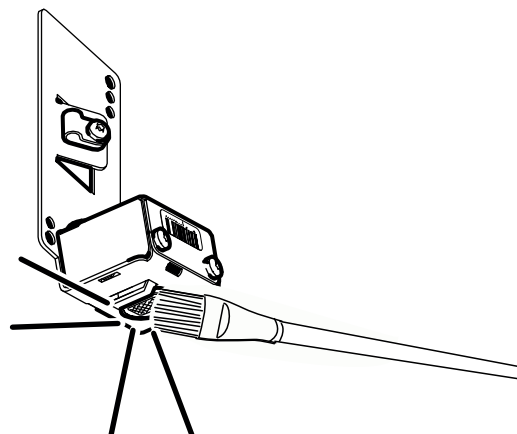
3.5 Nettoyer le détecteur de gaz

Nettoyer l'entrée de gaz uniquement avec un pinceau. L'entrée de gaz doit toujours rester dégagée !



INDICATION

Ne jamais nettoyer le détecteur de gaz avec de l'air comprimé !
L'air comprimé endommage le détecteur.

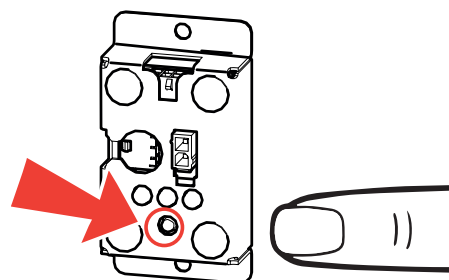


3.6 Déclencher un autotest

Pour effectuer le test, il faut que la machine soit allumée et opérationnelle.

Appuyer au moins 2 secondes sur le bouton de la platine de service. La machine sera mise hors tension pendant ces 2 secondes, la **diode jaune** s'éteint et un autotest est déclenché.

- Ce test permet de vérifier la coupure d'alimentation bipolaire de la machine par les deux relais de coupure. Si l'autotest a réussi, la **diode verte** s'allumera alors.
Si la **diode LED rouge** ne s'éteint pas, recommencer le test. Si la **diode rouge** ne s'éteint toujours pas, il faudra remplacer le dispositif d'arrêt de sécurité.
- Lorsque le bouton est relâché, la machine est de nouveau sous tension électrique et la **diode jaune** s'allume. Le distributeur se met alors en service.



3.7 Tester le détecteur

Condition

- Le détecteur de gaz doit être accessible (entrée du gaz)
- Briquet à tige usuel

Procédure

1. Mettre le distributeur en marche
 2. Allumer le briquet à tige à l'extérieur du distributeur (flamme de 2 cm de hauteur)
 3. Éteindre la flamme du briquet à tige tout en continuant de presser l'actionneur.
 4. Maintenir l'ouverture du briquet pendant env. 20 secondes devant l'ouverture d'entrée du gaz du détecteur de gaz.
 5. Poser le briquet et attendre quelques secondes.
- Le dispositif de coupure coupe l'alimentation électrique de la machine. L'afficheur, l'éclairage de la machine etc. s'éteignent.
- ✓ Le dispositif de coupure fonctionne.

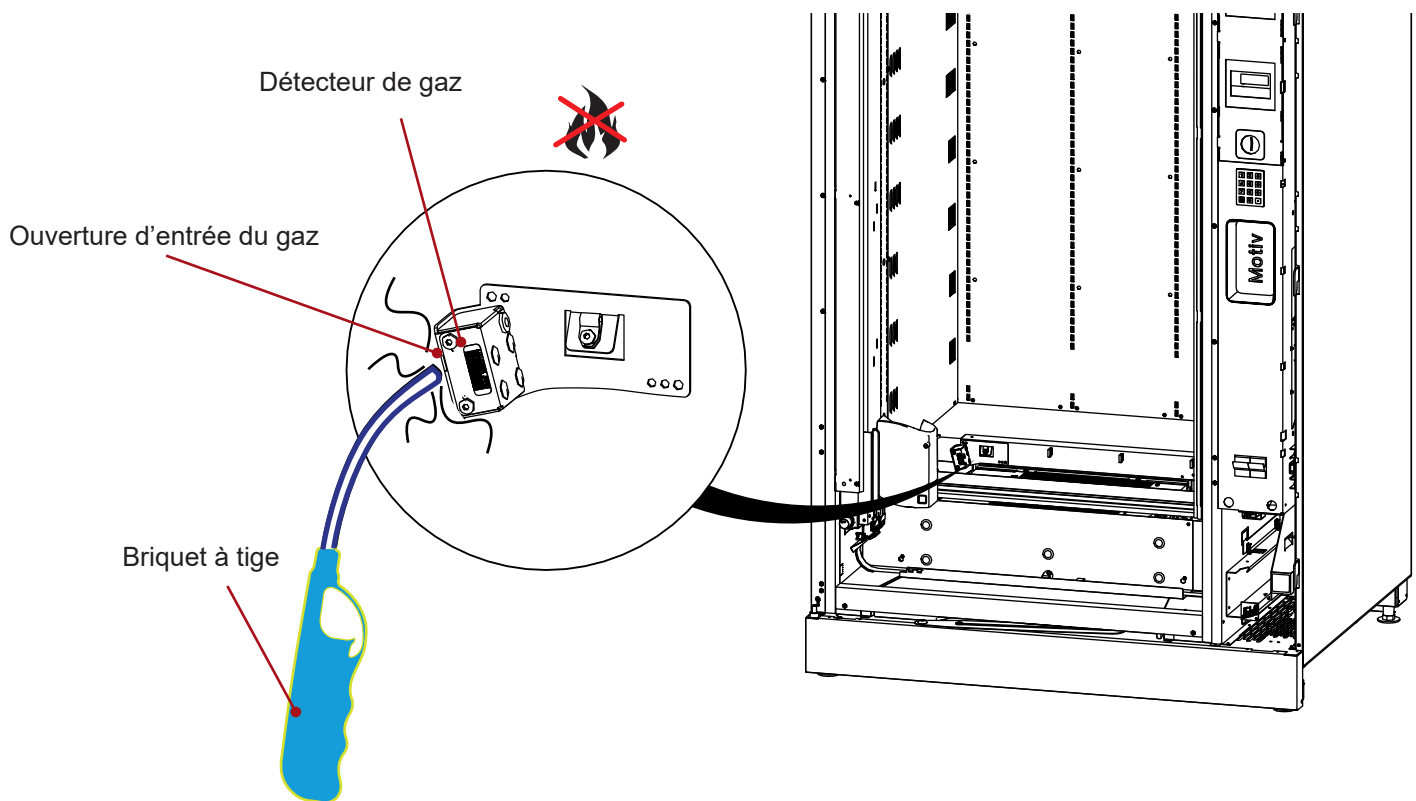
Si la machine n'a pas été éteinte automatiquement, procéder de la manière suivante :

- Vérifier le niveau de remplissage du briquet ainsi que la hauteur de la flamme (2 cm). Recommencer les étapes de contrôle du détecteur.
- Si le test échoue une deuxième fois, il faudra remplacer le détecteur de gaz.
Il faut mettre la machine hors service. Il faut vérifier le dispositif de coupure et le groupe de froid.

Après le test

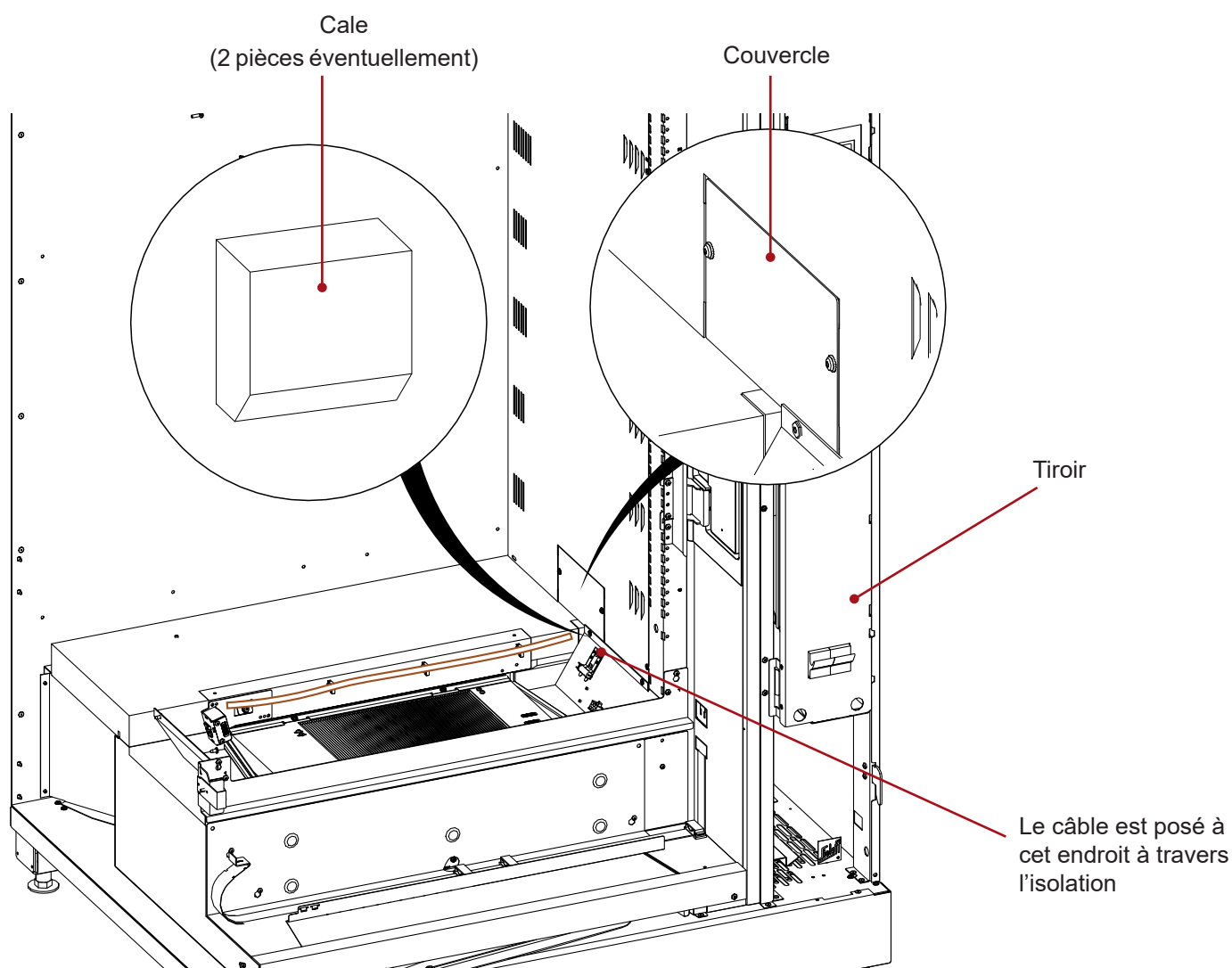
Il peut s'écouler plusieurs minutes avant que le gaz ne s'échappe de nouveau de la tête du capteur et que la concentration dans le capteur ne tombe en dessous de la concentration maximale autorisée. Il est possible d'accélérer la procédure en alimentant d'air le détecteur.

La machine se remet en marche automatiquement.



3.8 Remplacer le détecteur de gaz

1. Démonter les blocs confiseurs du plateau inférieur.
 2. Retirer les deux vis puis le couvercle.
 3. Retirer la cale.
 4. Débrancher la prise du détecteur de gaz se trouvant derrière le tiroir.
 5. Retirer les vis de la fixation du détecteur de gaz.
 6. Retirer le détecteur de gaz avec sa fixation et son câble.
- ✓ Le détecteur de gaz a été démonté.



Montage

Procéder en sens inverse pour le remontage. Au niveau du passage à travers la paroi latérale de l'isolation, veiller à ce que les deux cales d'isolation soient montées correctement pour éviter des pertes d'énergie.

3.9 Remplacer le moteur du ventilateur (groupe de froid Robimat XS)



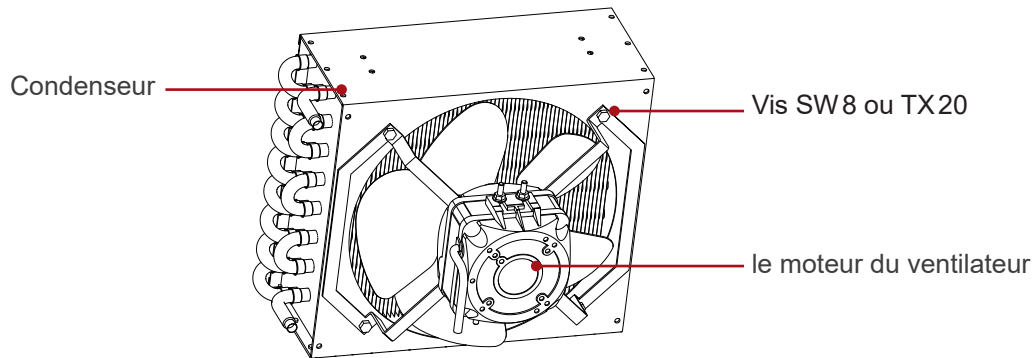
DANGER ! Substances inflammables !

Ce symbole met en garde contre les substances inflammables. Des blessures graves ou la mort sont possibles. Mettre à l'écart toute source d'étincelle.



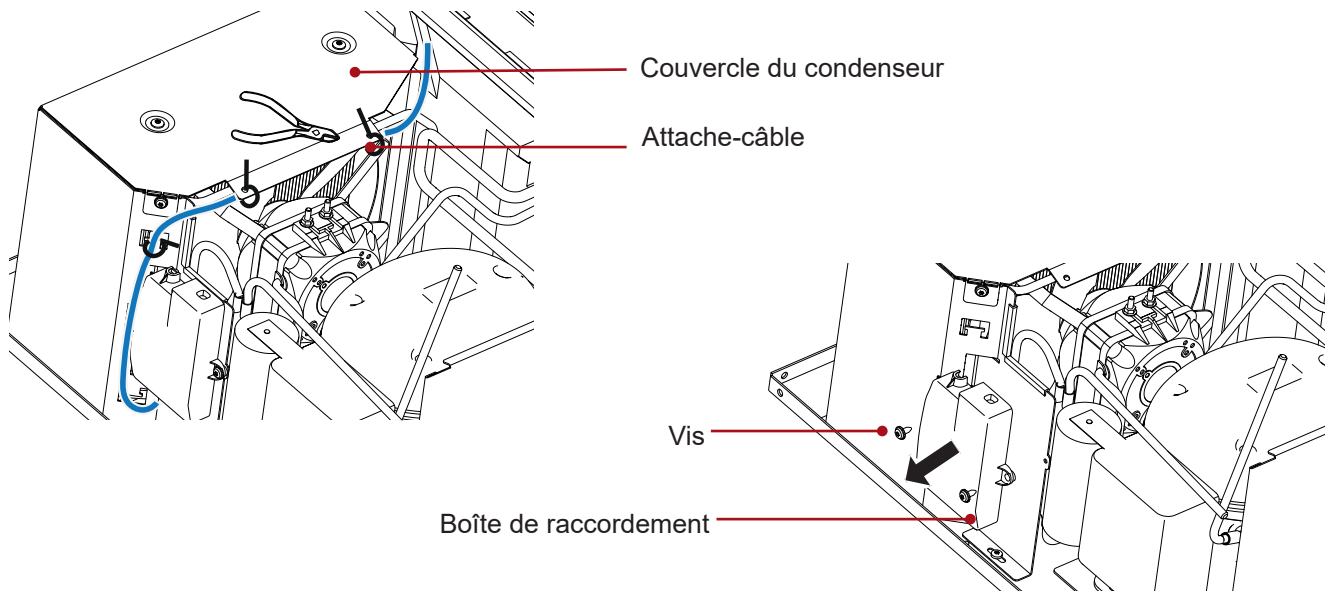
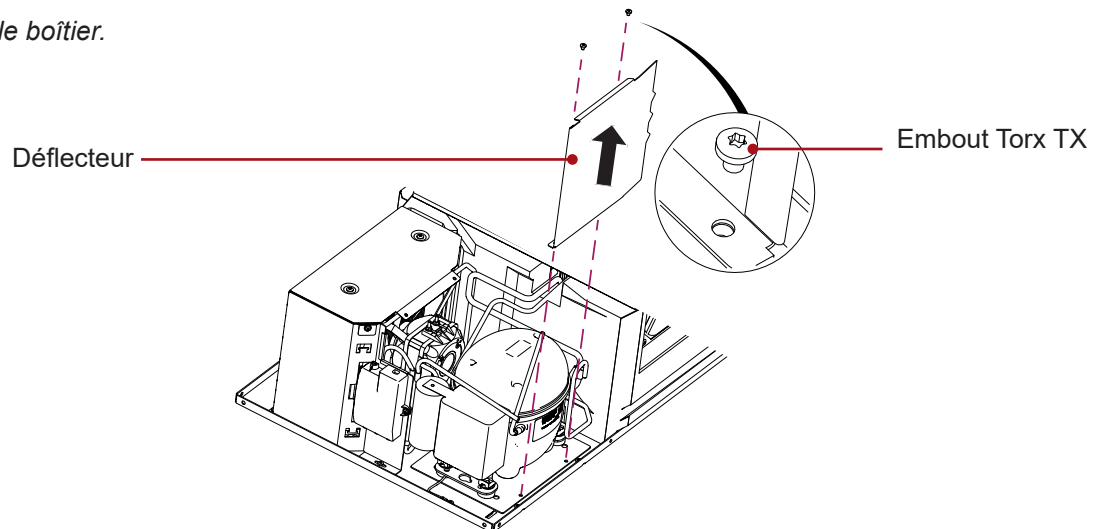
INDICATION

Ne pas endommager les conduites du système de refroidissement !



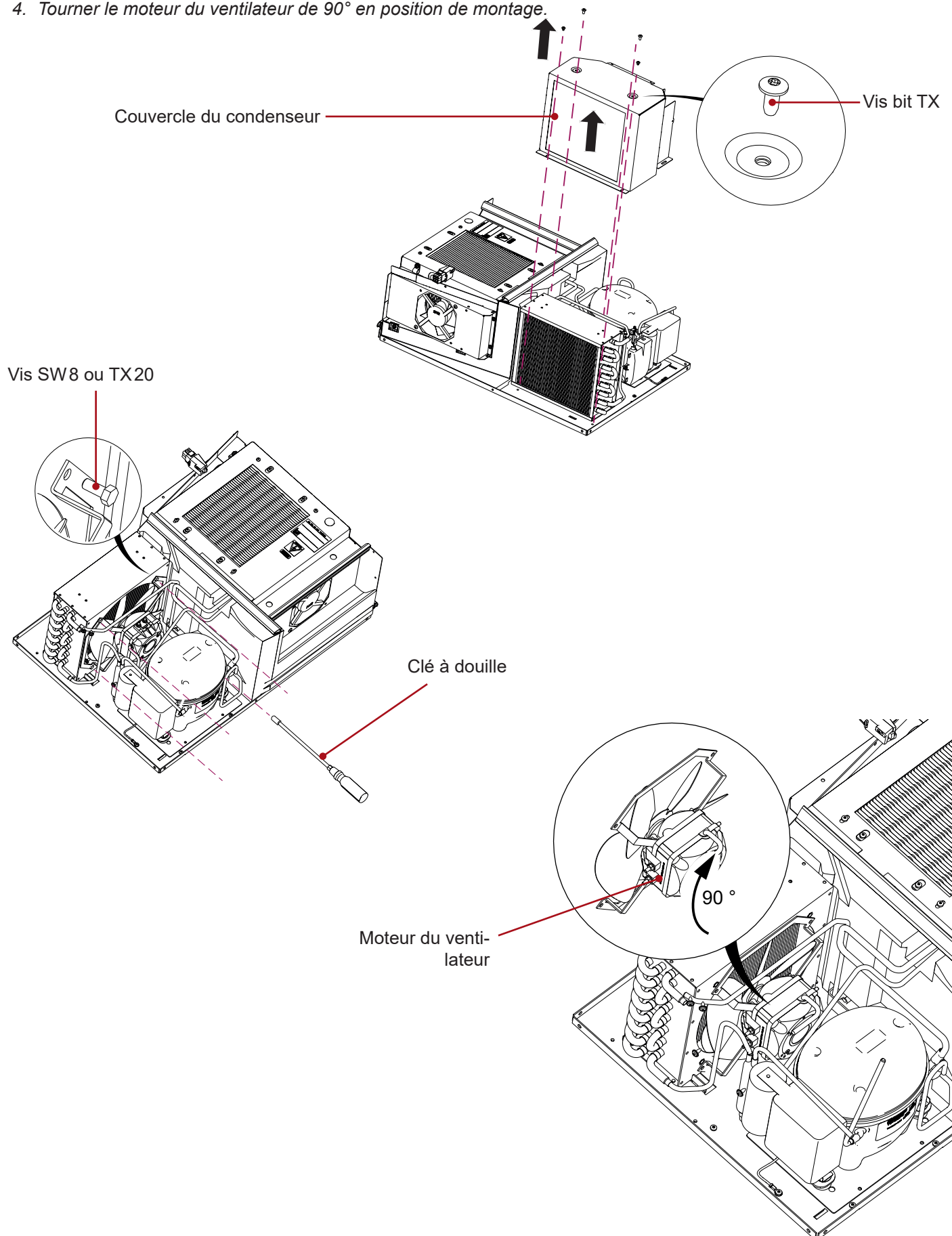
Procédures

1. Dévisser les vis avec un embout TX.
2. Retirer le déflecteur.
3. Retirer les colliers de serrage du couvercle du condenseur afin de dégager les câbles électriques.
4. Retirer les vis du boîtier de raccordement.
5. Tirer légèrement sur le boîtier.



Procédures

1. Dévisser les vis avec un embout TX.
2. Retirer le recouvrement du condenseur.
3. Dévisser les quatre vis de fixation du ventilateur à l'aide d'une longue clé à douille (rallonge d'environ 25 cm).
4. Tourner le moteur du ventilateur de 90° en position de montage.

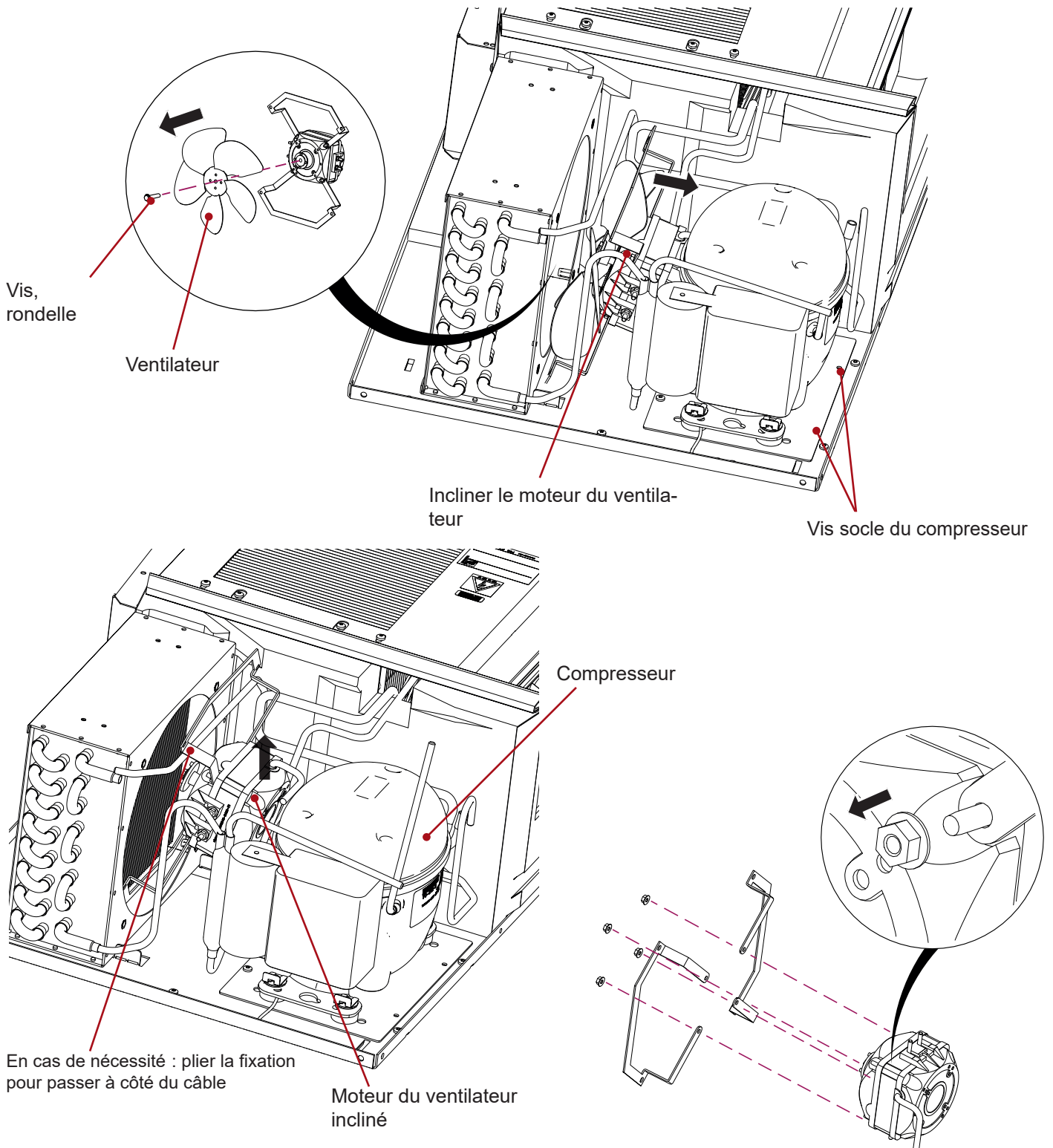


Procédures

1. Pousser le moteur et le ventilateur contre le compresseur.
2. Incliner le moteur pour accéder à la vis de l'arbre du moteur.
3. Retirer la vis avec sa rondelle.
4. Retirer le ventilateur.
5. Sortir par le haut le moteur du ventilateur avec sa fixation.

Indications

- Les conduites de pression du système fermé peuvent être légèrement comprimées pour faire de la place.
- Les fixations du moteur du ventilateur se plient facilement en cas de besoin.
- En cas de nécessité : desserrer les 4 vis du socle du compresseur pour le déplacer légèrement.

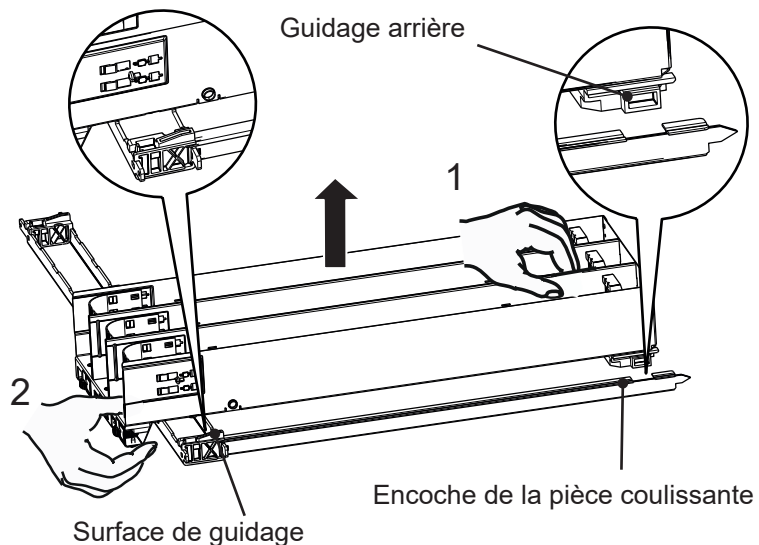


3.10 Retirer et placer le bloc confiseur

Pour retirer le bloc confiseur, il faut enlever tous les produits.

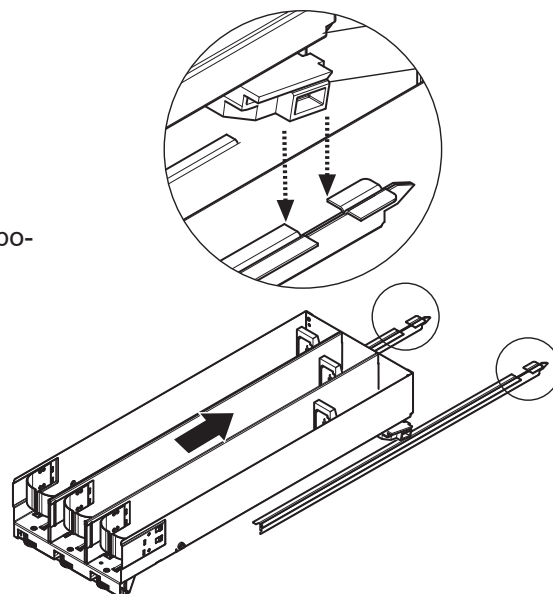
Soulever légèrement le bloc confiseur à l'arrière avec une main, sortir le bloc confiseur avec l'autre main.

Décrocher le guidage arrière en le sortant de la fente de la pièce coulissante.



Il faut placer le bloc confiseur sur les rails de guidage puis le rentrer. Juste avant la butée de la paroi arrière, l'enclenchement de la pièce coulissante dans l'encoche du rail de guidage doit être bien audible.

En position de rentrée, le bloc confiseur doit être bien horizontal et reposer presque contre la paroi arrière.



3.11 Incliner le bloc confiseur à poussoir

Les blocs confiseurs peuvent être inclinés. Le mécanisme d'inclinaison des blocs confiseurs à poussoirs est bloqué en sortie d'usine.

Les blocs confiseurs ne peuvent être basculés qu'à vos propres risques et périls.

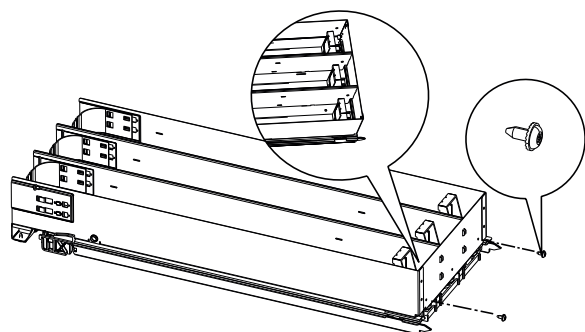


Prudence !

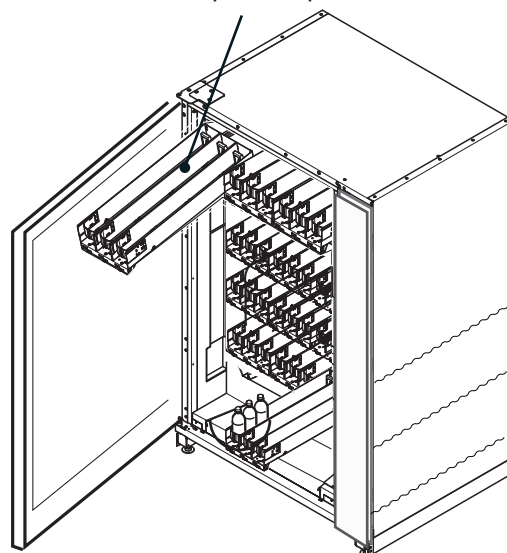
Risque de chute de produits dû à l'inclinaison du casier !

Ne pas utiliser le mécanisme de basculement si le bloc confiseur contient des bouteilles en verre.

Pour activer le mécanisme, il faut juste retirer les deux vis se trouvant à l'arrière du bloc confiseur. L'étrier est ensuite libéré, le bloc confiseur peut être posé en biais.



Le seul plateau pouvant être basculé

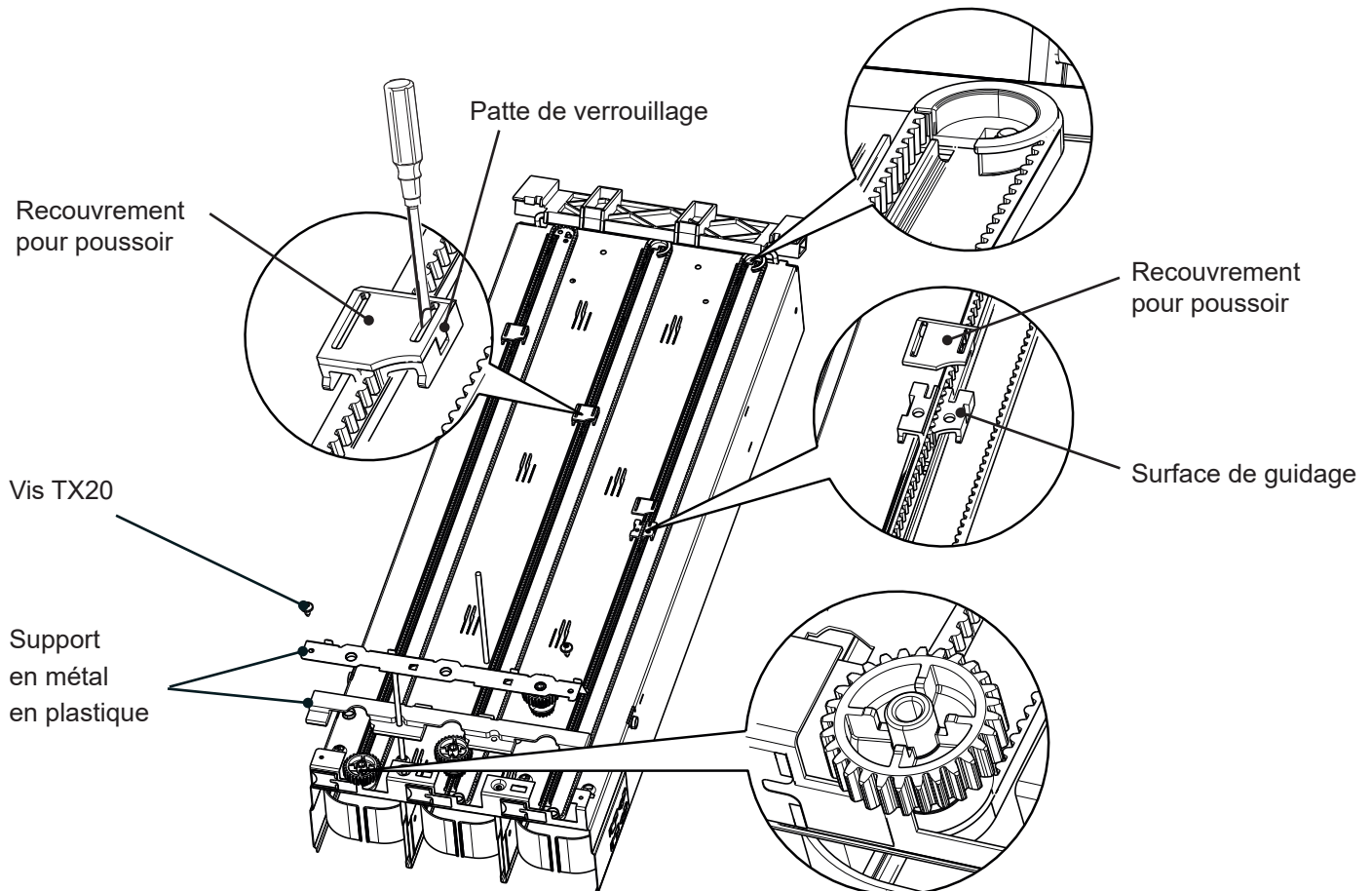


3.12 Remplacer le moteur d'actionnement du bloc confiseur

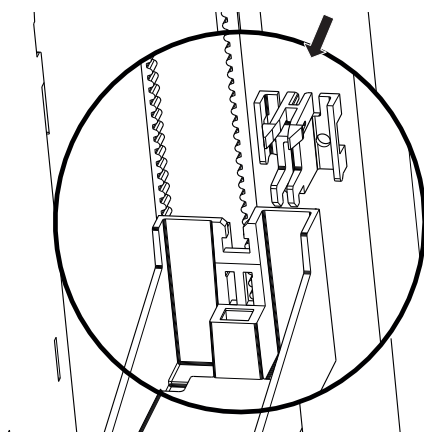
Le mécanisme d'entraînement du bloc ne nécessite aucun entretien et est d'un grand confort d'utilisation. Tous les composants peuvent être remplacés en cas de dommage.

Procédure

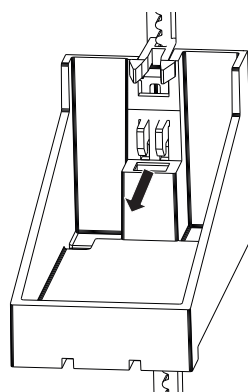
- Retourner le bloc confiseur. Retirer les deux vis avec un tournevis TX20. Soulever les supports en métal et en plastique. Sortir les axes.
- Libérer la patte de verrouillage du recouvrement et soulever celui-ci. La courroie striée peut être décrochée de la pièce coulissante.
- Le remontage s'effectue dans l'ordre inverse.



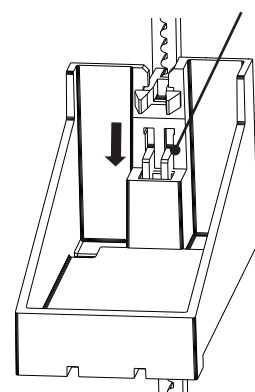
Position finale



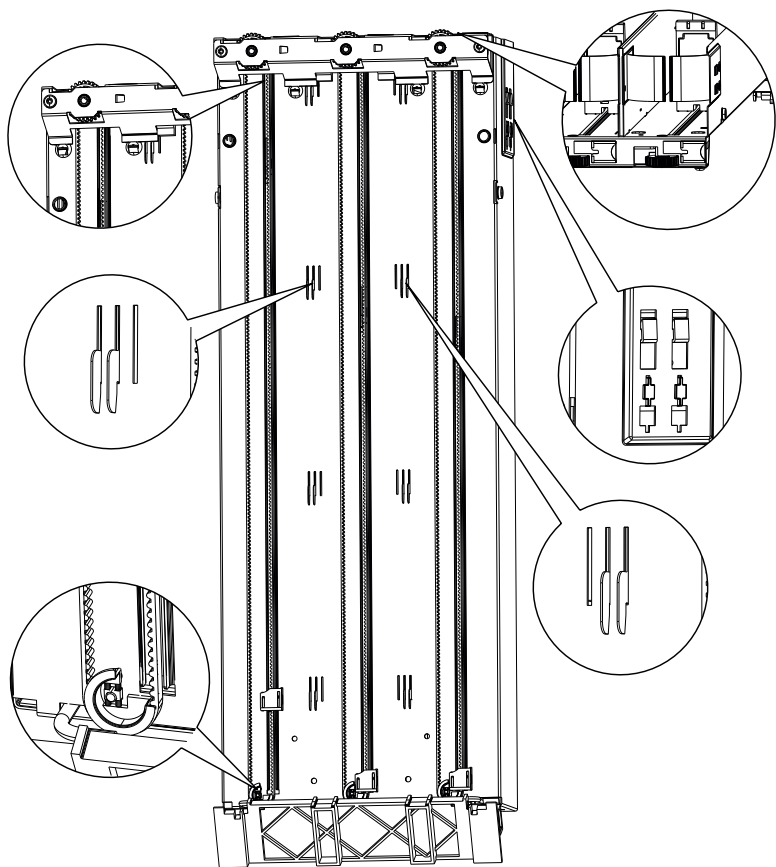
Placer la pièce coulissante depuis le socle du bloc confiseur.



Tenir fermement le poussoir et clipser la pièce coulissante



Pousser la pièce coulissante dans la position finale



Mécanisme d'entraînement monté correctement

3.13 Méthode de comptage des sélections

Les colonnes sont numérotées de 10 à maximum 18 de gauche à droite en partant du niveau supérieur (Robimat XM : 16), (Robimat XS : 14). Au plateau suivant, la numérotation commence par 20 et finit par 28 (Robimat XM : 26) (Robimat XS : 14) etc... Le distributeur ne peut contenir que maximum 8 plateaux.

Si les plateaux ont été modifiés, il faut appeler le menu M10 AutoConfig, pour qu'ils puissent être recalculés automatiquement.

Robimat XL

10 11 12 13 14 15 16 17 18

Dix

20 21

Vingt

Trente...

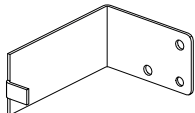
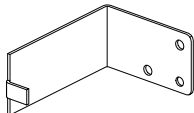
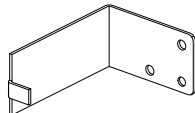
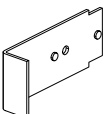
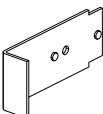
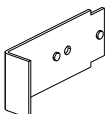
10	11	12	13	14	15	16	17	18
20	21	22	23	24	25	26	27	28
30	31	32	33	34	35	36	37	38
40	41	42	43	44	45	46	47	48
50	51	52	53	54	55	56	57	58
60	61	62	63	64	65	66	67	68
70	71	72	73	74	75	76	77	78
80	81	82	83	84	85	86	87	88

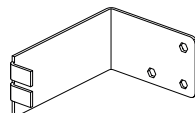
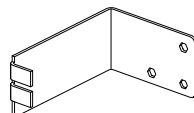
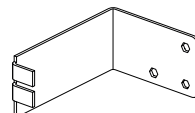
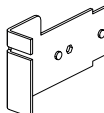
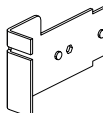
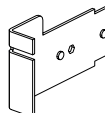
Bloc confiseur simple

Bloc confiseur

Plateau

3.14 Vue d'ensemble blocs confiseurs et cornière d'actionnement

standard		
Robimat XL (704 x)	Robimat XM (706 x)	Robimat XS (708 x)
9 blocs confiseurs par plateau	7 blocs confiseurs par plateau	4 blocs confiseurs par plateau
Cornière d'actionnement du plateau  N° de réf. 704 00 257 00	Cornière d'actionnement du plateau  N° de réf. 704 00 257 00	Cornière d'actionnement du plateau  N° de réf. 704 00 257 00
Cornière d'actionnement inférieure position zéro  N° de réf. 704 00 258 00	Cornière d'actionnement inférieure position zéro  N° de réf. 704 00 258 00	Cornière d'actionnement inférieure position zéro  N° de réf. 704 00 258 00
Bloc confiseur de 3 spires (74 mm) N° de réf. 704 01 100 00	Bloc confiseur de 3 spires (74 mm) N° de réf. 704 01 100 00 Bloc confiseur de 2 spires (74 mm) N° de réf. 706 01 100 00	Bloc confiseur de 2 spires (74 mm) N° de réf. 706 01 100 00

Option		
Robimat XL (704 x)	Robimat XM (706 x)	Robimat XS (708 x)
10 blocs confiseurs par plateau	8 blocs confiseurs par plateau	5 blocs confiseurs par plateau
Cornière d'actionnement du plateau  N° de réf. 704 00 607 00	Cornière d'actionnement du plateau  N° de réf. 704 00 607 00	Cornière d'actionnement du plateau  N° de réf. 704 00 607 00
Cornière d'actionnement inférieure position zéro  N° de réf. 704 00 610 00	Cornière d'actionnement inférieure position zéro  N° de réf. 704 00 610 00	Cornière d'actionnement inférieure position zéro  N° de réf. 704 00 610 00
Bloc confiseur de 2 spires (63 mm) N° de réf. 704 00 600 00	Bloc confiseur de 2 spires (63 mm) N° de réf. 704 00 600 00	Bloc confiseur de 2 spires (66 mm) N° de réf. 708 01 105 00 Bloc confiseur de 3 spires (66 mm) N° de réf. 708 01 100 00

3.15 Déplacer les plateaux de produits (largeur 74 mm), casier de 9 produits

Les plateaux peuvent être déplacés pour s'adapter à la hauteur des produits.

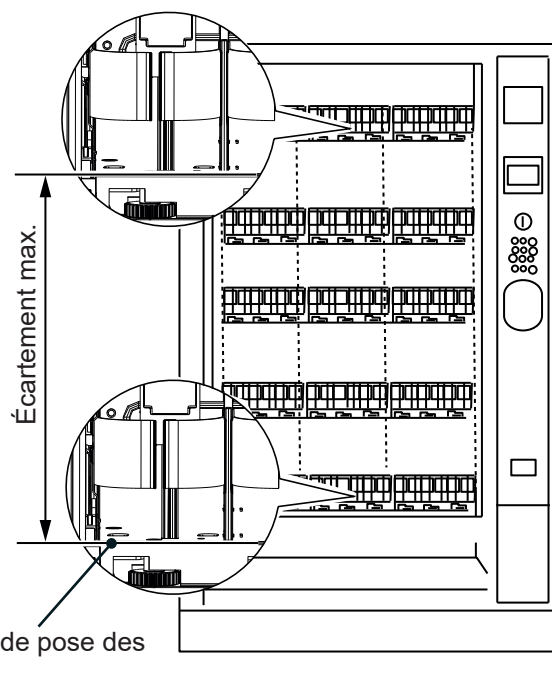
La dimension de la trame est de 19,35 mm, les plateaux peuvent être ainsi déplacés conformément à cette trame.

Il faut déclencher une course de référence après la modification manuelle. Voir chap. 4.5

Spécifications du produit	
Canette de 0,25 l	Ø 53 mm / hauteur de 134 mm
Bouteille de 0,5 l	Ø 66 mm / hauteur de 234 mm
Bouteille de 0,6 l	Ø 72 mm / hauteur de 240 mm

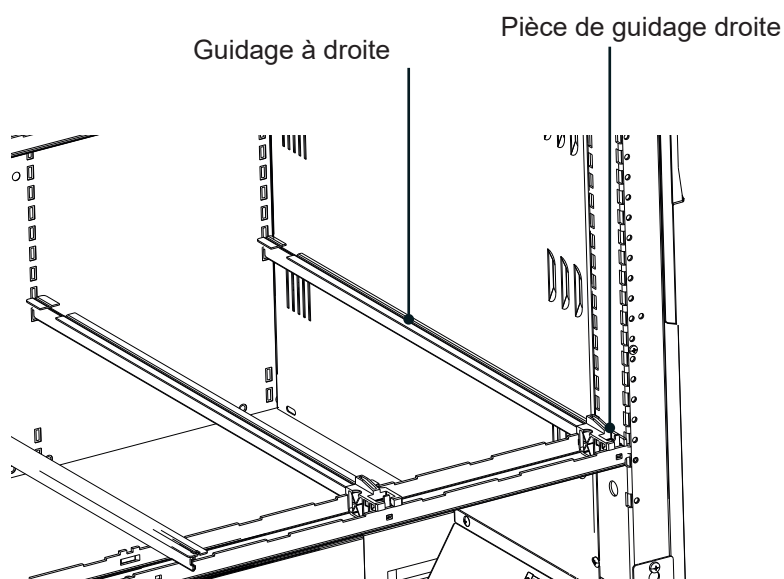
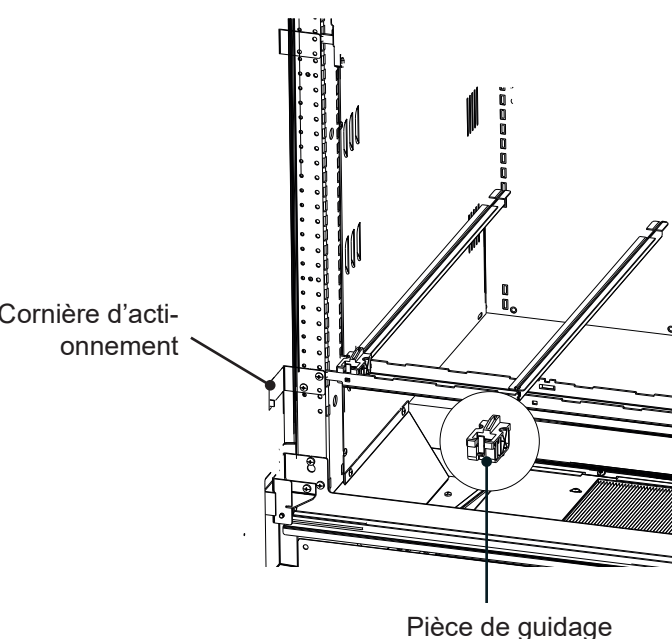
Hauteurs de produits maximales	
5 plateaux	240 mm
8 plateaux	123 mm
transportable grâce à la paroi intermédiaire	270 mm

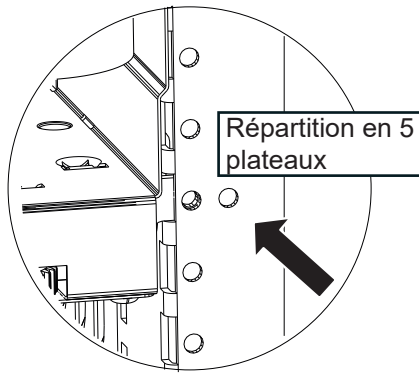
Distance entre deux surfaces de pose de produits	
Écartement minimal	154,8 mm
Écartement maximal	1161,0 mm



Procédure

- Vider et retirer les plateaux confiseurs.
- Déverrouiller les pièces de guidage du guidage et retirer les pièces. Le guidage est enfiché dans la paroi arrière.
- Dévisser l'entretoise avant pour la retirer.
Important : déplacer aussi la cornière d'actionnement !

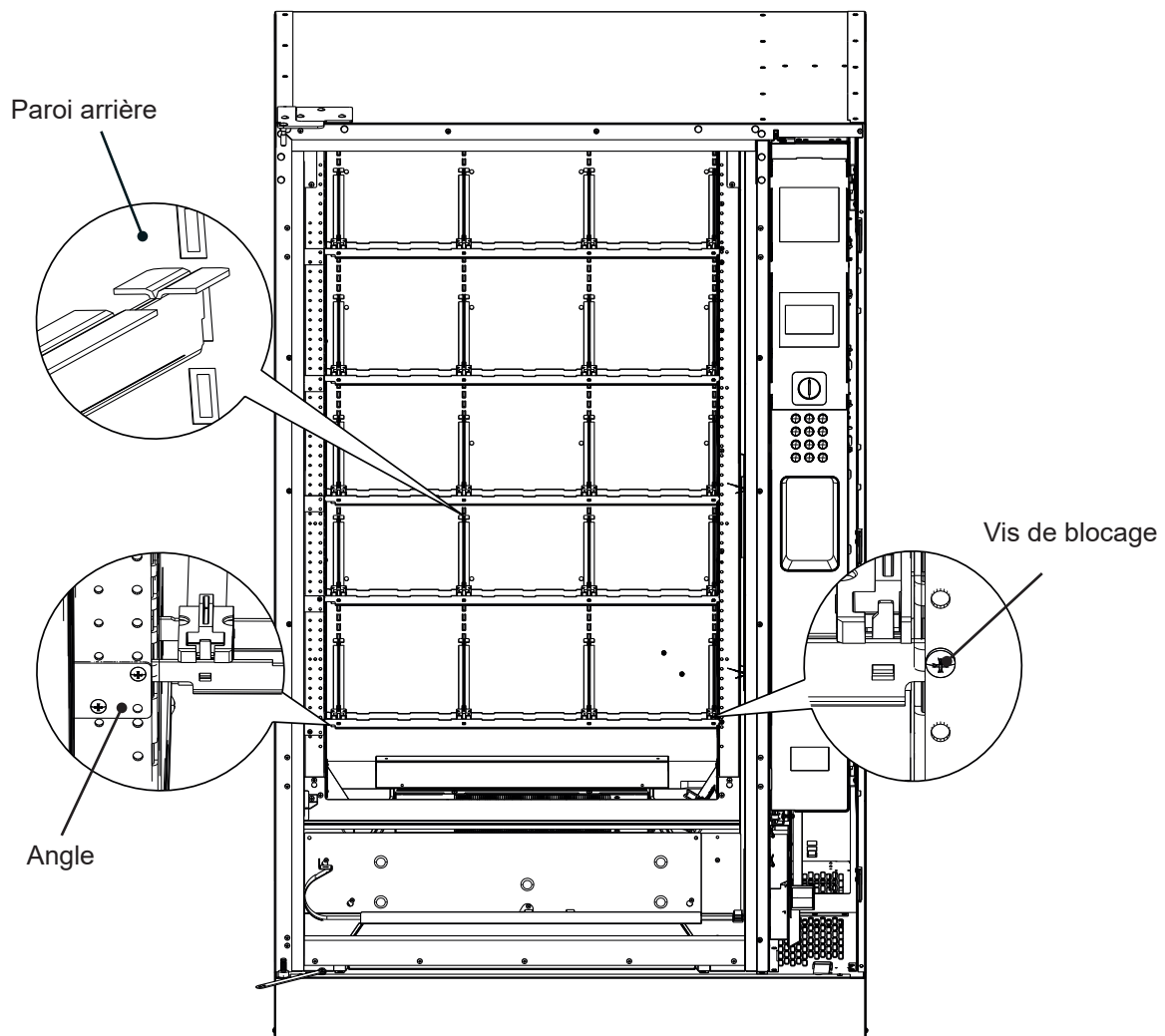




Trou = répartition en 5 plateaux
(répartition standard Sielaff en 5 plateaux égaux)

Monter les plateaux confiseurs

- Monter l'entretoise à la hauteur souhaitée. Fixer une vis de blocage à droite puis fixer la cornière à gauche avec deux vis de blocage.
- Placer le guidage la tête en premier dans la fente se trouvant à l'arrière, puis sécuriser à l'avant avec la pièce de guidage.
Veuillez noter la chose suivante : il y a un « guidage à droite » et une « pièce de guidage droite » pour le côté droit.
- Après le montage des guides contrôler que tous les plateaux sont montés bien droits !

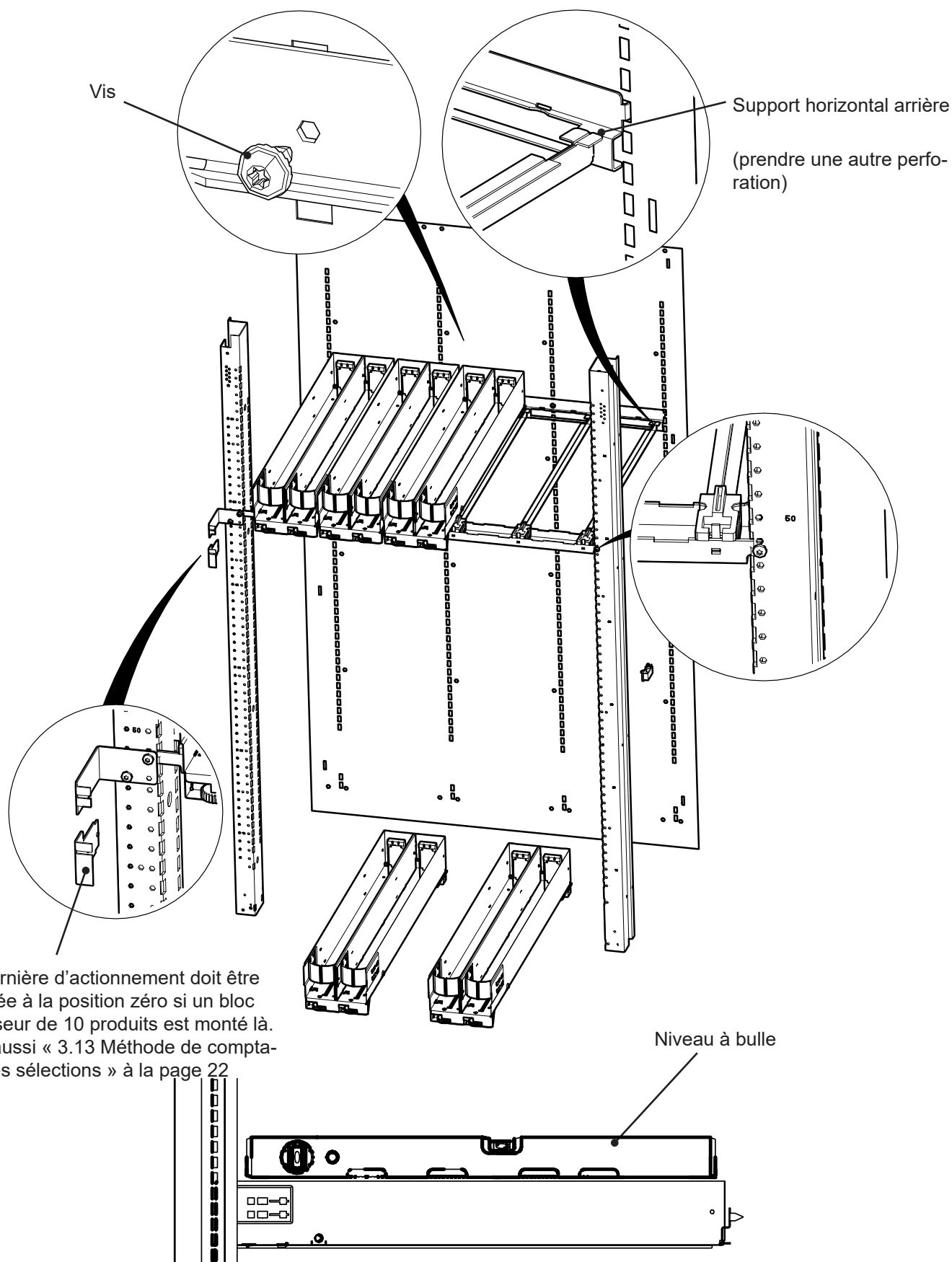


3.16 Déplacer les plateaux de produits (largeur 63 mm), bloc confiseur de 10 spires pour le Robimat XL et bloc confiseur de 8 spires pour le Robimat XM

Si le bloc confiseur est de cette largeur, il faudra monter un support transversal en sus et le fixer avec deux vis.

Le support transversal est positionné un trou plus haut à l'arrière qu'à l'avant.

Contrôler ensuite avec un niveau à bulle d'air que le bloc a bien été monté horizontalement.



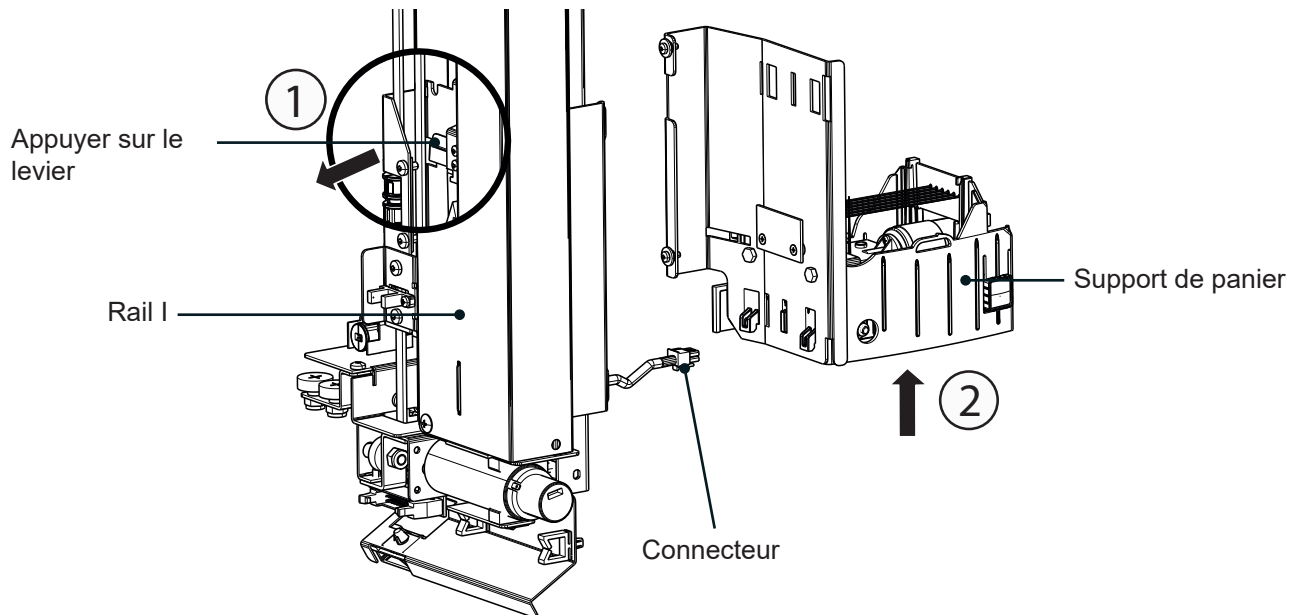
La cornière d'actionnement doit être montée à la position zéro si un bloc confiseur de 10 produits est monté là. Voir aussi « 3.13 Méthode de comptage des sélections » à la page 22

3.17 Remplacer le support du panier

Aucun outil n'est nécessaire pour décrocher et remplacer le panier de produit.

3.17.1 Démontage

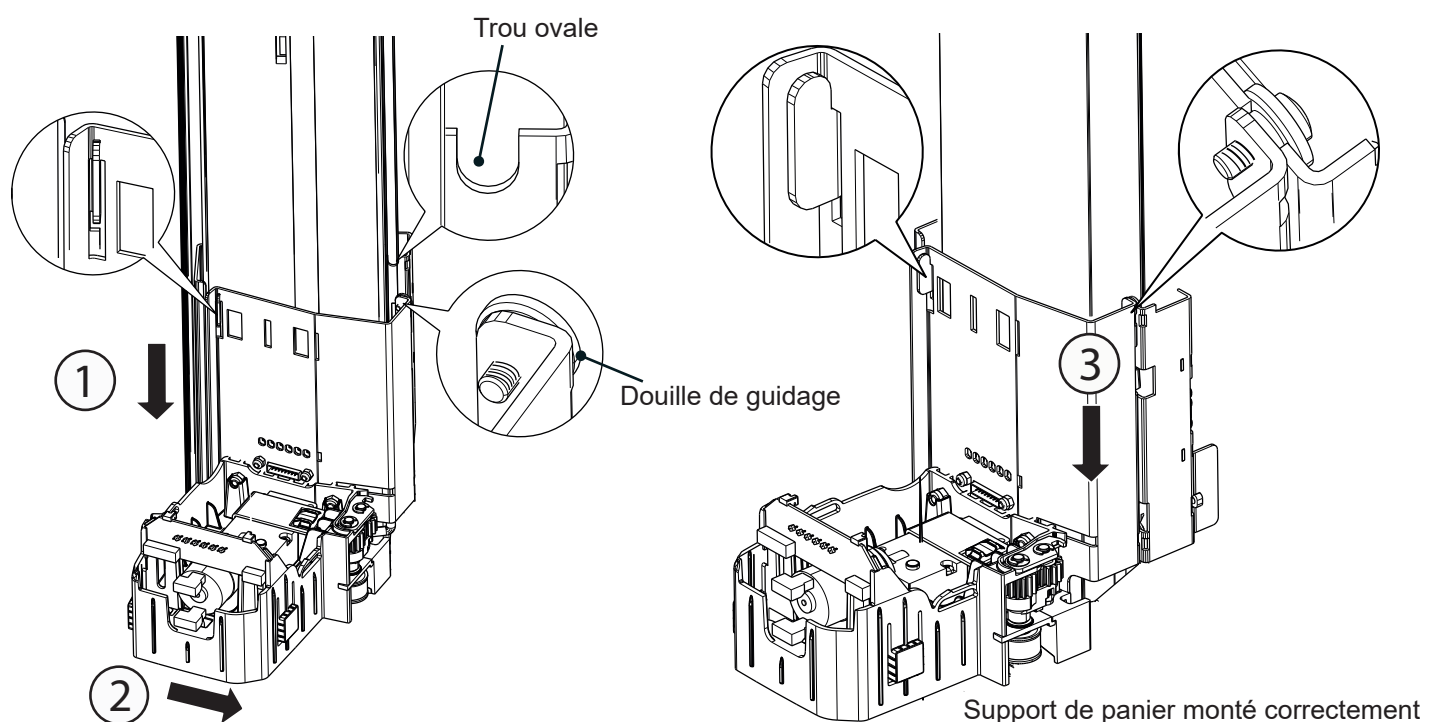
- Attraper le chariot du rail I avec la main gauche et actionner le levier avec l'index (presser vers la gauche). Par la suite, donner un léger coup sur le support du panier d'en bas avec la main droite. Le support de panier sort de son maintien.
- Débrancher toutes les prises électriques après le décrochage du support.



3.17.2 Montage

Déplacer les câbles électriques dans les organes de serrage prévus à cet effet en-dessous du support de panier puis les rebrancher.

- Accrocher devant le support de panier, puis le basculer vers l'arrière. Les deux douilles de guidage doivent être placées dans les trous oblongs par en haut, tandis que le support de panier est pressé vers le bas et que le levier est actionné.
- Veiller impérativement à ce que le montage soit effectué correctement !



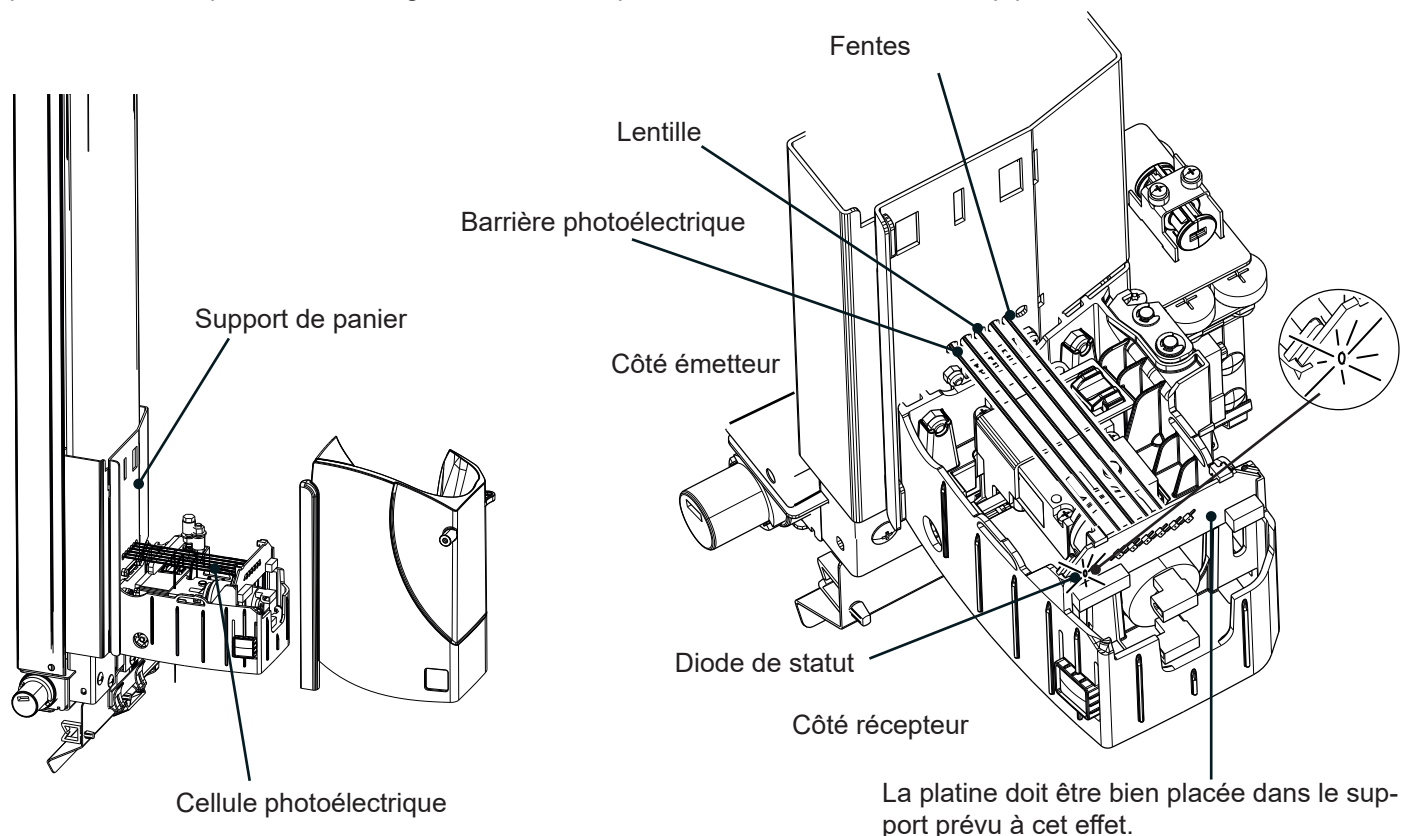
3.18 Panier de produit cellule photoélectrique

La cellule photoélectrique dans le support de panier doit détecter le produit dans le panier. Pour cela, plusieurs rayons sont groupés les uns à côté des autres même si le déclenchement s'effectue déjà lorsqu'un seul rayon est traversé.

Un voyant LED "statut" clignote sur la platine de réception.

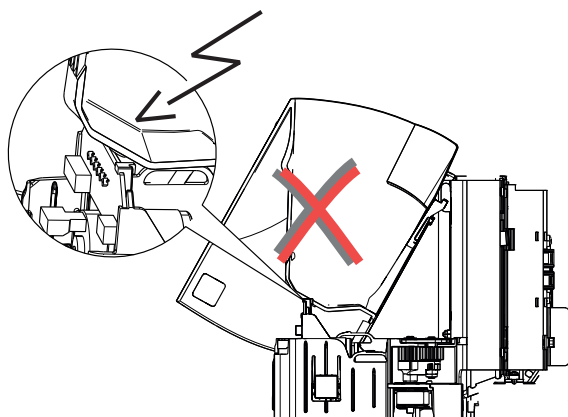
Fréquence de clignotement	Statut
lent (toutes les 5 sec.)	normal
rapide	cellule photoélectrique endommagée

Les fentes et les lentilles sur les deux platines ne doivent pas être recouvertes de poussière, retirer éventuellement les corps étrangers (p. ex. des étiquettes). Pour nettoyer, il suffit de faire souffler de l'air à l'aide d'une bombe à air comprimé. Attention, pièces de montage sensibles ! Ne pas tenir la tête de la bombe trop près.

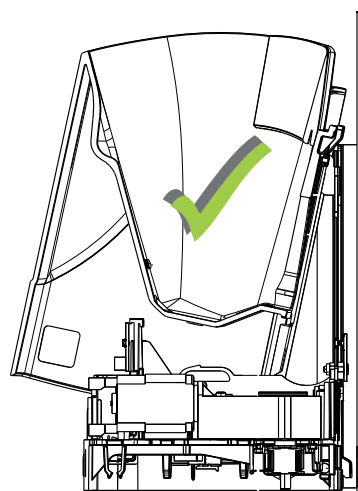


Risque d'endommagement de la platine !

Un montage incorrect du panier de produit peut endommager la platine de la cellule photoélectrique. C'est pourquoi ne pas endommager la platine avec le renflement dans le socle du panier !



Si le panier est trop incliné, le renflement endommage la platine !



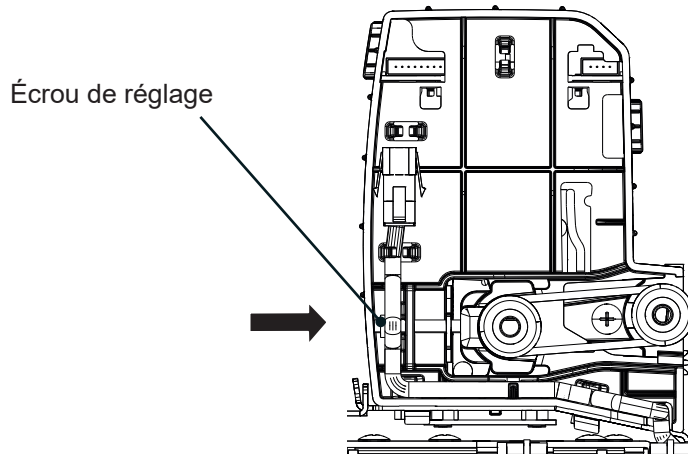
3.19 Panier de produit tension de la courroie



INDICATION

Ne pas trop tendre la courroie, risque de dommage !

La courroie pour l'actionnement de l'axe Z avec le mécanisme à entraînement oscillant se trouve sous le panier. Utiliser une clé à douille SW7 pour régler la tension de la courroie (utiliser un calibre de réglage si possible).



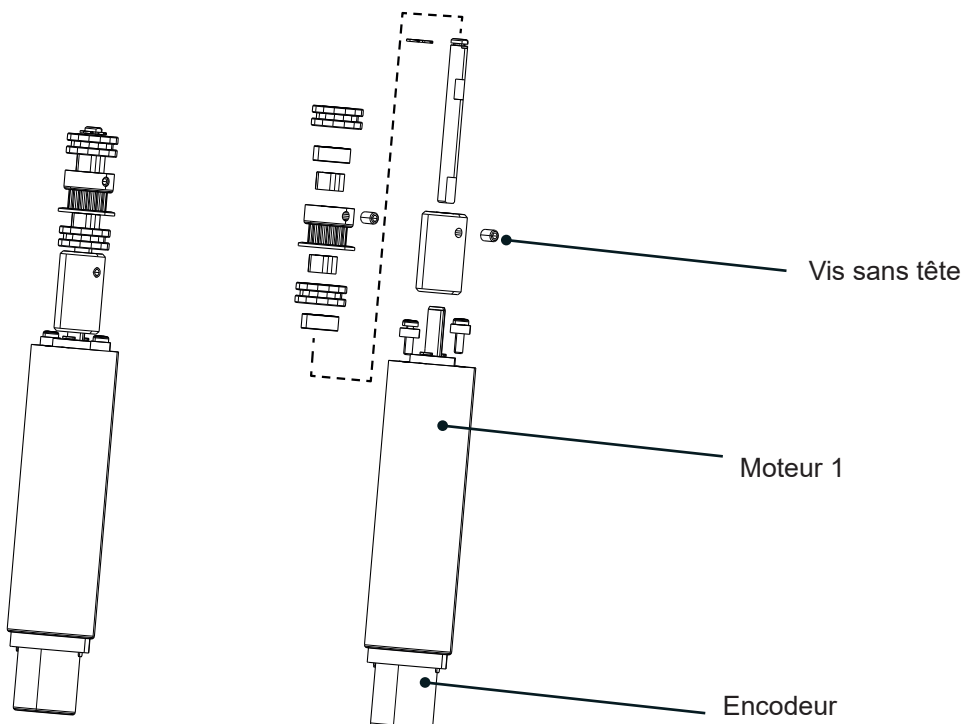
3.20 Position des moteurs

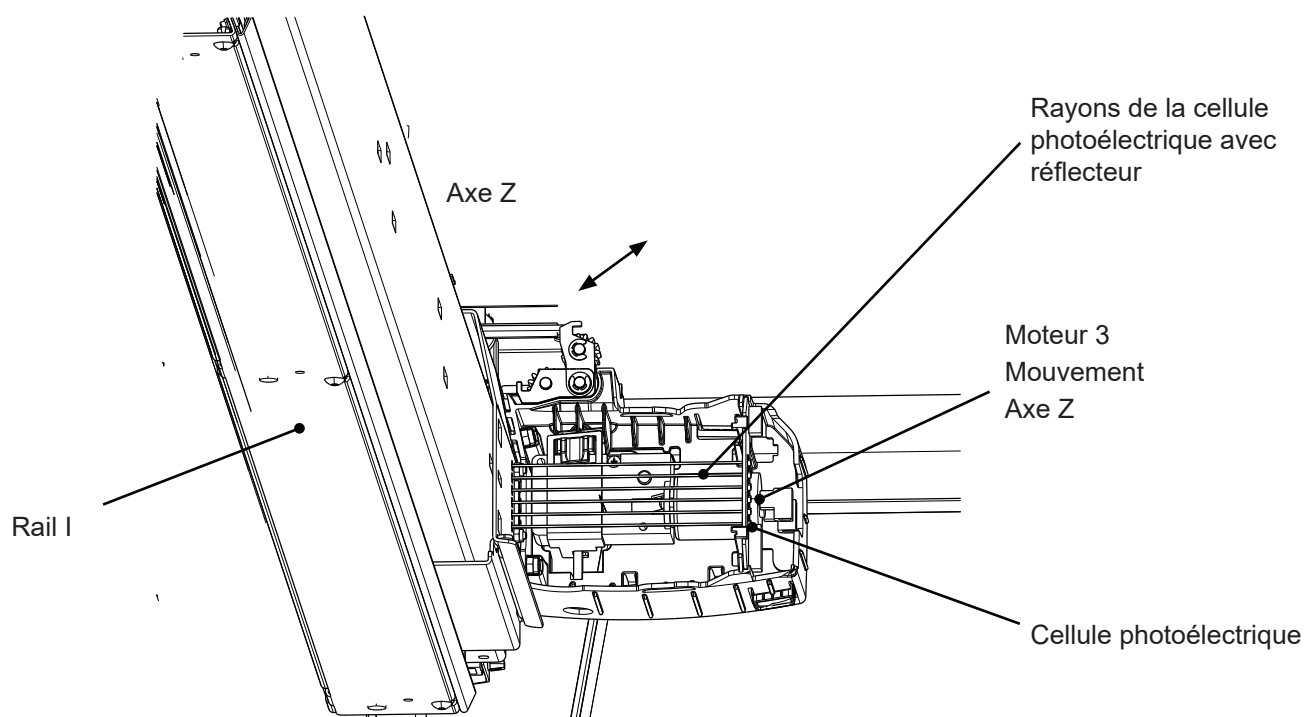
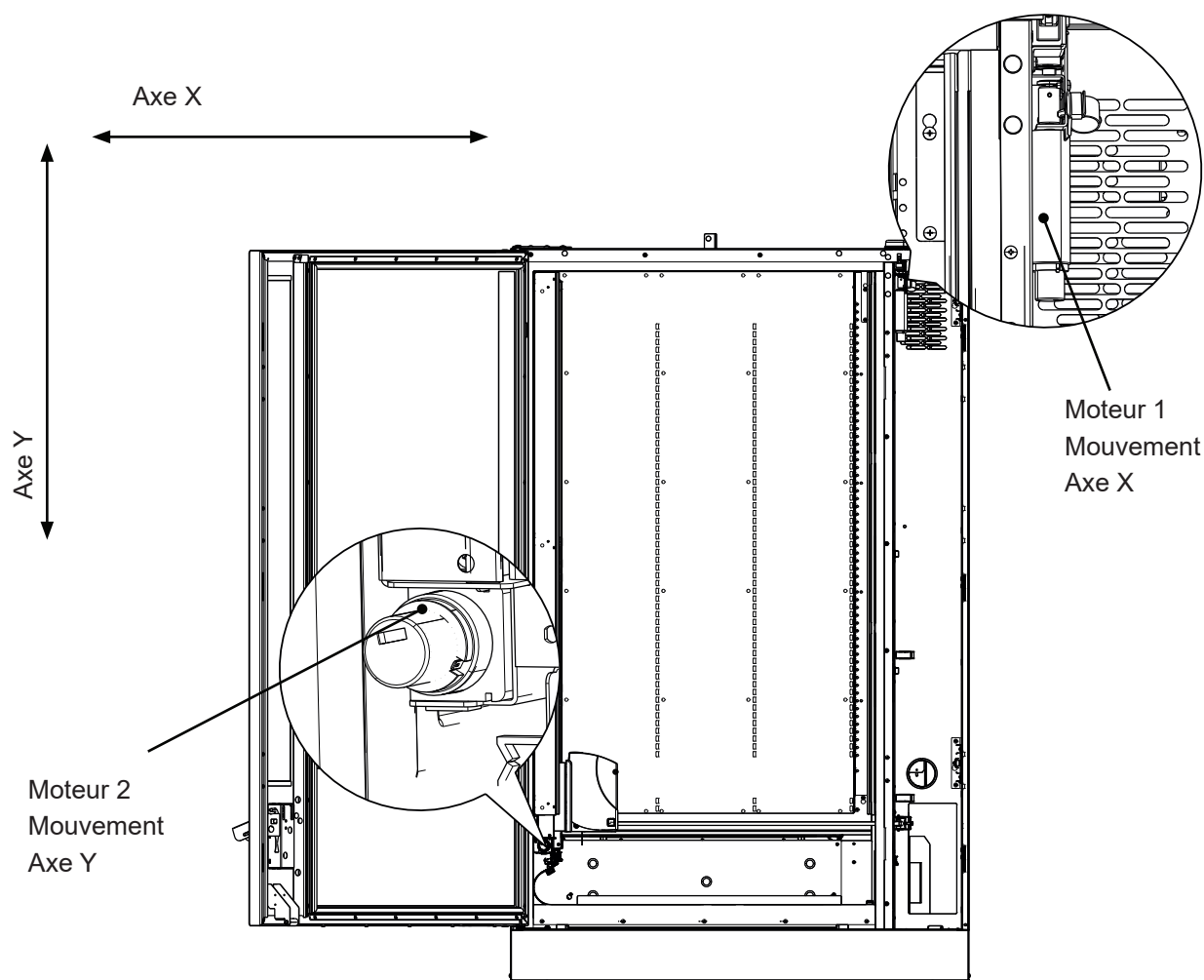
3 moteurs électriques sont utilisés pour actionner le distributeur.

Moteur 1 : se trouve en haut à droite et devient visible quand le tiroir (tiroir télescopique) est sorti

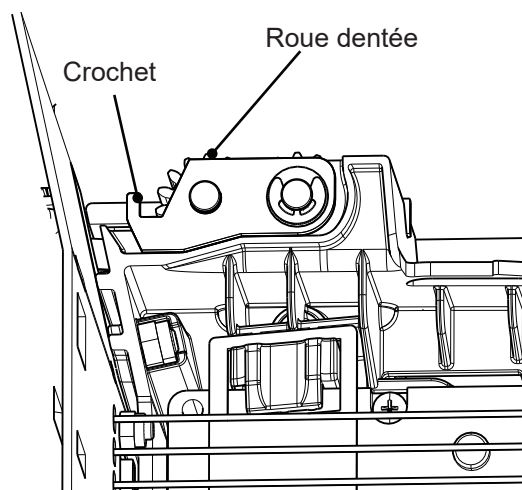
Moteur 2 : se trouve sur le rail I du panier de produit à l'extérieur.

Moteur 3 : se trouve en-dessous du panier de produit.

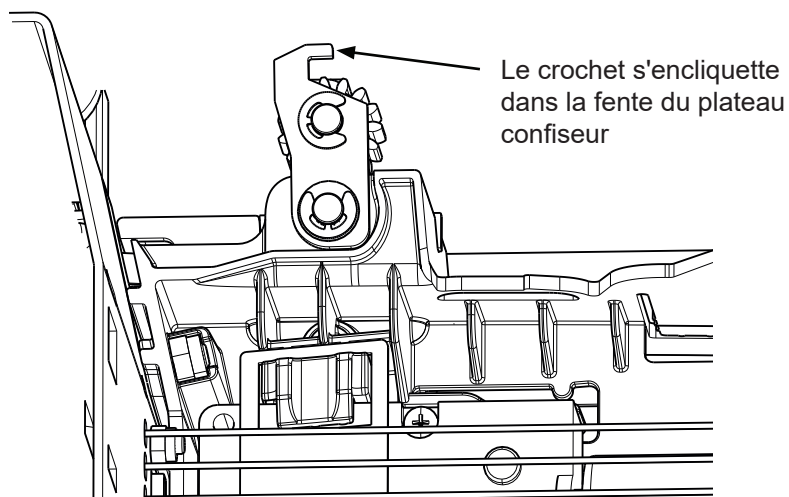




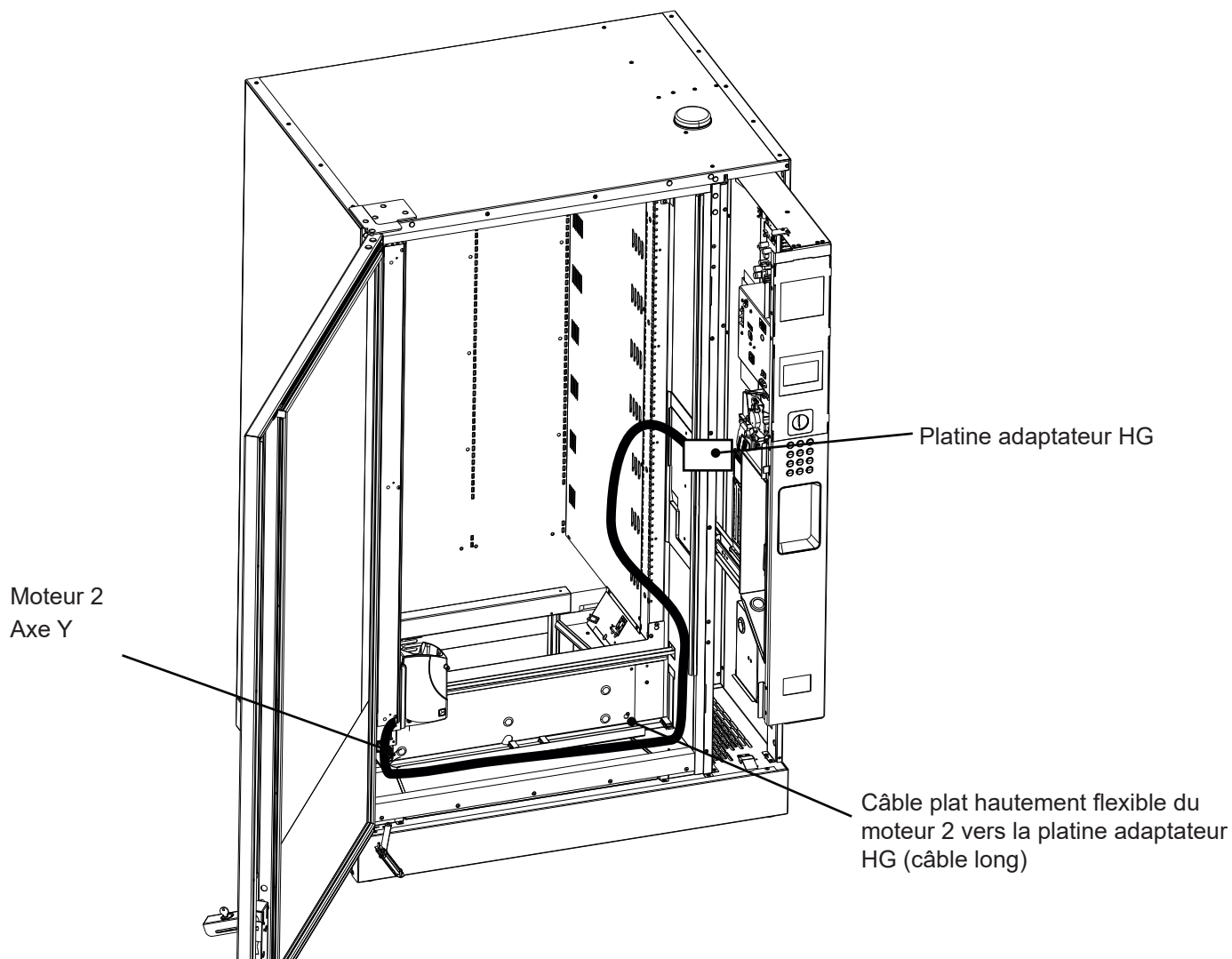
Moteur 3
Axe Z
Position initiale,
crochet rentré

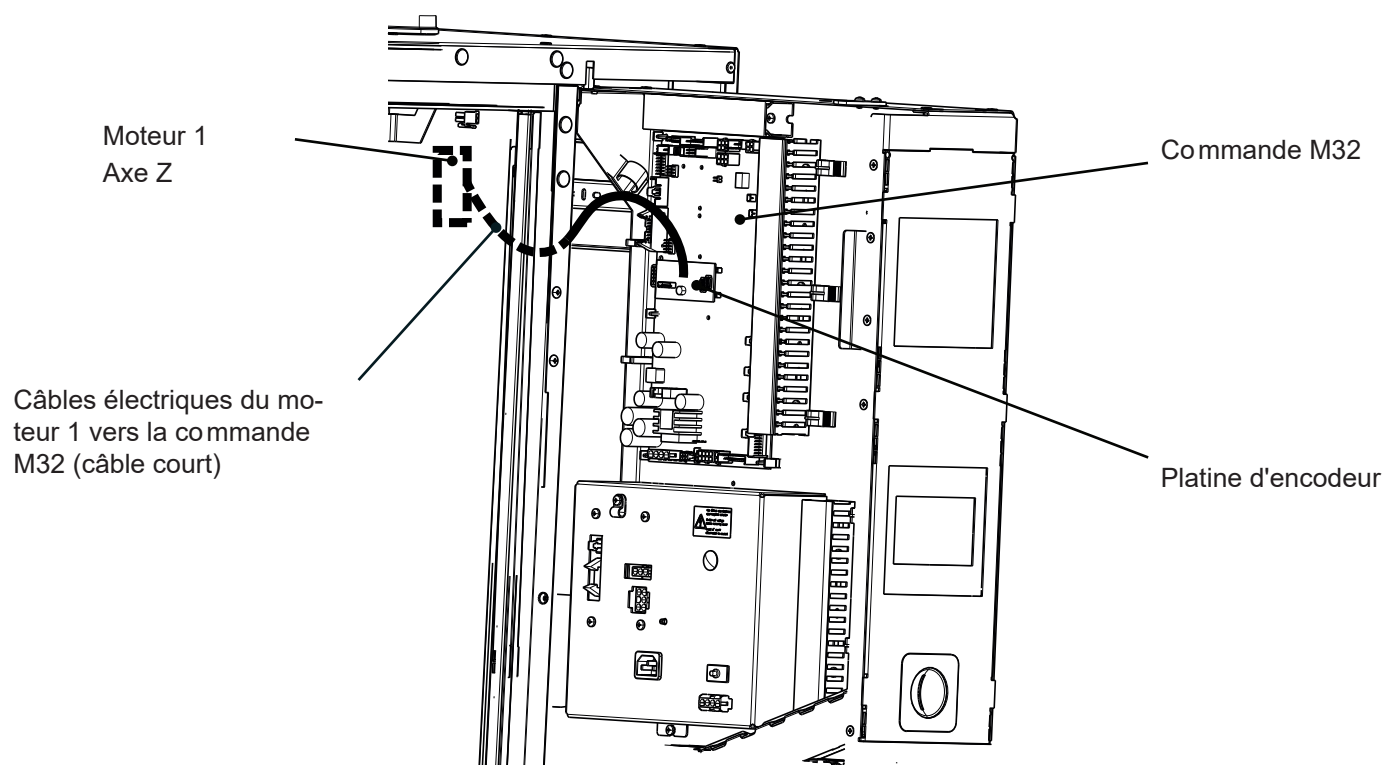


Moteur 3
Axe Z
Position de transport,
crochet sorti,
le mécanisme d'acheminement pousse les produits
dans le bloc confiseur vers l'avant

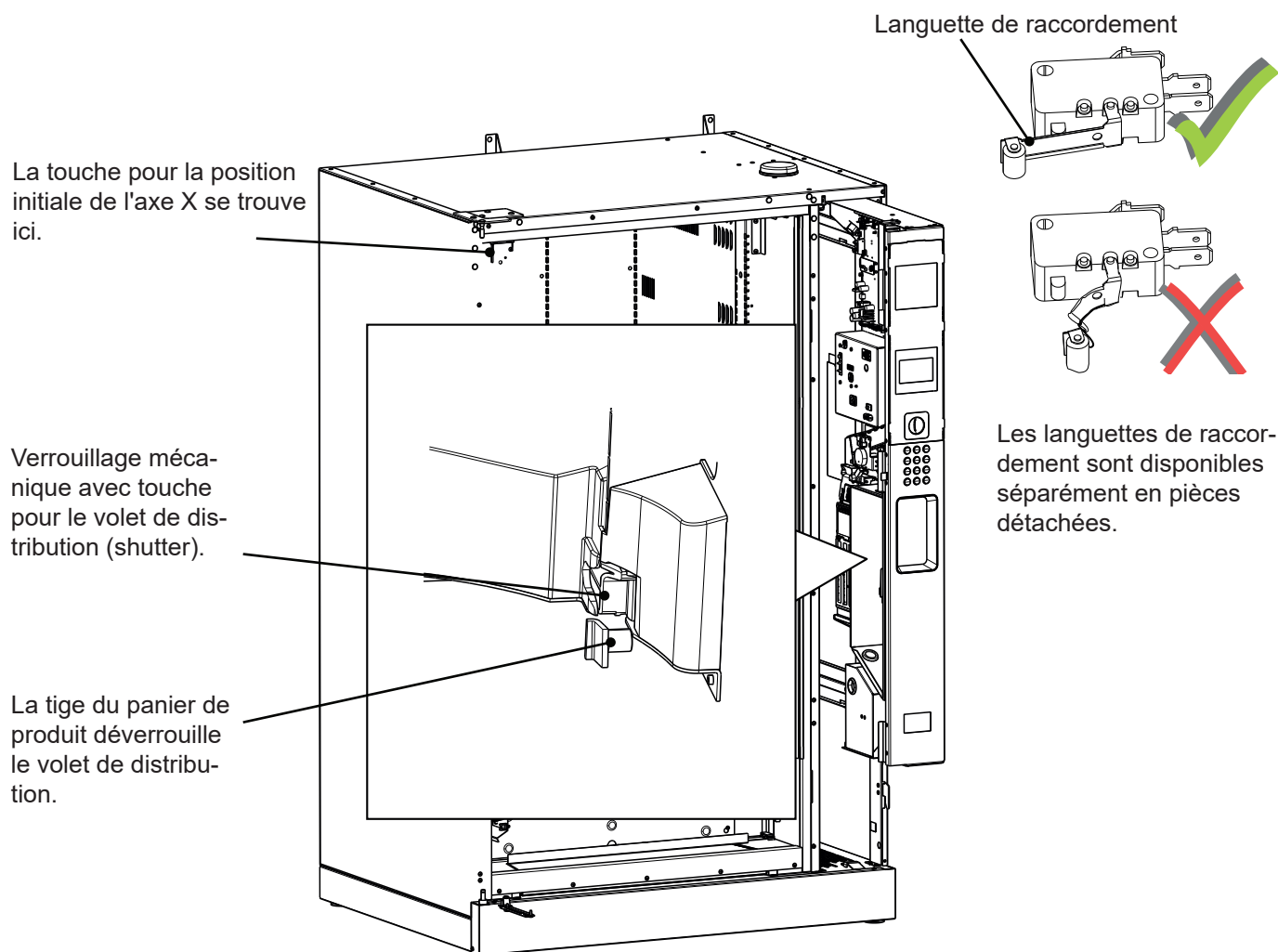


3.21 Câbles électriques, raccordements de câbles





3.22 Interrupteurs, touches, verrouillages

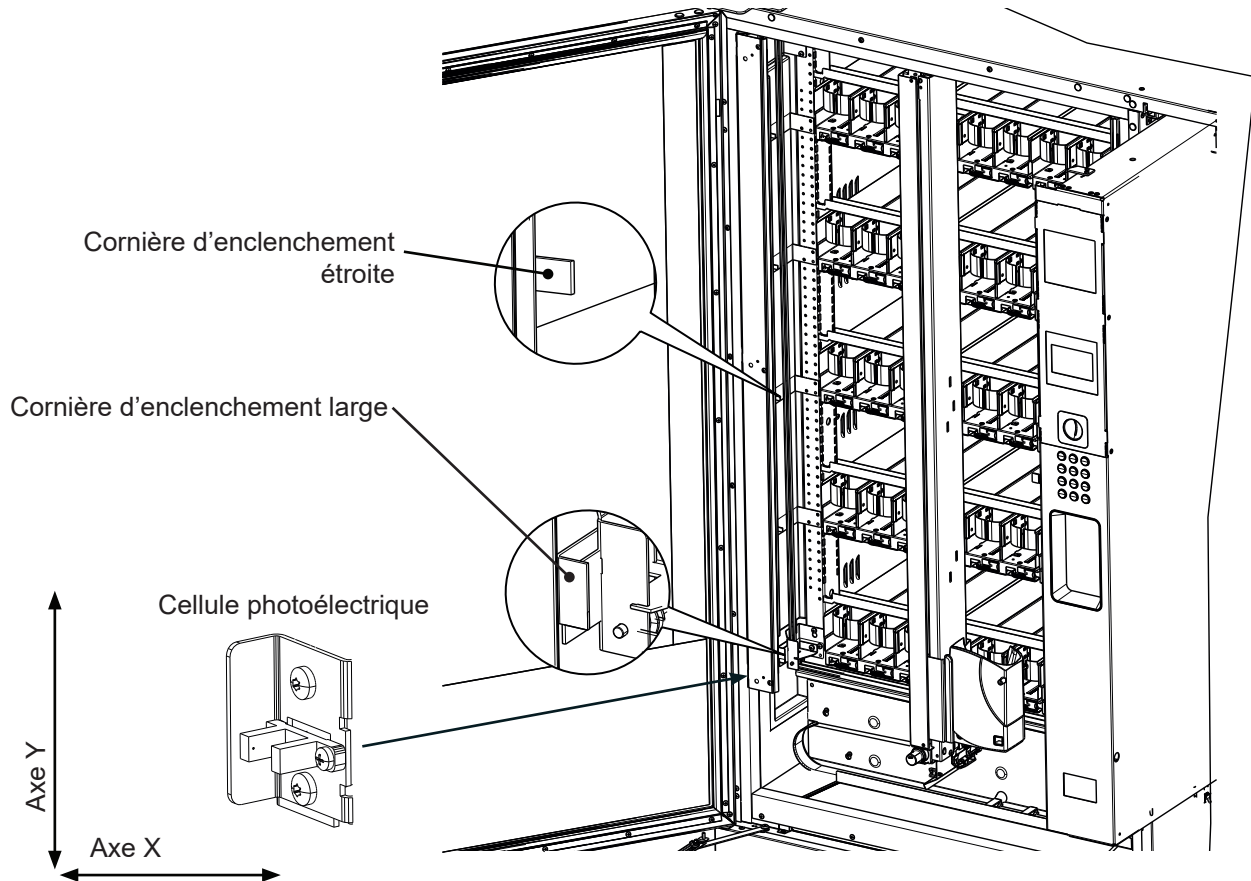


3.23 Cornière d'actionnement pour détermination du plateau

La position initiale de l'axe X est déterminée par une cellule photo-électrique se trouvant sur le panier de produit :

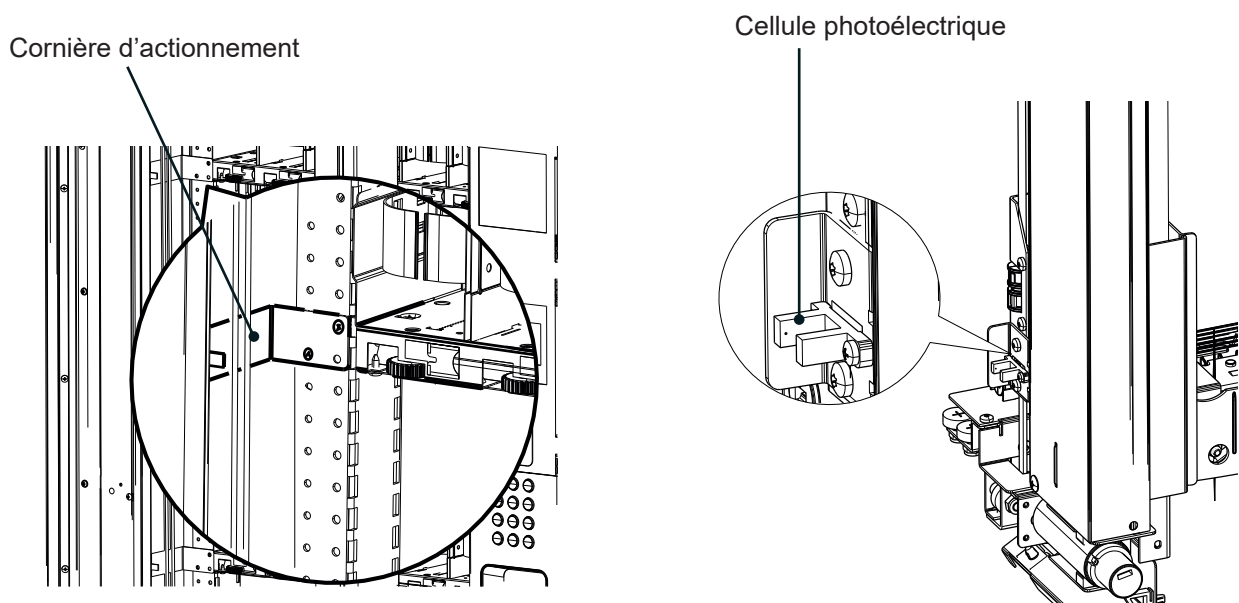
- cornière d'actionnement étroite = bloc confiseur
- cornière d'actionnement large = position initiale, position zéro en bas

Voir aussi « 3.14 Vue d'ensemble blocs confiseurs et cornière d'actionnement » à la page 23.



Important : chaque plateau confiseur, sauf le plateau inférieur, doit être muni d'une cornière d'actionnement pour pouvoir être détecté.

Si la cornière d'actionnement a été oubliée par inadvertance lors d'une modification des plateaux, ce plateau sera ignoré !



ROBIMAT [M10] > MASTEROFFSET

Ajuster le crochet à balancier (menu MasterOffset)

MasterOffset - correction des positionnements (crochet à balancier)

Grâce au menu MasterOffset la saisie de valeurs de correction en mm garantissent l'encliquetage correct du crochet à balancier et le bon fonctionnement de la transmission d'énergie.

Des divergences viennent de contraintes exercées sur le système d'ascenseur telles que l'usure, la dilatation et d'autres facteurs.

Système axial : axe X - horizontal

axe Y - vertical

axe Z - vers l'arrière (sortie du crochet à balancier)

Au total 4 paramètres sont ajustables.

XMOffset

YMOffset

XMScale

YMScale

Offset se réfère à tout le système de coordonnées.

Scale se rapporte à la divergence lors de la déviation maximale de la position initiale. Des valeurs intermédiaires vont être calculées approximativement.

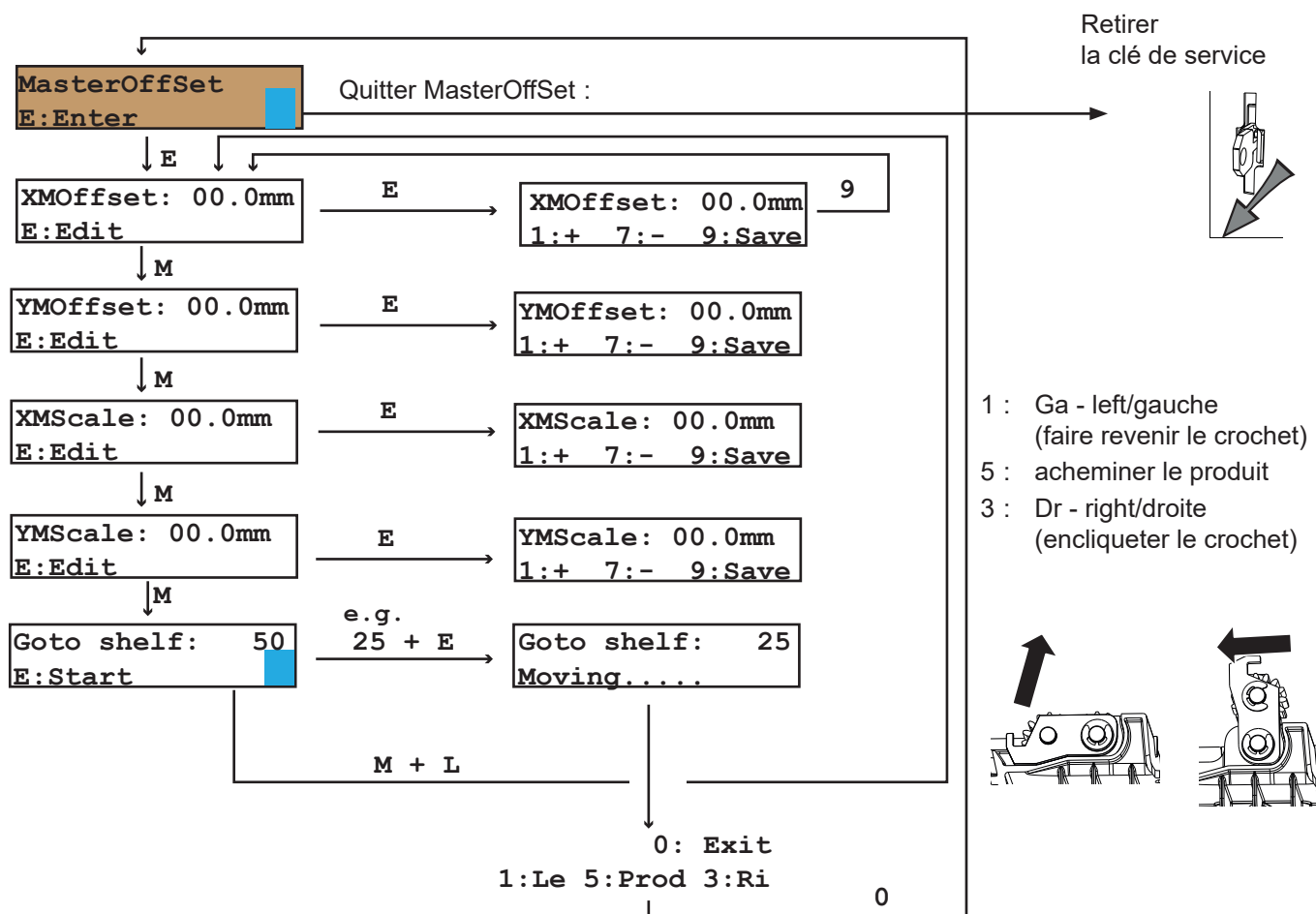
Des valeurs positives (p. ex. + 2 mm) signifient « continuer vers la droite » ou « plus haut ».

Des valeurs négatives (p. ex. - 5 mm) signifient « continuer vers la gauche » ou « plus bas ».

Les données se rapportent au crochet à balancier.

Une correction peut être effectuée confortablement en faisant avancer le panier vers les plateaux confiseurs se trouvant aux extrémités et ainsi contrôler l'accrochage et le décrochage du crochet à balancier. Utiliser à cet effet les touches de service et le clavier de sélection.

Il est difficile de contrôler le plateau confiseur supérieur, il vaut mieux prendre le plateau du dessous.

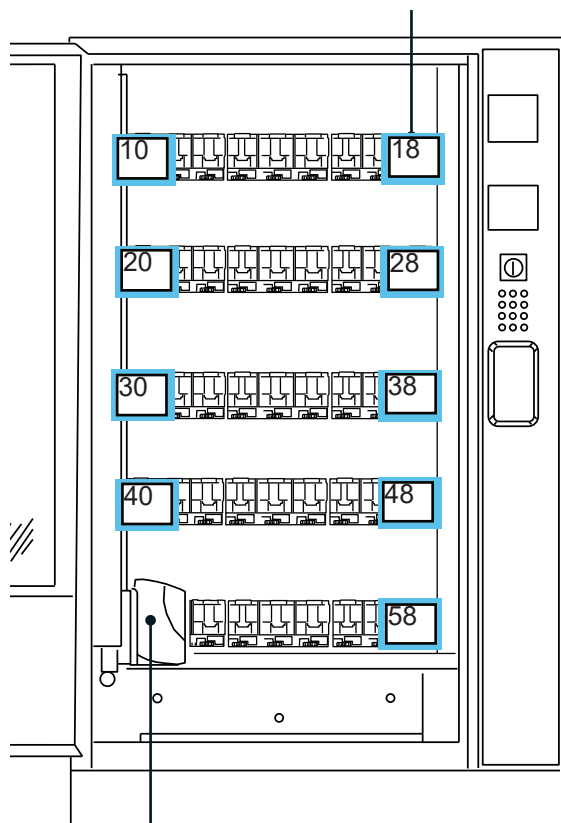


Déviat  n maximale :

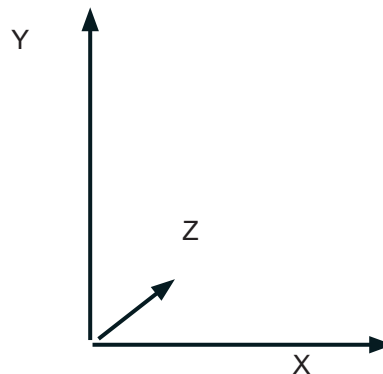
Robimat XL : 18, 28, 38

Robimat XM : 16, 26, 36

Robimat XS : 14, 24, 34



Position initiale, position zéro

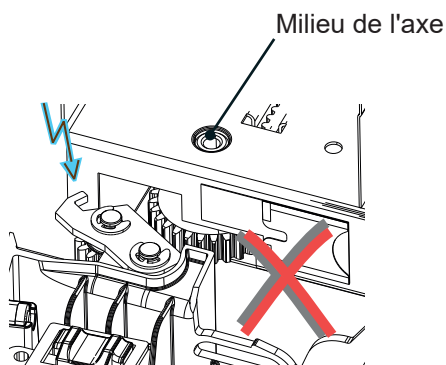


Procédure

Ajuster le plateau confiseur le plus bas - **Offset**
(sélections 50 et 58)

Ajuster le plateau confiseur le plus haut - **Offset**
(sélections 10 et 18)

XMOffset et YMOffset exercent une influence sur tous les blocs confiseurs de tous les plateaux !



Le crochet à balancier se trouve trop à gauche et ne peut pas s'encliqueter du tout. Il doit se positionner plus à droite = + direction X.



YMOffset - augmenter la valeur (p. ex. +6 mm)

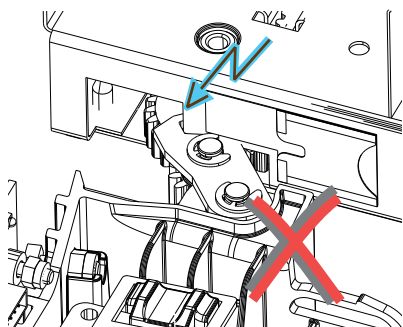
YMOffset

XMScale

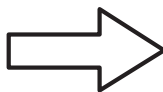
YMScale

par exemple :

XMOffset: +06.0mm		
1: +	7: -	9: Save



Le crochet à balancier ne peut pas s'accrocher correctement ; il doit se trouver plus à gauche = - direction X.



YMOffset - réduire la valeur (p. ex. -5 mm)

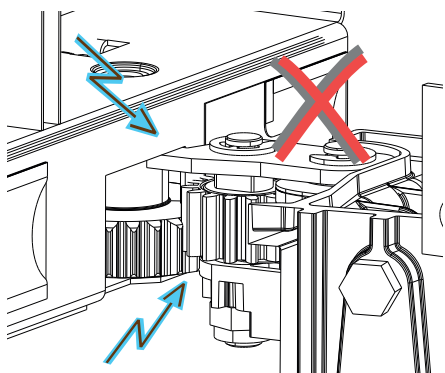
YMOffset

XMScale

YMScale

par exemple :

XMOffset: -05.0mm		
1: +	7: -	9: Save

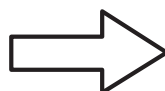
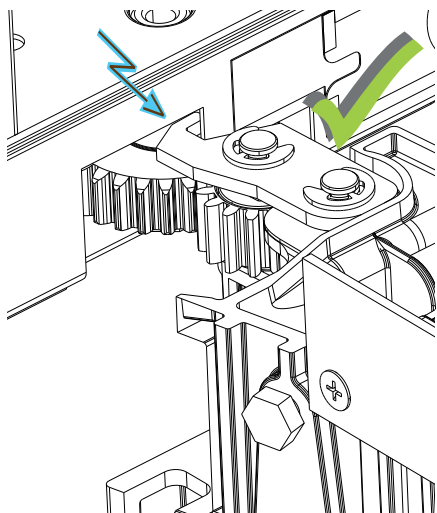


XMOffset
YOffset - réduire la valeur (p. ex. -3 mm)
XMScale
YMScale

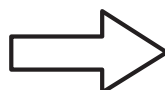
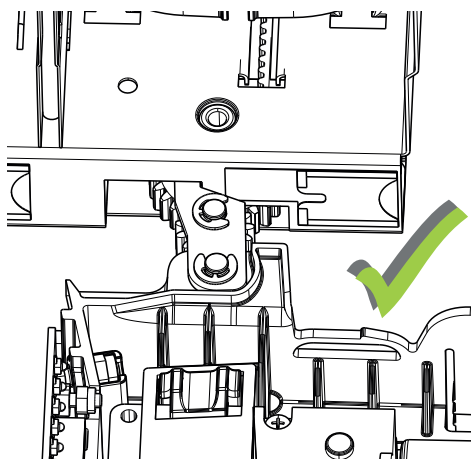
par exemple :

YOffset: -03.0mm		
1: +	7: -	9: Save

Le crochet à balancier frotte en haut ; les roues dentées ne se trouvent pas à la même hauteur ; le crochet doit se positionner plus bas = - direction Y.



Le crochet à balancier doit pouvoir entrer et sortir librement.
Les roues dentées doivent se trouver à la même hauteur.



Le crochet à balancier est ajusté correctement.

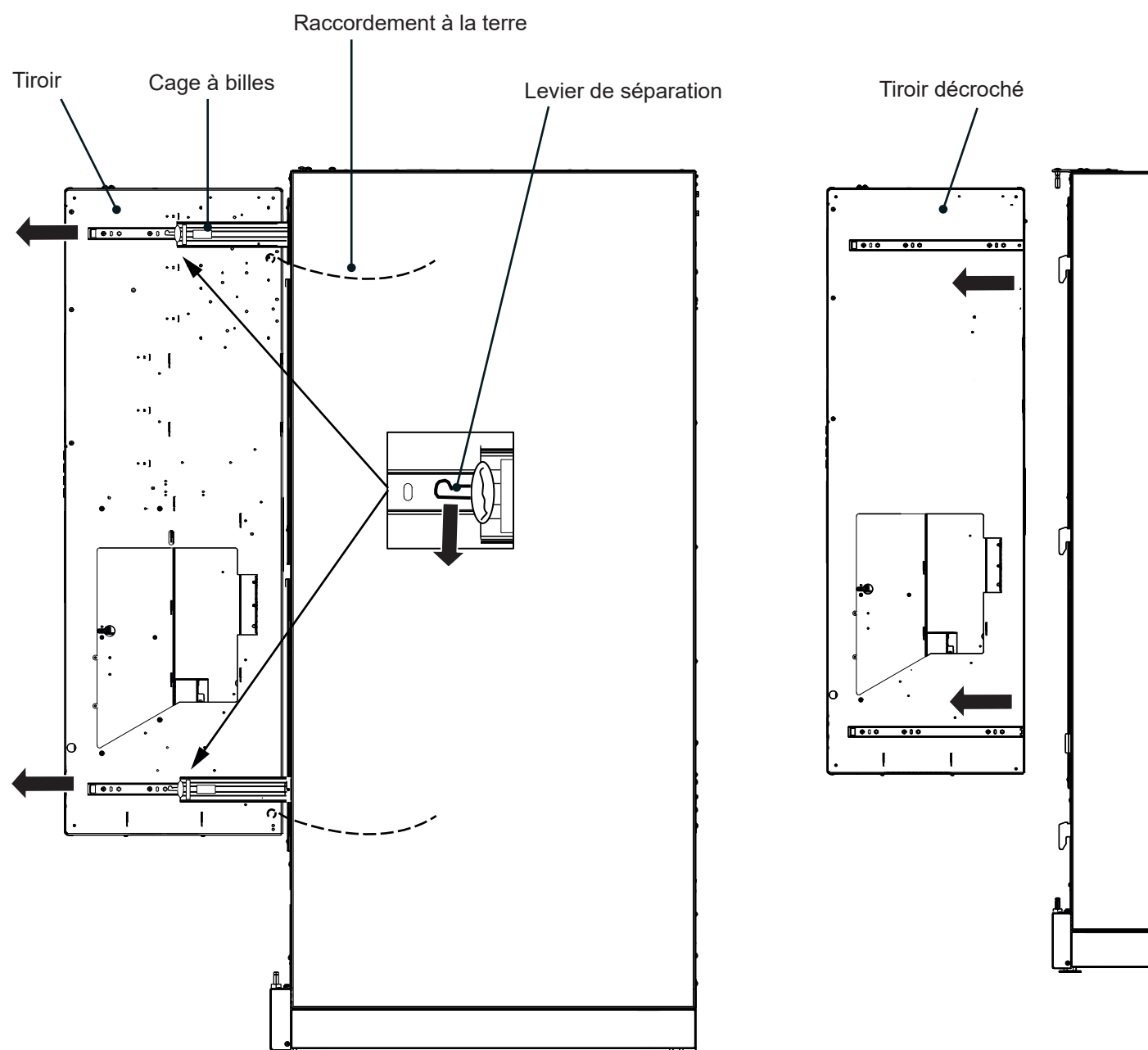
3.24 Décrocher le tiroir

Le tiroir peut être décroché pour des travaux de réparation. Le décrochage peut se faire rapidement.

- Débrancher les raccords électriques allant vers le tiroir.
- Déconnecter les deux raccordements à la terre avec la cosse à œillet.
- Sortir le tiroir jusqu'à la butée, presser les leviers de séparation supérieur et inférieur vers le bas.
- Sortir le tiroir en séparant les rails. Bien tenir le tiroir et le sécuriser !

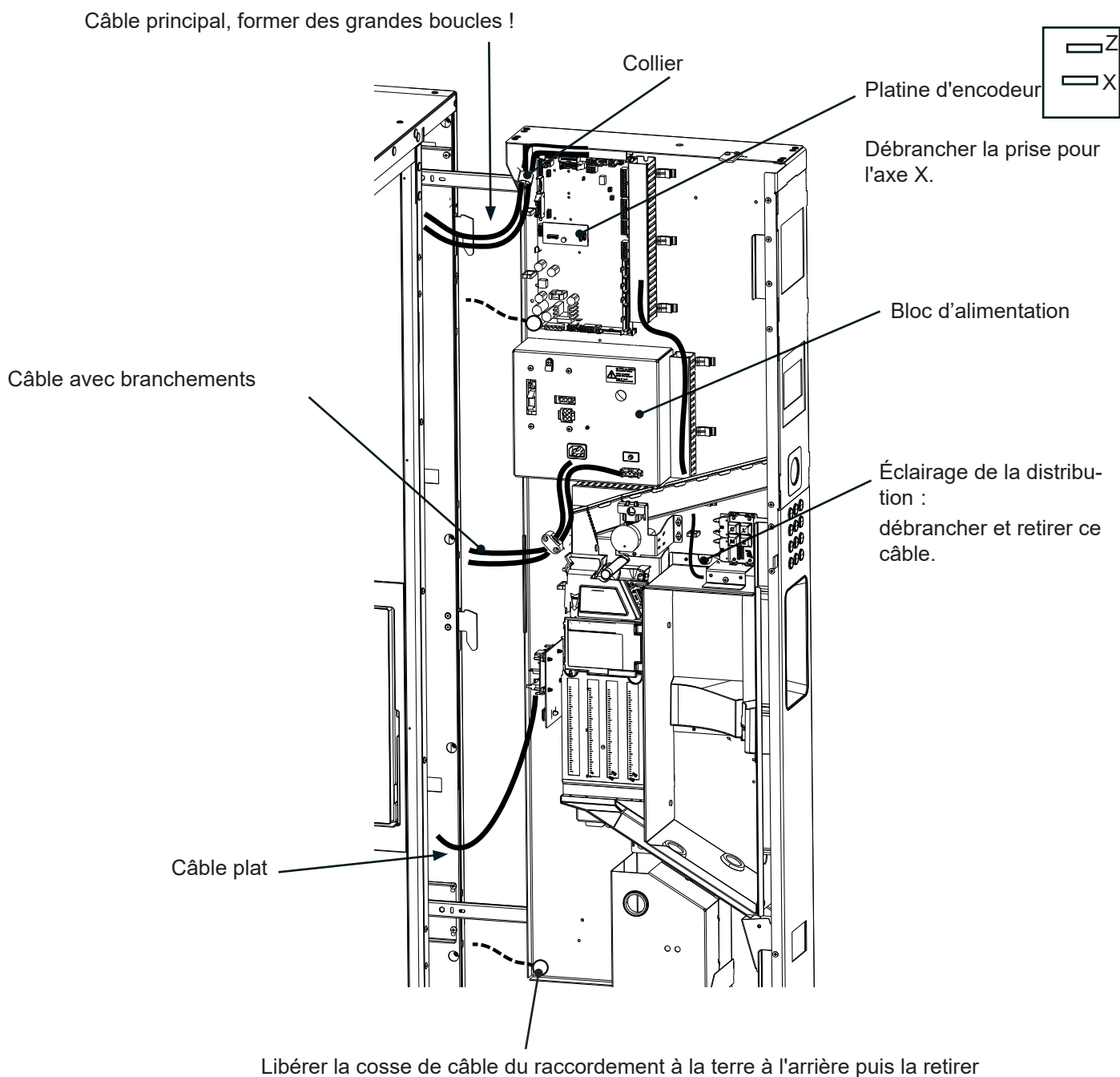
Placer le tiroir

- Tirer la cage à billes vers l'avant jusqu'à la butée !
 - Placer le tiroir avec les deux rails bien montés dans les rails sortis et dans les cages à billes.
- Attention, la cage à billes ne doit pas glisser vers l'arrière, il faut que le rail soit placé dedans.



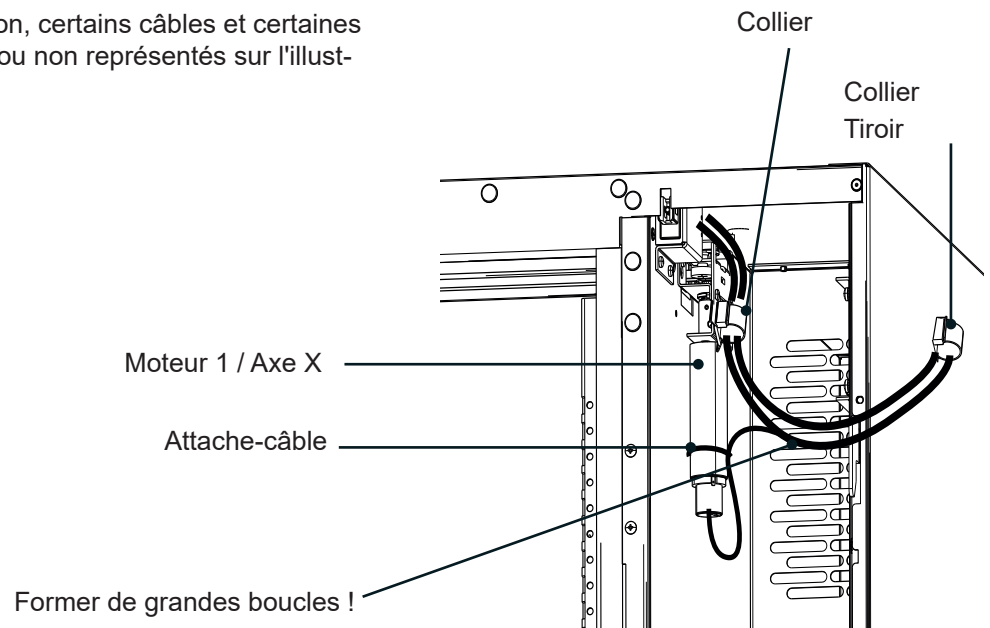
3.25 Guidage de câble du tiroir

Les câbles reliant le tiroir au distributeur doivent faire de grandes boucles et être maintenus par des serre-câbles. Attention à ne pas les plier, à les placer de telle manière qu'ils ne se coincent pas et ne peuvent être tendus.



Note sur les illustrations

Pour des raisons de simplification, certains câbles et certaines prises ne sont que mentionnés ou non représentés sur l'illustration.

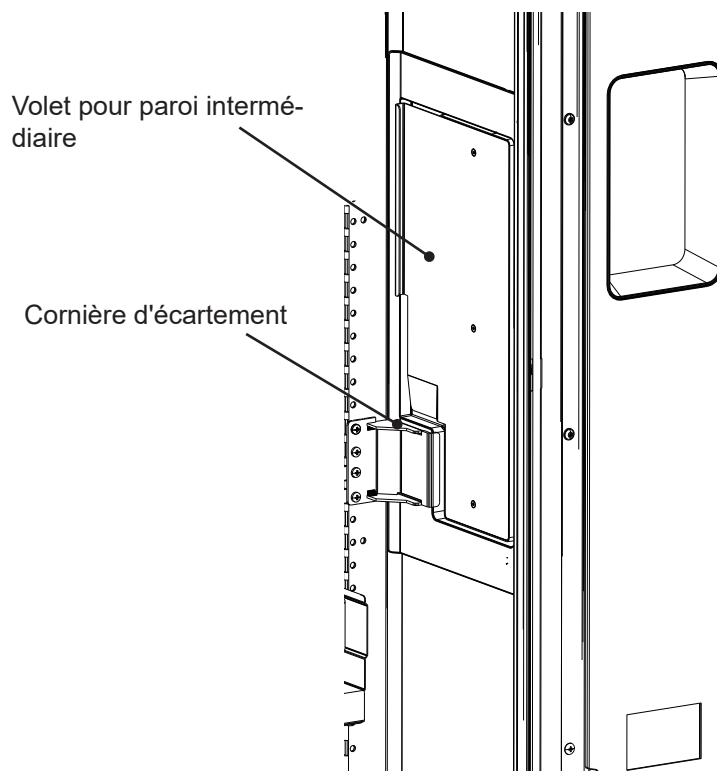


3.26 Volet pour paroi intermédiaire

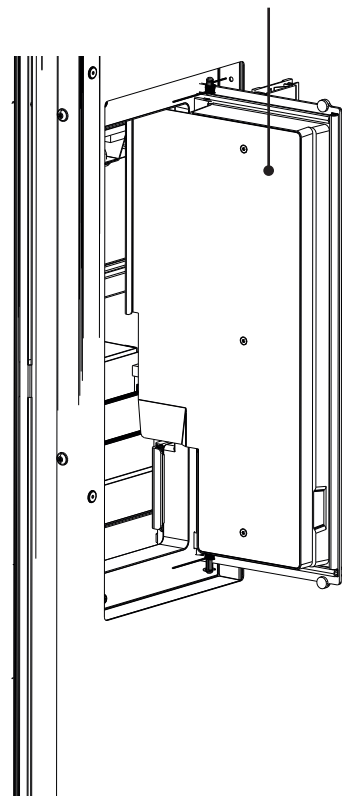
Un volet se trouve entre l'espace réfrigéré et l'espace ambiant.

Il est poussé en position de fermeture par deux ressorts se trouvant sur l'axe de charnière.

Si un produit doit être distribué par le panier, celui-ci pousse tout simplement le volet de la paroi intermédiaire pour l'ouvrir. Dès que le produit est sorti, le volet se referme.



Volet de la paroi intermédiaire en position ouverte, panier de produit non illustré ici !

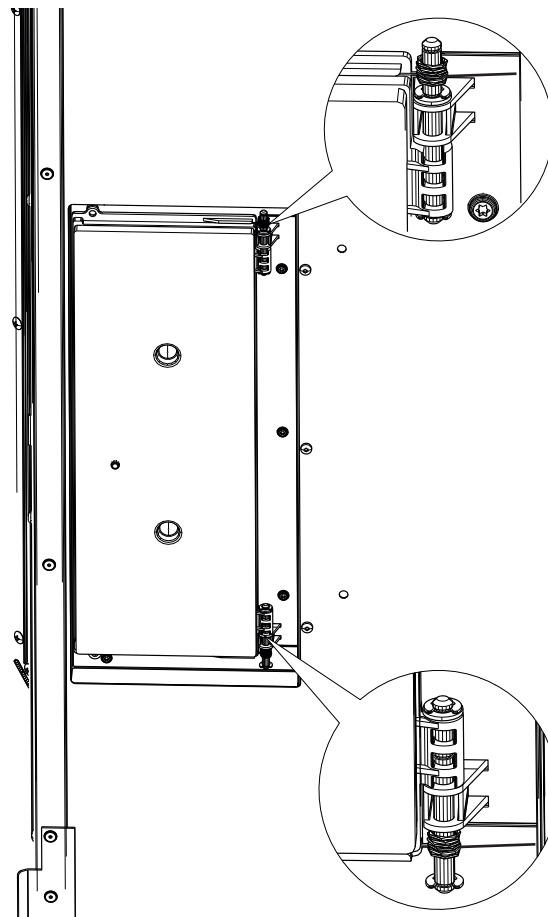


Démonter et monter le volet de la paroi intermédiaire

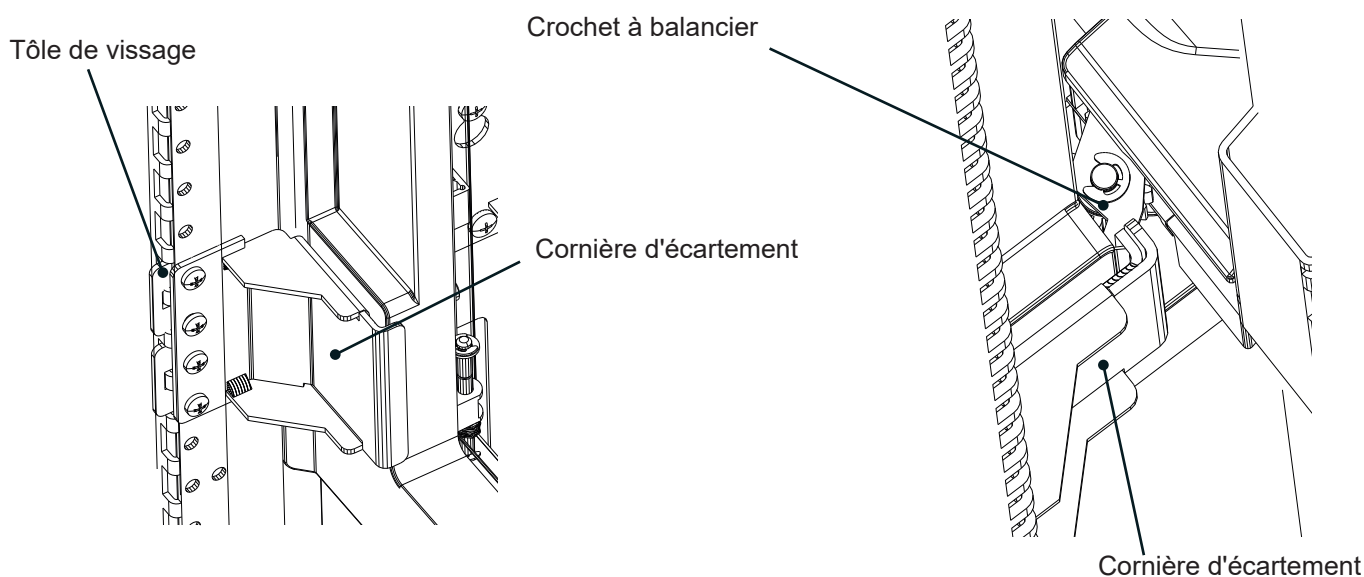
- Décrocher le tiroir (volet accessible en cas de besoin).
- Retirer les deux clips de fixation des axes.
- Sortir l'axe supérieur vers le haut
Sortir l'axe inférieur vers le bas.
- Le volet peut être retiré.

Le remontage s'effectue dans l'ordre inverse. Vérifier enfin le bon fonctionnement du volet afin d'éviter des pertes d'énergie inutiles ultérieurement.

Le volet doit fermer de lui-même !

**3.27 Blocage du panier pendant la distribution du produit**

Quand le rail I et le panier de produit se trouvent dans la distribution, le crochet à balancier sort et se bloque au niveau de la cornière d'écartement. Ceci permet d'empêcher que quelqu'un ne repousse manuellement le panier de produit (prévention contre le vol).

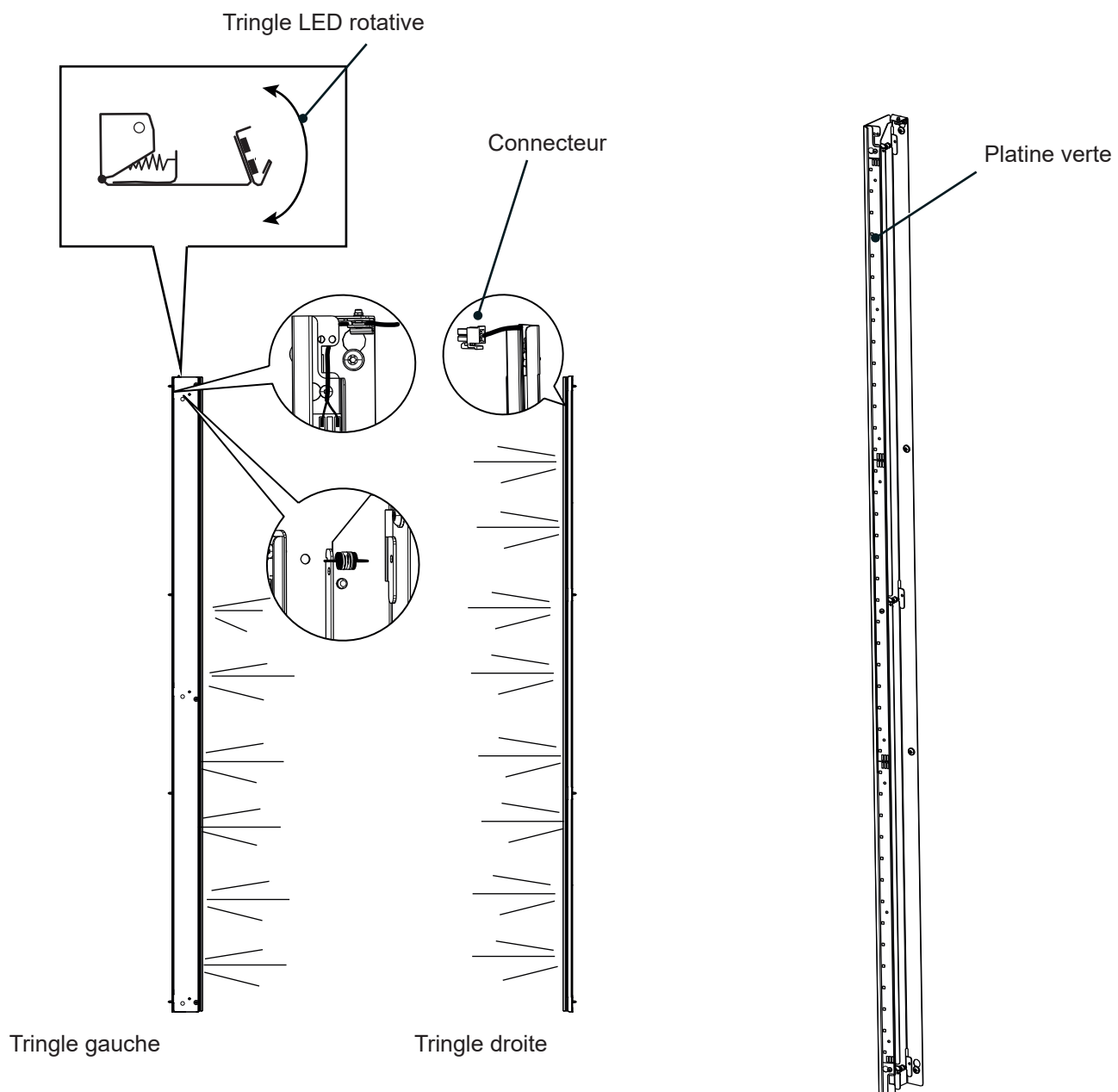


3.28 Éclairage du distributeur : éclairage LED gauche/droite



Ne pas toucher la platine d'éclairage LED verte ! Elle comporte des pièces de montage sensibles.

- L'éclairage des produits se fait à l'aide de deux tringles lumineuses LED à économie d'énergie et à longue durée de vie.
- La tringle gauche s'ouvre quand la porte est ouverte. Elle ne peut pas ainsi être endommagée par la sortie des blocs confiseurs gauches.
- La tringle droite est fixe.
- Les tringles lumineuses peuvent être remplacées en retirant les vis de fixation. Le câble électrique est branché à l'aide d'un connecteur comportant une protection contre les inversions de polarité.



3.29 Système d'ascenseur

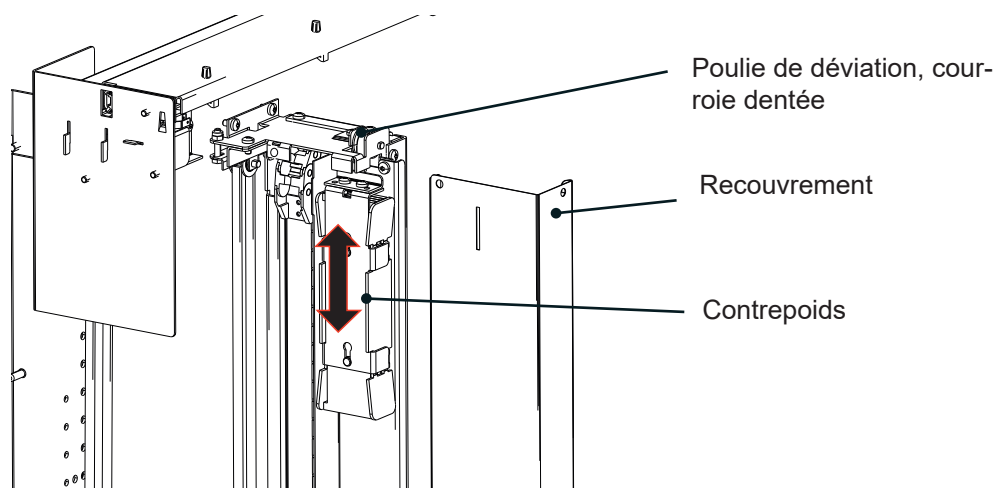
3.29.1 Contrepoids rail I

Un contrepoids d'env. 0,8 kg est monté pour équilibrer avec le poids du panier. Ces deux pièces sont reliées par une poulie de déviation avec une cage à billes et une courroie dentée.

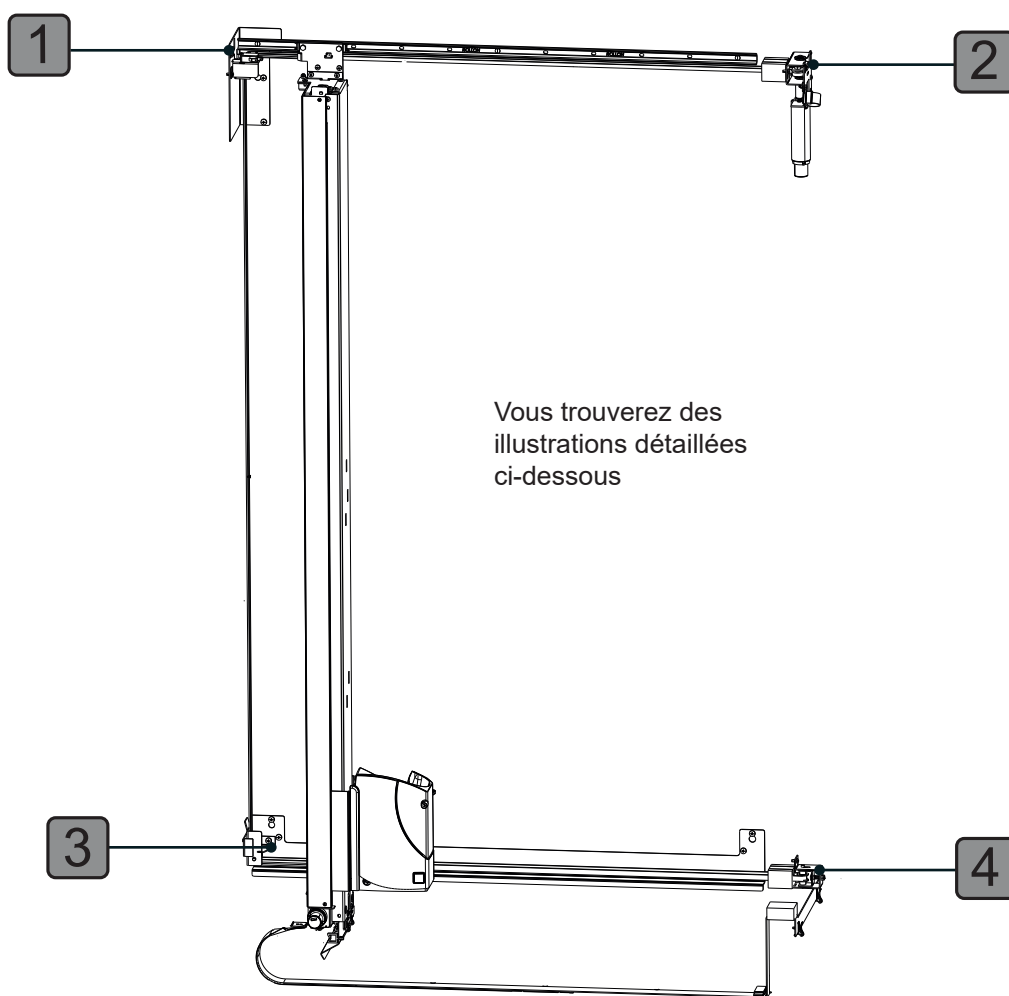
Il est possible d'accéder au contrepoids en retirant le couvercle.

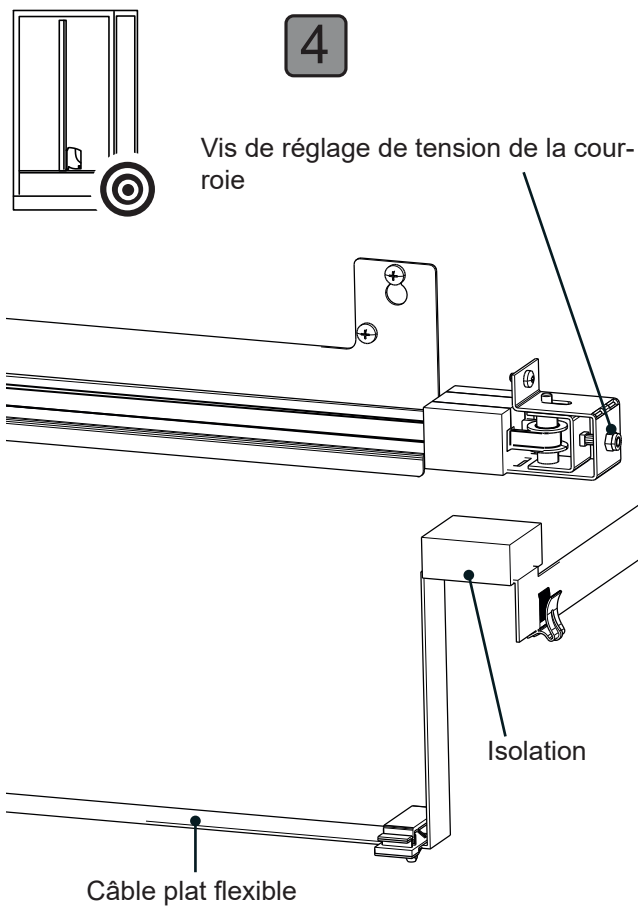
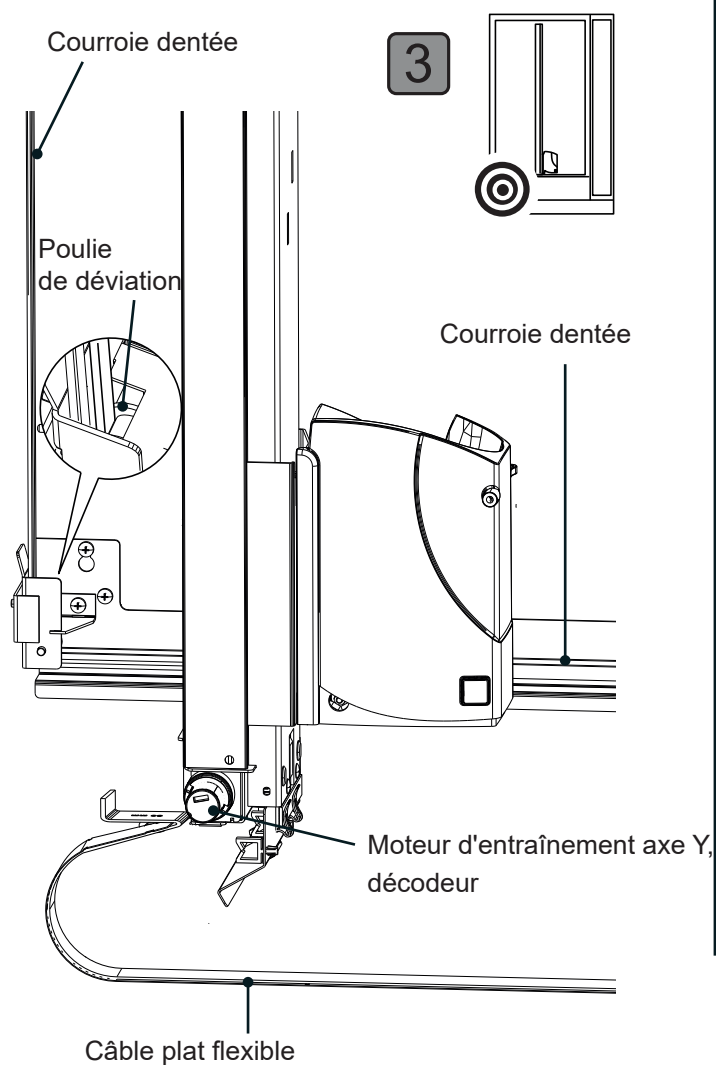
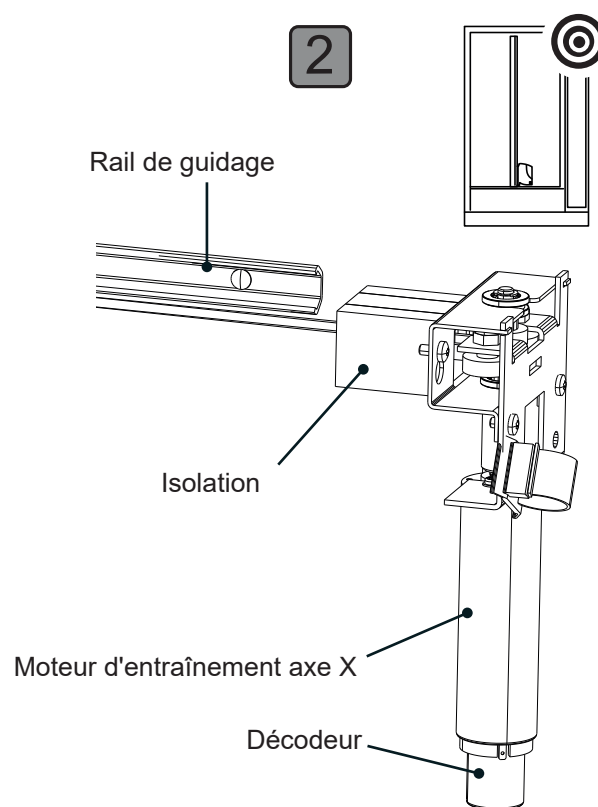
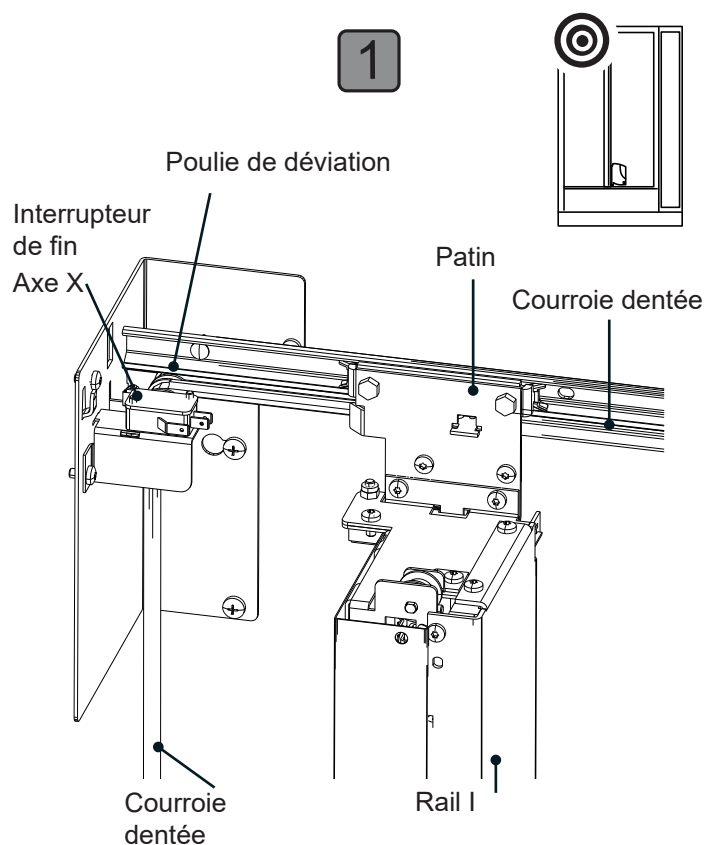
Indication :

le contrepoids et la poulie de déviation ne nécessitent aucun entretien.



3.29.2 Courroie d'entraînement, rail I, structure du système d'ascenseur





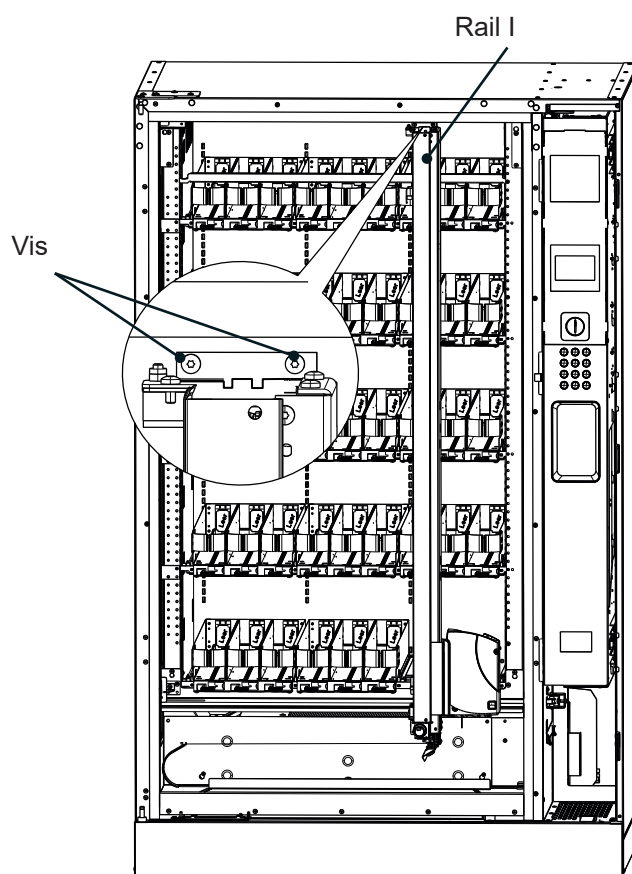
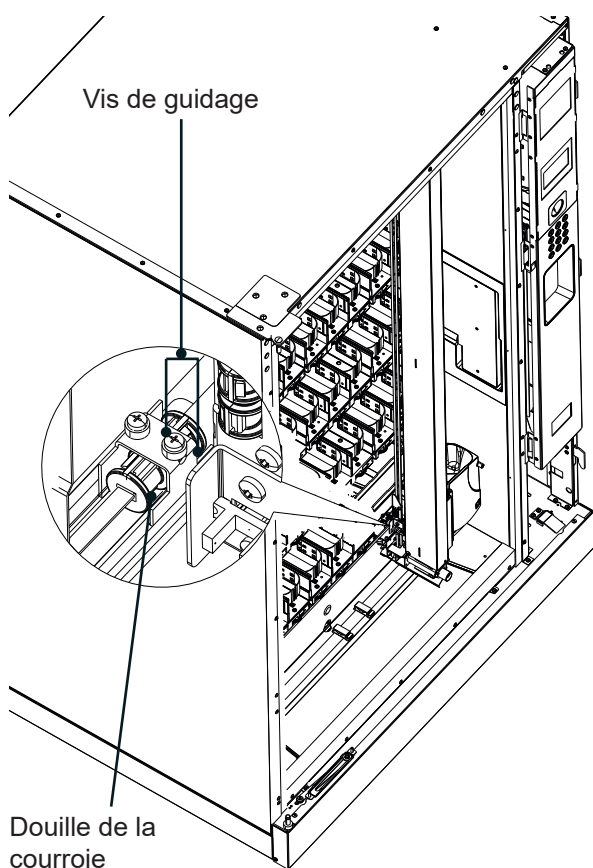
3.29.3 Démonter le rail I

Procédure

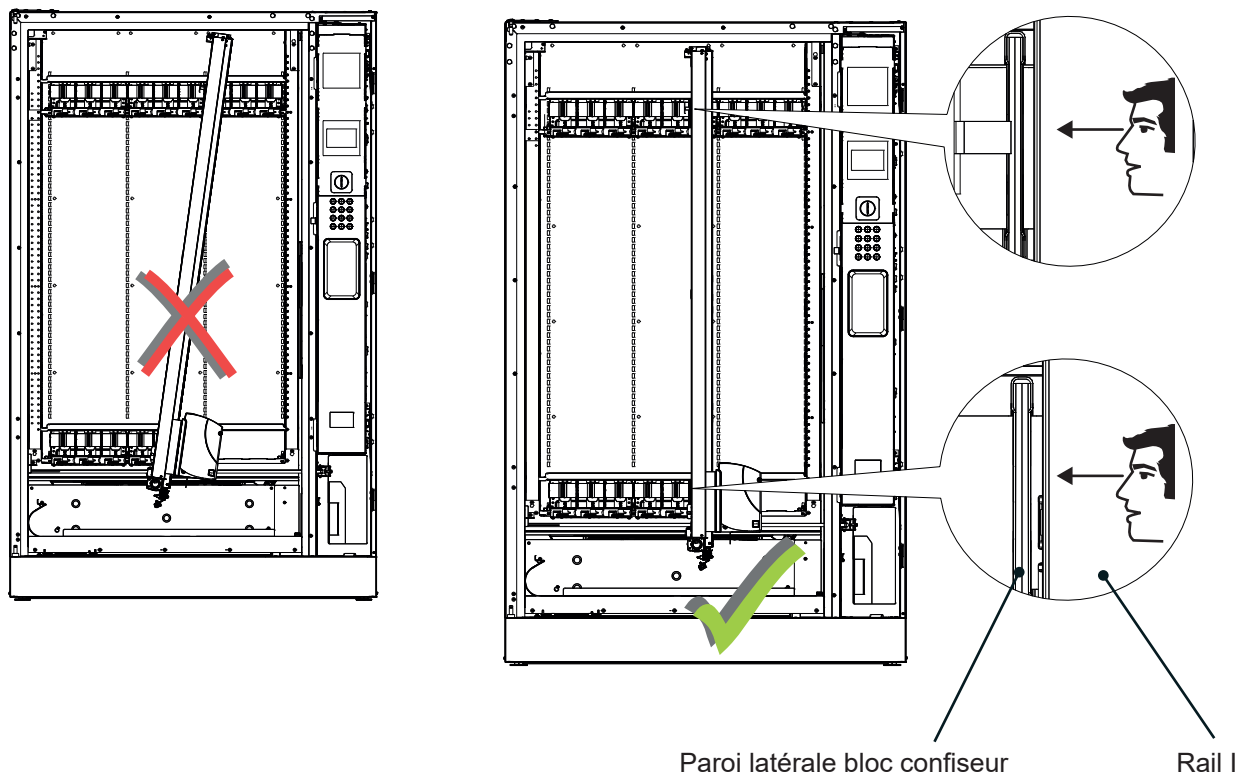
- Vider et retirer le plateau confiseur inférieur droit.
- Pousser le rail I complètement vers la droite.
- Dévisser complètement les vis de positionnement se trouvant sur la douille de la courroie ; cela déconnecte ainsi le rail I et la courroie dentée.
- Retirer en haut les deux vis de fixation du rail I. Le rail I est ainsi libéré et peut être retiré.

Indications de montage

Le montage du rail I s'effectue en sens inverse. Le guidage à rouleaux inférieur doit être placé dans le rail par en bas. Pousser ensuite le rail I au centre et contrôler le parallélisme. Pour cela, aligner bien le côté gauche du rail I sur les blocs confiseurs, aussi bien en haut, en bas que vers l'arrière. Contrôler avec soin et exactitude l'alignement (ligne).

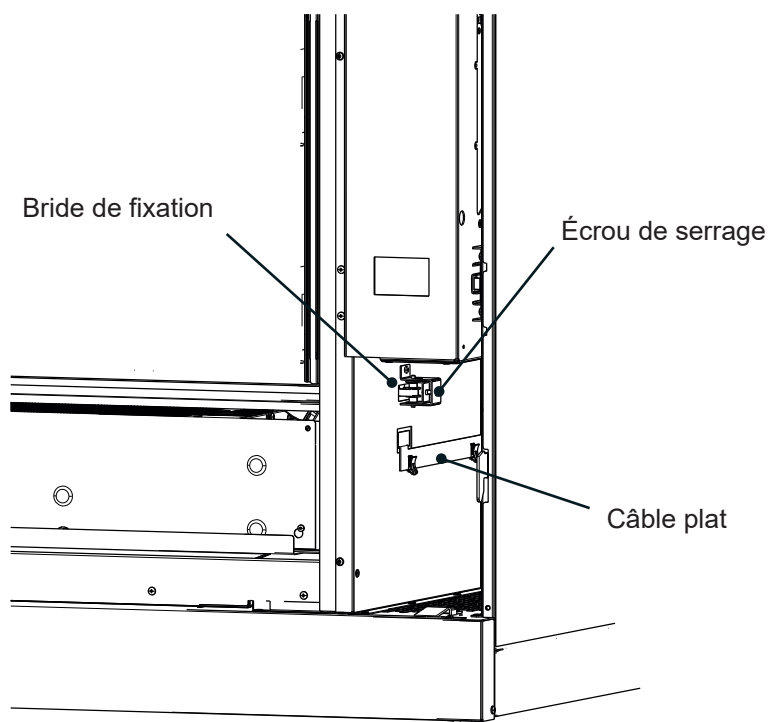


doit être parallèle



3.29.4 Ajuster la tension de la courroie (axe X)

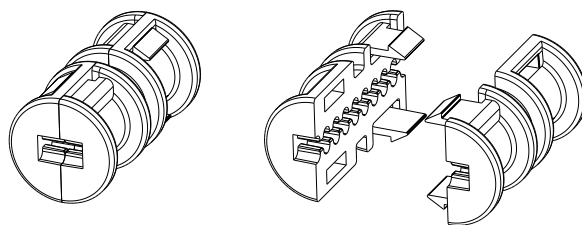
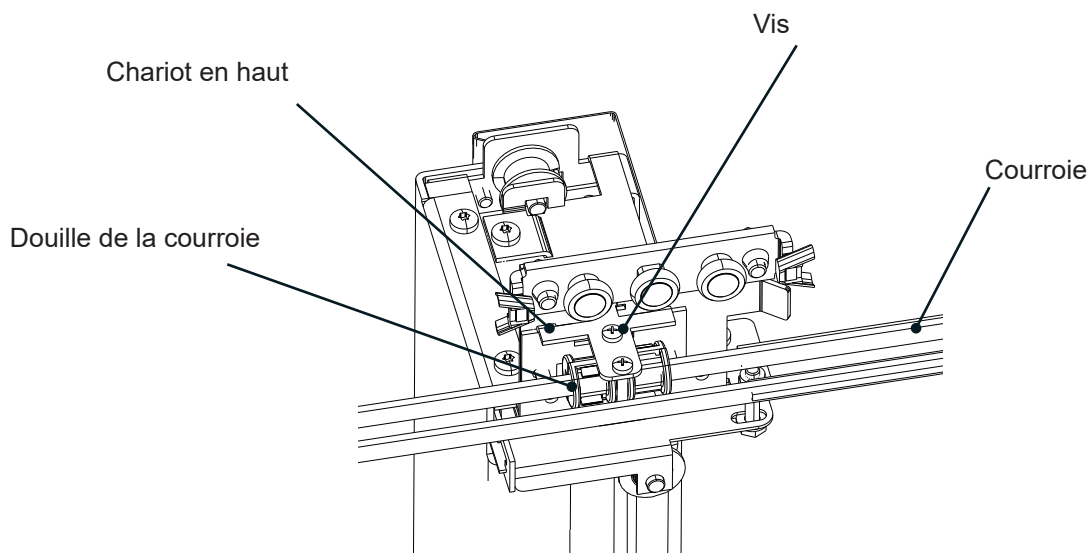
La tension de la courroie et le parallélisme sont ajustés en tournant l'écrou de serrage de la bride de fixation. Vérifier le parallélisme après le réglage !



3.29.5 Décrocher le patin se trouvant en haut

Le patin composé de deux vis coince la douille de la courroie. La douille de la courroie quant-à-elle est déplacée par la courroie.

La douille de la courroie est composée de deux moitiés identiques s'emboîtant l'une dans l'autre.

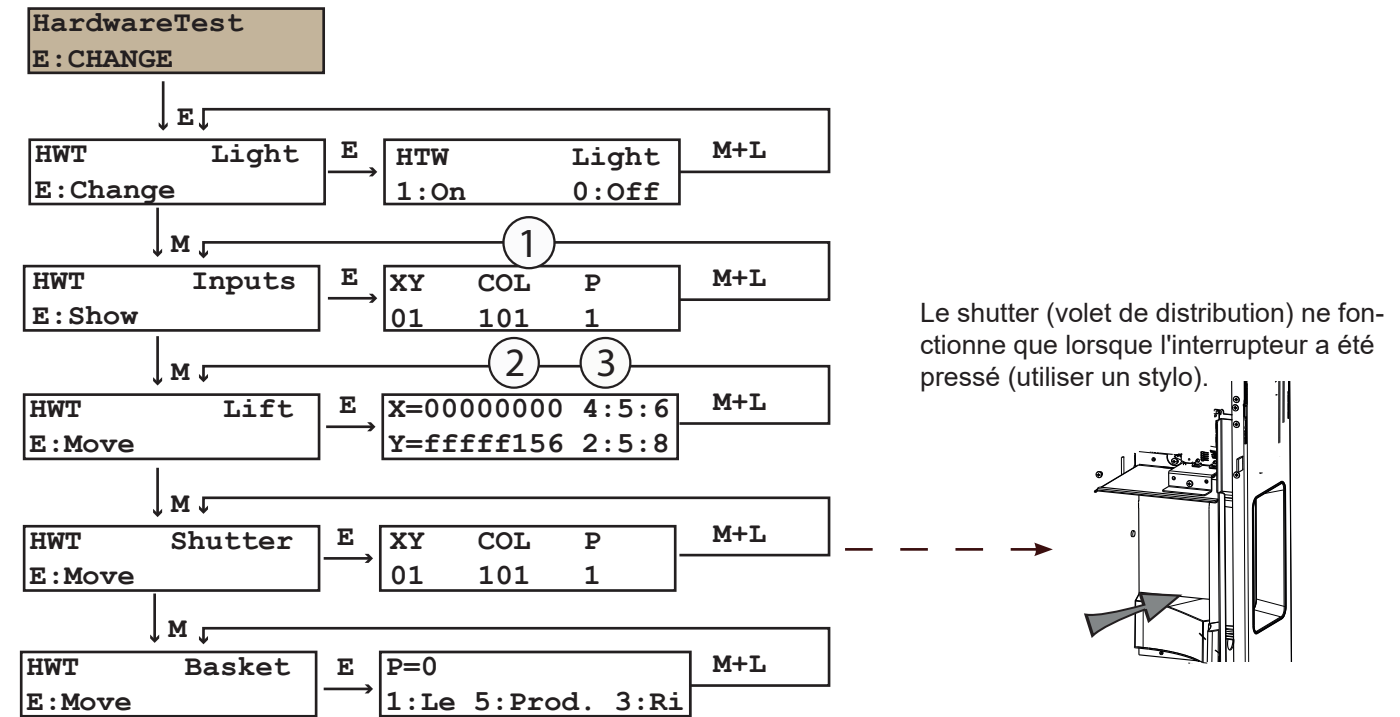


Douille de courroie ouverte (fermeture par clip)

3.30 Test du hardware (HardwareTest, HWT)

3.30.1 Vue d'ensemble

La fonction HardwareTest permet de contrôler mécaniquement l'ascenseur, le panier de produit et le cache de distribution à l'aide du clavier de sélection.



3.30.2 Test de l'éclairage

HTW	Light
1 : On	0 : Off

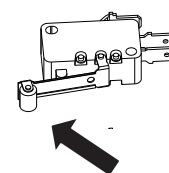


1	2	3
4	5	6
7	8	9
R	0	.

3.30.3 Vérification de l'interrupteur de fin de course, de la cellule photoélectrique et des verrouillages

Appuyer sur l'interrupteur de fin de course correspondant du distributeur puis le relâcher : l'affichage se modifie en conséquence, sinon une panne survient.

XY	COL	P
01	101	1



appuyer ici !

Signification

X - interrupteur de fin de course axe X

Y - interrupteur de fin de course axe Y

C - volet de distribution (shutter) fermé (closed)

O - volet de distribution (shutter) ouvert (open)

L - verrouillage du volet de distribution

P - cellule photoélectrique du panier de produit

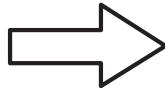
0 - éteint

1 - allumé

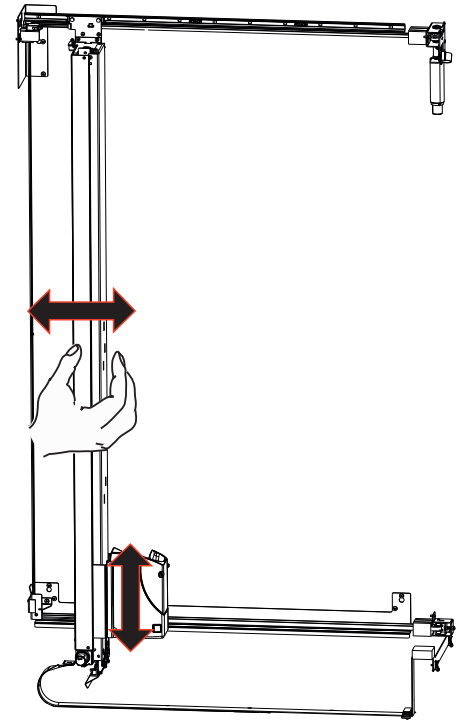
3.30.4 Vérifier le retour d'information du décodeur

Test de l'équipement

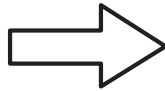
X=00000000	4 : 5 : 6
Y=ffffff156	2 : 5 : 8



Le code hexadécimal correspondant sera incrémenté ou décrémenté.



X=00000000	4 : 5 : 6
Y=ffffff156	2 : 5 : 8



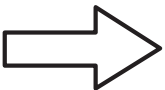
Navigation du rail I et du panier avec les touches 4, 6, 2 et 8

La touche 5 signifie « bloquer » (le panier est maintenu à cette hauteur)

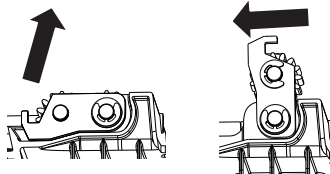


3.30.5 Vérifier le crochet à balancier / roues dentées

P=0
1 : Le 5 : Prod. 3 : Ri



- 1 : Ga - left/gauche
(faire revenir le crochet)
- 5 : acheminer le produit
- 3 : Dr - right/droite
(encliqueter le crochet)

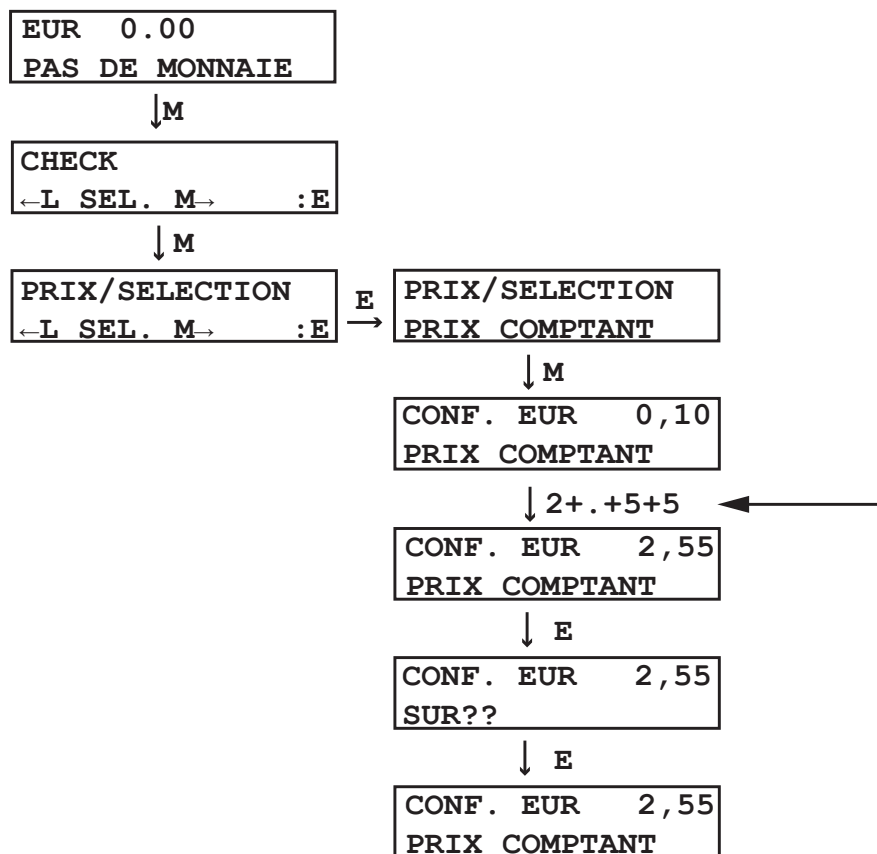


4 Exemples d'utilisation pratiques

4.1 Programmer un prix pour toutes les blocs confiseurs

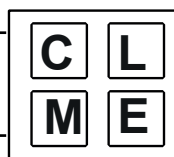
Ouvrez la porte du DA et sortez le tiroir pour accéder au clavier de service.

Commencez la programmation de la manière suivante :



Confirmer/effacer les messages d'erreurs

Effacement des données

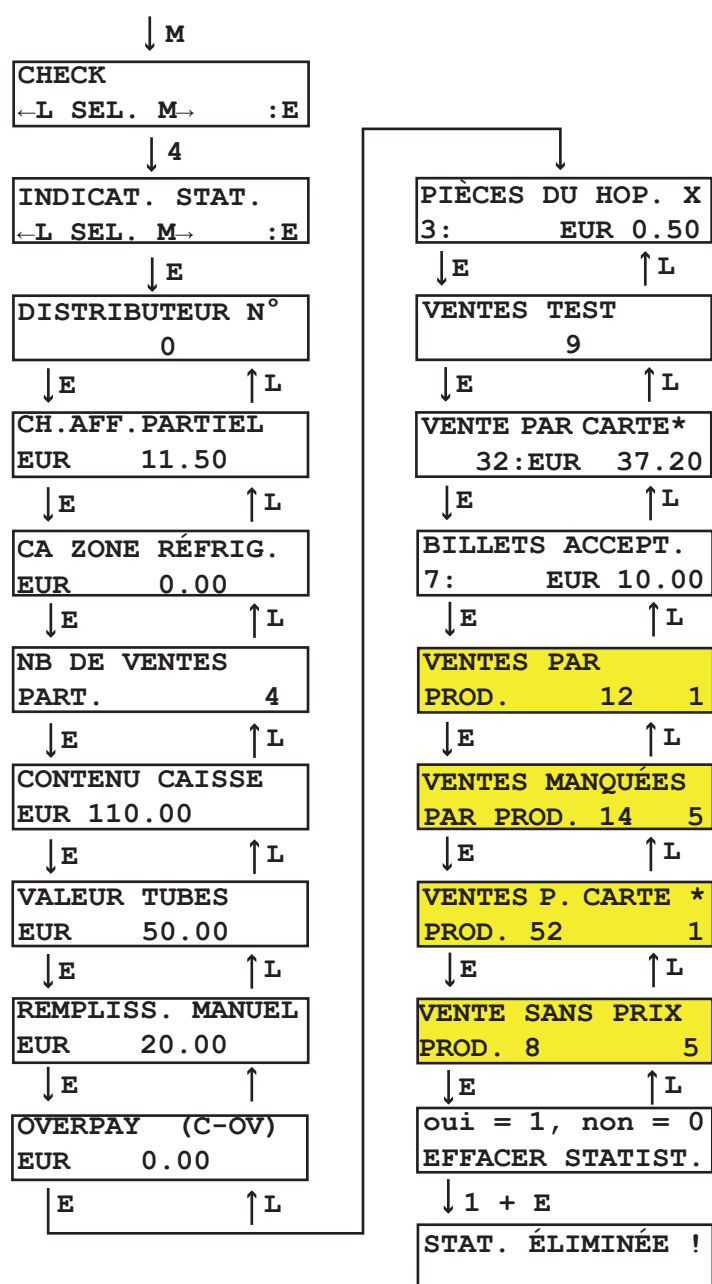


Pas en arrière dans les différentes fonctions du menu

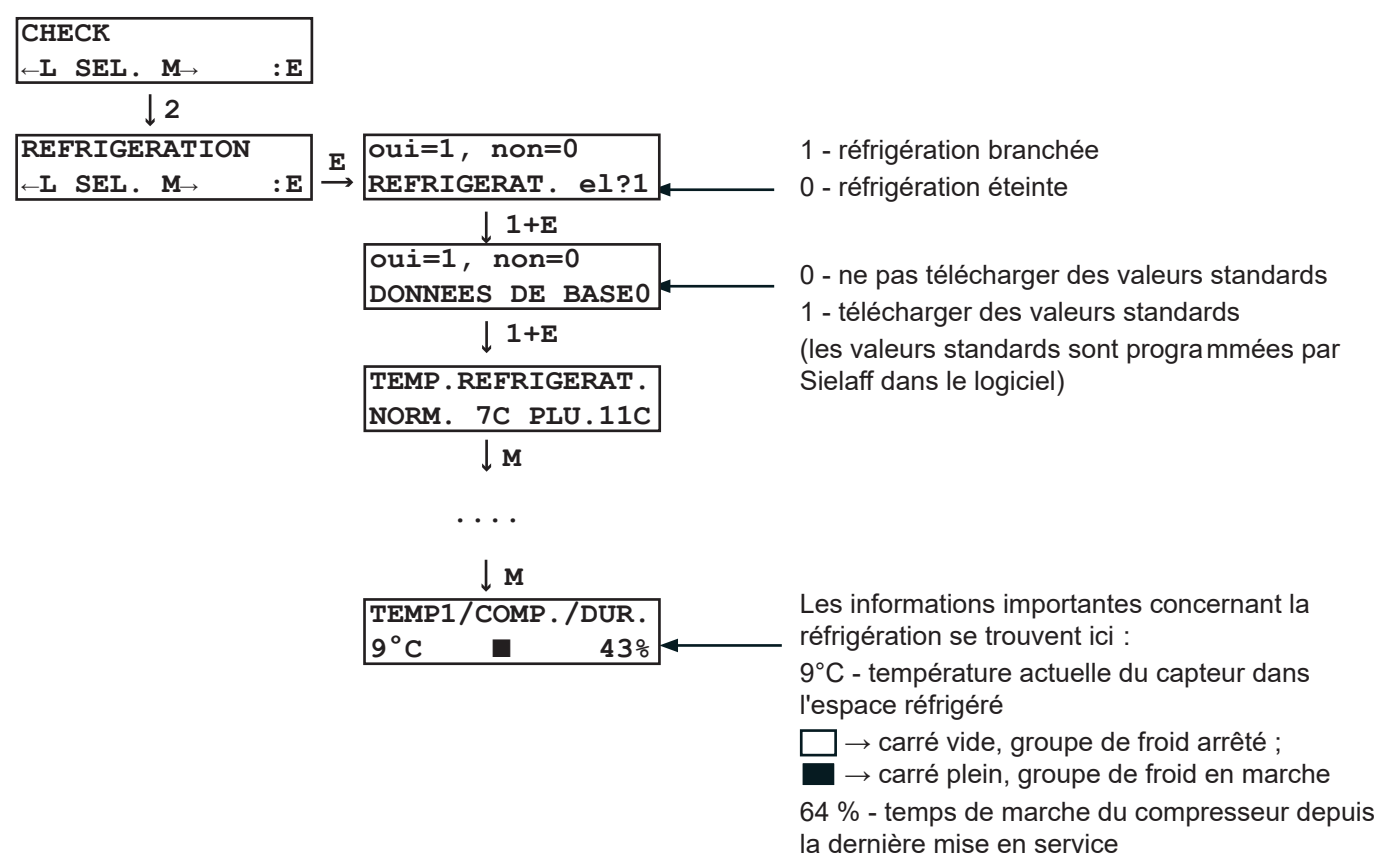
Pas en avant lors de la sélection du menu

Enter, confirmation de la saisie
Pas en avant dans le menu

4.2 Lire les statistiques de vente

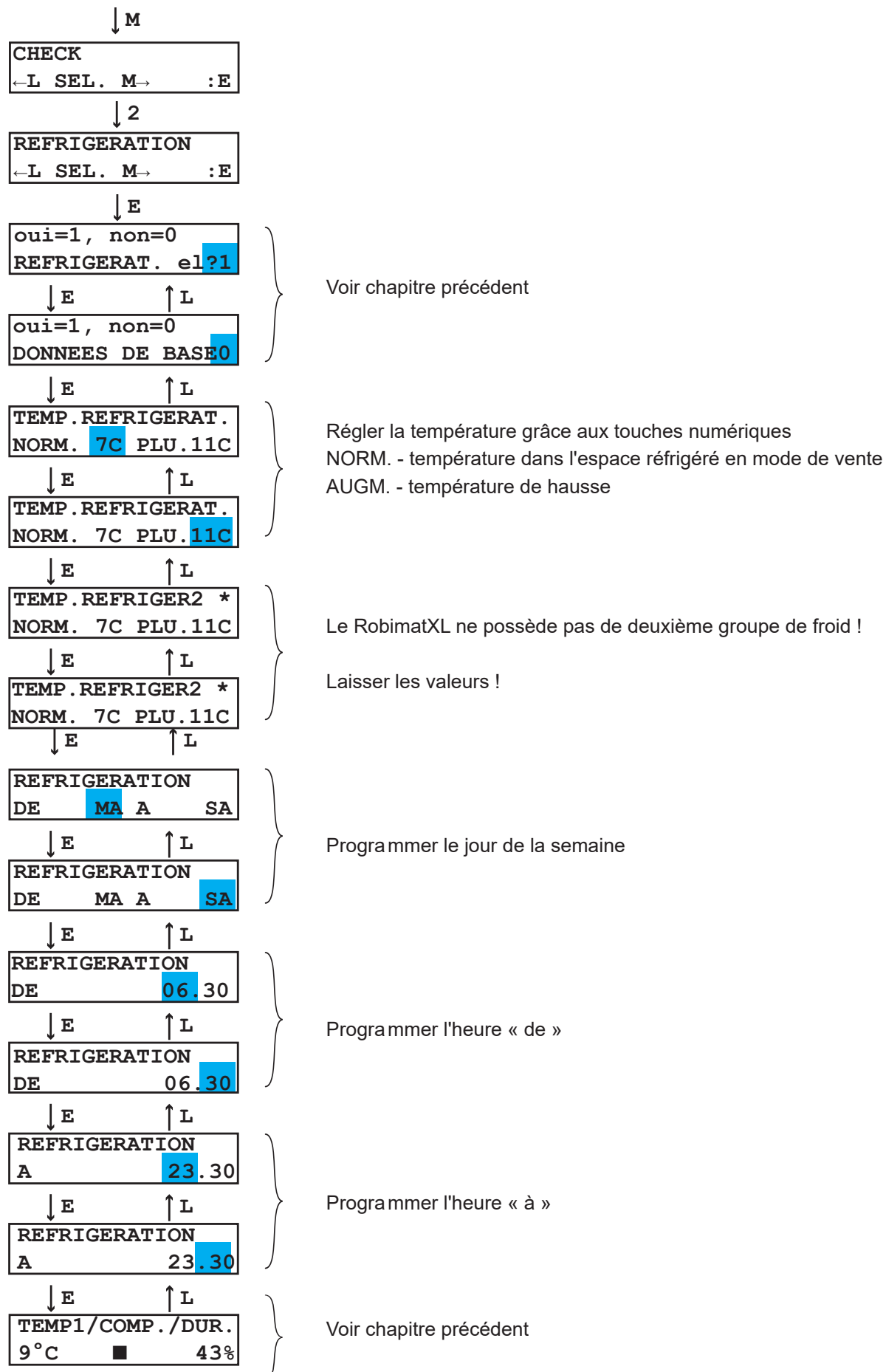


4.3 Vérifier la température et la fonction du groupe de froid



4.4 Programmer la température du distributeur

Les valeurs standards des températures déjà programmées peuvent être adaptées en fonction des besoins.

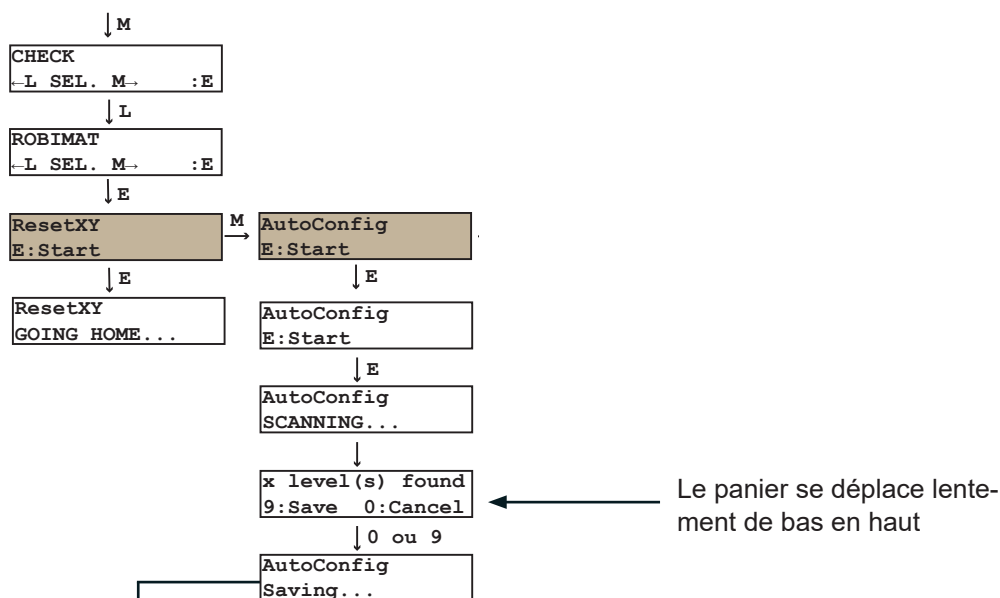
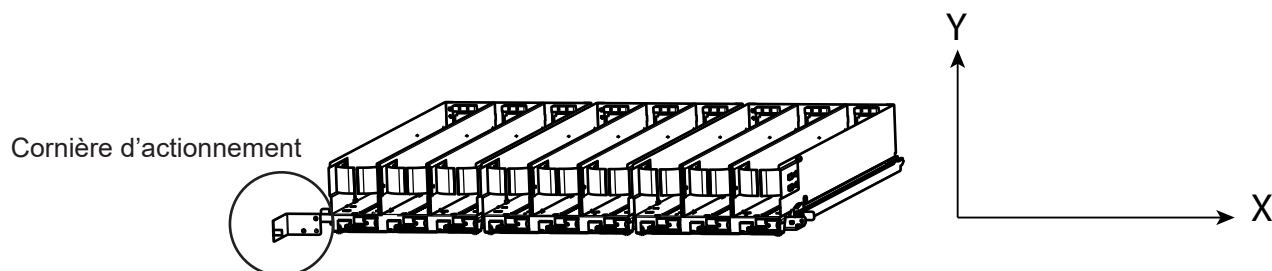


4.5 Déclencher la course de référence (détecter les plateaux confiseurs)

Les blocs confiseurs du Robimat XL peuvent être déplacés pour utiliser l'espace réfrigéré au mieux et pour suivre les tendances du marché.

Si la hauteur d'un bloc confiseur a été modifiée, une course de référence doit être déclenchée **une seule fois**, pour que la platine puisse détecter cette modification.

Déclencher une course de référence :

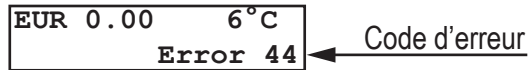


Si « X » est en ordre, sauvegarder avec la touche 9

5 Messages de pannes

5.1 Messages d'erreurs

Si une panne survient, le code d'erreur correspondant s'affiche. Vous trouverez ci-dessous des causes de pannes potentielles et des propositions d'interventions.



INDICATION

En cas de messages de pannes, le distributeur se met hors service.

Code d'erreur	Message d'erreur	Cause possible	Proposition d'intervention
20	Panne d'alimentation	La tension n'est pas constante	a) tension du moteur, vérifier l'interrupteur de contact de porte ; b) vérifier le moteur M3, M5 ; voir schéma de connexion voir chap. 3.20 et chap. 6.1
21	Performance de la température	La température est trop élevée	a) contrôler la tension du moteur du circuit secteur b) s'assurer que le système d'ascenseur et le panier de produit soient faciles à déplacer
34	RESET_NoSensor	Aucun capteur trouvé pendant la vérification du système	a) vérification du capteur disponible b) vérifier que les capteurs sont connectés c) vérifier la position correcte des prises
35	RESET_SensorenFalsch	Combinaison des capteurs non plausible	a) vérifier le volet de distribution (« shutter ouvert », « shutter fermé »)
41	RESET_MX_Zero	Interrupteur de fin de course non atteint après la mise en marche	a) vérifier si le câble entre le moteur de l'encodeur et la platine est en ordre b) vérifier l'interrupteur de fin de course
42	RESET_MX_Ref	Après le branchement, l'interrupteur de fin de course ne peut être quitté	c) vérifier le signal de l'encodeur d) blocage mécanique ? Retirer l'obstacle.
44	RESET_MX_Encoder-Move	Pas de signal de l'encodeur quand le moteur se déplace dans la direction X	a) vérifier si le câble entre le moteur de l'encodeur et la platine est en ordre d) blocage mécanique ? Retirer l'obstacle. c) Prise plate branchée sur la platine Add On ?
45	RESET_MX_Encoder-Hold	Pas de signal de l'encodeur quand le moteur se déplace dans la direction X	
46	RESET_MX_RunTimeout	Délai d'attente dépassé erreur lors du déplacement dans la direction X	
49	MX_Zero	Moteur direction X ne trouve pas d'interrupteur de fin de course	
4A	MX_Ref	Moteur direction X ne trouve pas d'interrupteur de fin de course	
4C	MX_EncoderMove	Moteur déplacement dans la direction X pas de signal de l'encodeur	
4D	MX_EncoderHold	Moteur fonction de retenue dans la direction X pas de signal de l'encodeur	
4E	MX_RunTimeout	Délai d'attente dépassé erreur lors du déplacement dans la direction X ; destination non atteinte	

Code d'erreur	Message d'erreur	Cause possible	Proposition d'intervention
51	RESET_MY_Zero	Interrupteur de fin de course non atteint après la mise en marche	a) vérifier si le câble entre le moteur de l'encodeur et la platine est en ordre b) vérifier l'interrupteur de fin de course
52	RESET_MY_Ref	Après le branchement, l'interrupteur de fin de course ne peut être quitté	c) vérifier le signal de l'encodeur d) blocage mécanique ? Retirer l'obstacle.
54	RESET_MY_Encoder-Move	Pas de signal de l'encodeur quand le moteur se déplace dans la direction Y	a) vérifier si le câble entre le moteur de l'encodeur et la platine est en ordre
55	RESET_MY_Encoder-Hold	Pas de signal de l'encodeur quand le moteur se déplace dans la direction Y	d) blocage mécanique ? Retirer l'obstacle.
56	RESET_MY_RunTimeout	Délai d'attente dépassé erreur lors du déplacement dans la direction Y	
59	MY_Zero	Moteur direction Y ne trouve pas d'interrupteur de fin de course	b) vérifier l'interrupteur de fin de course b) vérifier le moteur d) blocage mécanique ? Retirer l'obstacle.
5A	MY_Ref	Moteur direction Y ne trouve pas d'interrupteur de fin de course	a) vérifier si le câble entre le moteur de l'encodeur et la platine est en ordre
5C	MY_EncoderMove	Moteur déplacement dans la direction Y pas de signal de l'encodeur	d) blocage mécanique ? Retirer l'obstacle.
5D	MY_EncoderHold	Moteur fonction de retenue dans la direction Y pas de signal de l'encodeur	
5E	MY_RunTimeout	Délai d'attente dépassé erreur lors du déplacement dans la direction Y ; destination non atteinte	
71	RESET_ShutterNicht-Zu	Le volet de distribution n'est pas fermé après la mise en marche	a) fermer complètement le volet de distribution (shutter) avec la main
72	RESET_ShutterNicht Verriegelt_ Vorausgabe	-	b) vérifier l'interrupteur du volet de distribution (shutter)
73	RESET_Shutter Nicht Verriegelt_ Unlock Ausgabe	-	c) vérifier le volet de distribution (shutter) (2 pièces)
74	RESET_Shutter Nicht Entriegelt	-	d) vérifier le moteur d'entraînement du volet de distribution (shutter)
75	RESET_Shutter Nicht Verriegelt_ Lock Ausgabe	-	
76	RESET_Shutter-NichtAuf	Le Shutter ne s'ouvre pas	a) problème avec le shutter
77	RESET_ShutterNicht-Zu	Le shutter n'est pas fermé complètement	b) vérifier l'interrupteur de fin de course
79	ShutterNicht Verriegelt_ Vorausgabe	Shutter non verrouillé, Ascenseur en position de distribution préliminaire	c) vérifier le moteur

Code d'erreur	Message d'erreur	Cause possible	Proposition d'intervention
7A	ROBIMAT_ERROR_Shutter-NichtVerriegelt_LockAusgabe	Porte distribution non verrouillée, ascenseur en position distribution fermée	
7D	ROBIMAT_ERROR_RESET_ScanShutterUnlockPosition	Après branchement ascenseur ne peut pas atteindre position « porte distribution non verrouillée »	
7E	ROBIMAT_ERROR_RESET_ShutterNichtVerriegelt_Init	Après branchement, porte distribution fermée mais non verrouillée	
7F	ROBIMAT_ERROR_RESET_ShutterNichtZuAberVerriegelt	Après branchement, porte distribution non fermée mais verrouillée	Problème de porte de distribution, vérifier interrupteur de fin de course « Porte fermée » et « Porte distribution déverrouillée »
80	ROBIMAT_ERROR_Ausgabe-Auf	Interne, ne devrait pas arriver	----
81	ROBIMAT_ERROR_Ausgabe-Auf_MotorTimeout		
82	ROBIMAT_ERROR_Ausgabe-Auf_ShutterTimeout		
88	ROBIMAT_ERROR_Ausgabe-Zu		
89	ROBIMAT_ERROR_Ausgabe-Zu_MotorTimeout		
8A	ROBIMAT_ERROR_Ausgabe-Zu_ShutterTimeout		
A2	ROBIMAT_ERROR_ReadPosition_EepromNotIdle	Eprom pas prête	Erreur de logiciel ou eprom défectueuse
A4	ROBIMAT_ERROR_InitEW-po_EepromNotIdle		
A5	ROBIMAT_ERROR_ReadHWCfgCRC_EepromNotIdle		
A6	ROBIMAT_ERROR_WriteHWTa_EepromNotIdle		
A7	ROBIMAT_ERROR_RE-SELECT_ReadPosition_EepromNotIdle		
A8	ROBIMAT_ERROR_PldVersion_Invalid	Logiciel d'exploitation PLD défectueux	Installer logiciel d'exploitation PLD ou PLD défectueux
A9	ROBIMAT_ERROR_PositionCRC_Invalid	Positions erreur CRC	Sauvegarder AutoConfig dans menu Robimat ou eprom défectueuse
AA	ROBIMAT_ERROR_Config-CRC_Invalid	Configuration erreur CRC	
AB	ROBIMAT_ERROR_Config_Invalid	Configuration non valide	Sauvegarder Autoconfiguration ou eprom défectueuse
AC	ROBIMAT_ERROR_HWCfg-CRC_Invalid	Configuration hardware et erreur CRC	Sauvegarder Config HW dans menu Robimat ou eprom défectueuse
AD	ROBIMAT_ERROR_HWCfg_Invalid	Configuration hardware non valide	

5.2 Avertissements



INDICATION

L'apparition de ces avertissements n'empêche pas le distributeur de continuer de marcher.

ERREUR	TEXTE	Explication	Source de l'erreur
----	----	----	----
C2	ROBIMAT_WARNING_WahlIllegal	Interne	----
C3	----	----	----
C4	ROBIMAT_WARNING_WahlLeer	Sélection vide sans détection de surintensité	Position incorrecte de l'ascenseur ou détection de surintensité défectueuse
C5	ROBIMAT_WARNING_WahlLeer_BlockadeErkannt	Sélection vide avec détection de surintensité	----
C6	ROBIMAT_WARNING_LiftWrong	Position incorrecte de l'ascenseur	Impulsions parasites sur les encodeurs, vis sans tête mal serrées ou courroie dentée saute d'un ou de plusieurs crans
----	----		----
C8	ROBIMAT_WARNING_HoleProdukt_VorStartKorbVoll	Interne	----
C9	ROBIMAT_WARNING_HoleProdukt_ErstNachStopKorbVoll	Interne	----
CA	ROBIMAT_WARNING_HoleProdukt_NachStopKorbNichtVoll	Interne	----
----	----	----	----
D1	ROBIMAT_WARNING_RemoteReset	Interne	----
D2	ROBIMAT_WARNING_SelfHealingReset	AutoCorrectionReset après panne	----
D3	ROBIMAT_WARNING_INT	Interne	----
D4	ROBIMAT_DEBUG_DoVend	Interne	----
D5	ROBIMAT_DEBUG_EmptyVend	Interne	----
D6	ROBIMAT_DEBUG_AgainEmptyVend	Interne	----
----	----	----	----
D8	ROBIMAT_WARNING_Robimator	Interne	----
D9	ROBIMAT_WARNING_RobMenu	Interne	----
DA	ROBIMAT_WARNING_DoorClosed	Porte fermée	----
DB	ROBIMAT_ErrorWarnListPointer	Interne	----
----	----	----	----
DD	ROBIMAT_WARNING_VorProdukt-Holen_KorbZuerstVoll	----	----
----	----	----	----
DF	ROBIMAT_WARNING_StatisticInitialized	Interne	----
E0	ROBIMAT_WARNING_MXEncoder-Low_ZeroRefTimeInterval	MX pertes de pas après vérification de la position	Impulsions parasites sur l'encodeur, vis sans tête mal serré(es) ou courroie dentée saute d'un ou de plusieurs crans
E1	ROBIMAT_WARNING_MXEncoder-High_ZeroRefTimeInterval	MX pertes de pas après vérification de la position	Impulsions parasites sur l'encodeur, vis sans tête mal serré(es) ou courroie dentée saute d'un ou de plusieurs crans
E2	ROBIMAT_WARNING_MYEncoder-Low_ZeroRefTimeInterval	MY Schritverluste nach Positionsprüfung	Impulsions parasites sur l'encodeur, vis sans tête mal serré(es) ou courroie dentée saute d'un ou de plusieurs crans

E3	ROBIMAT_WARNING_MYEncoder-High_ZeroRefTimeInterval	MY Schrittlverluste nach Positionsprüfung	Impulsions parasites sur l'encodeur, vis sans tête mal serré(es) ou courroie dentée saute d'un ou de plusieurs crans
E4	ROBIMAT_WARNING_MXEncoder-Low_LiftWrong	MX pertes de pas après position incorrecte de l'ascenseur	Impulsions parasites sur l'encodeur, vis sans tête mal serré(es) ou courroie dentée saute d'un ou de plusieurs crans
E5	ROBIMAT_WARNING_MXEncoder-High_LiftWrong	MX pertes de pas après position incorrecte de l'ascenseur	Impulsions parasites sur l'encodeur, vis sans tête mal serré(es) ou courroie dentée saute d'un ou de plusieurs crans
E6	ROBIMAT_WARNING_MYEncoder-Low_LiftWrong	MY pertes de pas après position incorrecte de l'ascenseur	Impulsions parasites sur l'encodeur, vis sans tête mal serré(es) ou courroie dentée saute d'un ou de plusieurs crans
E7	ROBIMAT_WARNING_MYEncoder-High_LiftWrong	MY pertes de pas après position incorrecte de l'ascenseur	Impulsions parasites sur l'encodeur, vis sans tête mal serré(es) ou courroie dentée saute d'un ou de plusieurs crans
----	----	----	----
F0	ROBIMAT_WARNING_WatchDog	Interne	----
----	----	----	----
F6	ROBIMAT_WARNING_Ausgabe_ShutterVerriegelungFalsch	Après la vente, verrouillage incorrect du shutter	Problème du shutter, problème d'ascenseur ou mauvaise manipulation par le client
F7	ROBIMAT_WARNING_Ausgabe_ShutterVerriegelungNichtMehrFalsch	Après la vente, verrouillage redevenu correct du shutter	----
F8	ROBIMAT_WARNING_Ausgabe_MotorBlockiert	Après la vente, l'ascenseur bloque	Problème du shutter, problème d'ascenseur ou mauvaise manipulation par le client
F9	ROBIMAT_WARNING_Ausgabe_MotorNichtMehrBlockiert	Après la vente, l'ascenseur n'est plus bloqué	----
FA	ROBIMAT_WARNING_Ausgabe_ShutterBlockiert	Après la vente, le shutter bloque	Problème du shutter, problème d'ascenseur ou mauvaise manipulation par le client
FB	ROBIMAT_WARNING_Ausgabe_ShutterNichtMehrBlockiert	Après la vente, le shutter n'est plus bloqué	----
FC	ROBIMAT_WARNING_KorbVoll	Après la vente, le panier est plein	Problème avec le panier, la cellule photo-électrique ou mauvaise manipulation par le client
FD	ROBIMAT_WARNING_KorbNichtMehrVoll	Après la vente, le panier est vide	----
FE	ROBIMAT_VendCounter	Nombre des ventes effectuées avant la panne	----
FF	ROBIMAT_PowerUp	Le distributeur a été branché	----

5.3 Problème : distributeur hors tension

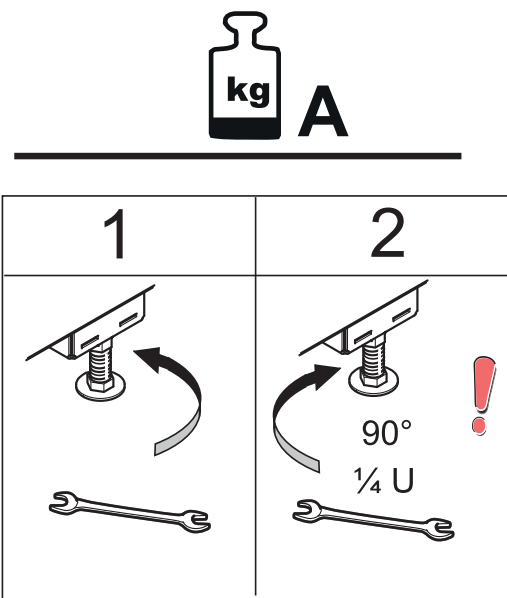
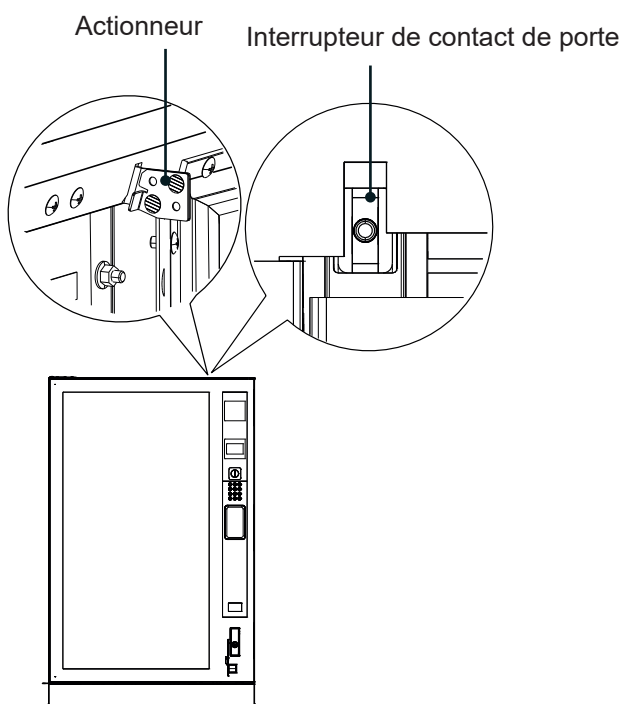
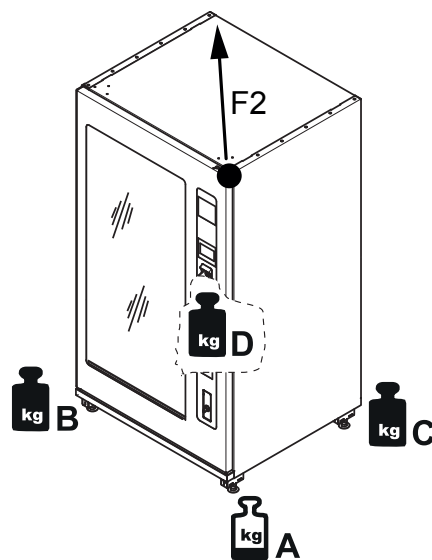
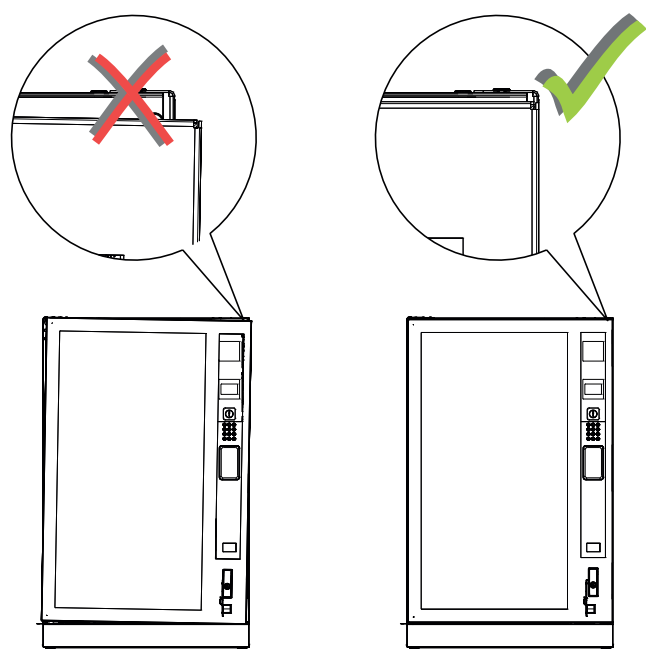
Si, après la fermeture de la porte du DA, le distributeur ne se met pas en marche -comme à l'habitude-, veuillez vérifier les données suivantes :

- Est-ce que la prise électrique est bien branchée ? Est-ce que le câble électrique n'est pas endommagé ?
- Sortir le tiroir et vérifier que la prise électrique et celle du module de réfrigération soient bien branchées sur le secteur.
- Est-ce que le distributeur est bien installé ?

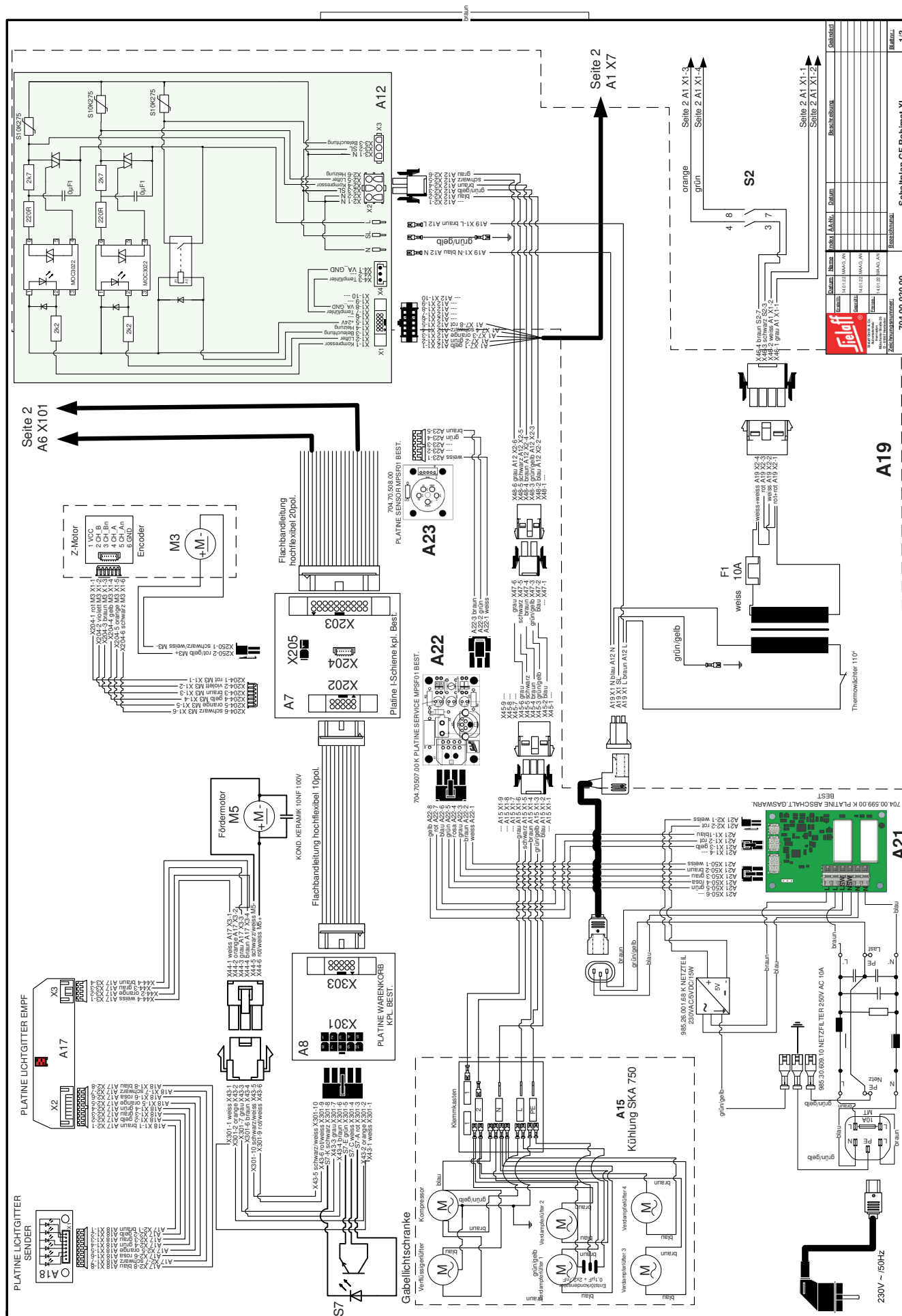
Ce distributeur répond aux exigences du marché en offrant beaucoup d'espace de vente tandis qu'il ne laisse que peu de place à la commande et le module frigorifique. Ceci requiert certains compromis dans la construction et la stabilité, de sorte **qu'une installation et un ajustement corrects du distributeur sont des conditions essentielles de fonctionnement.**

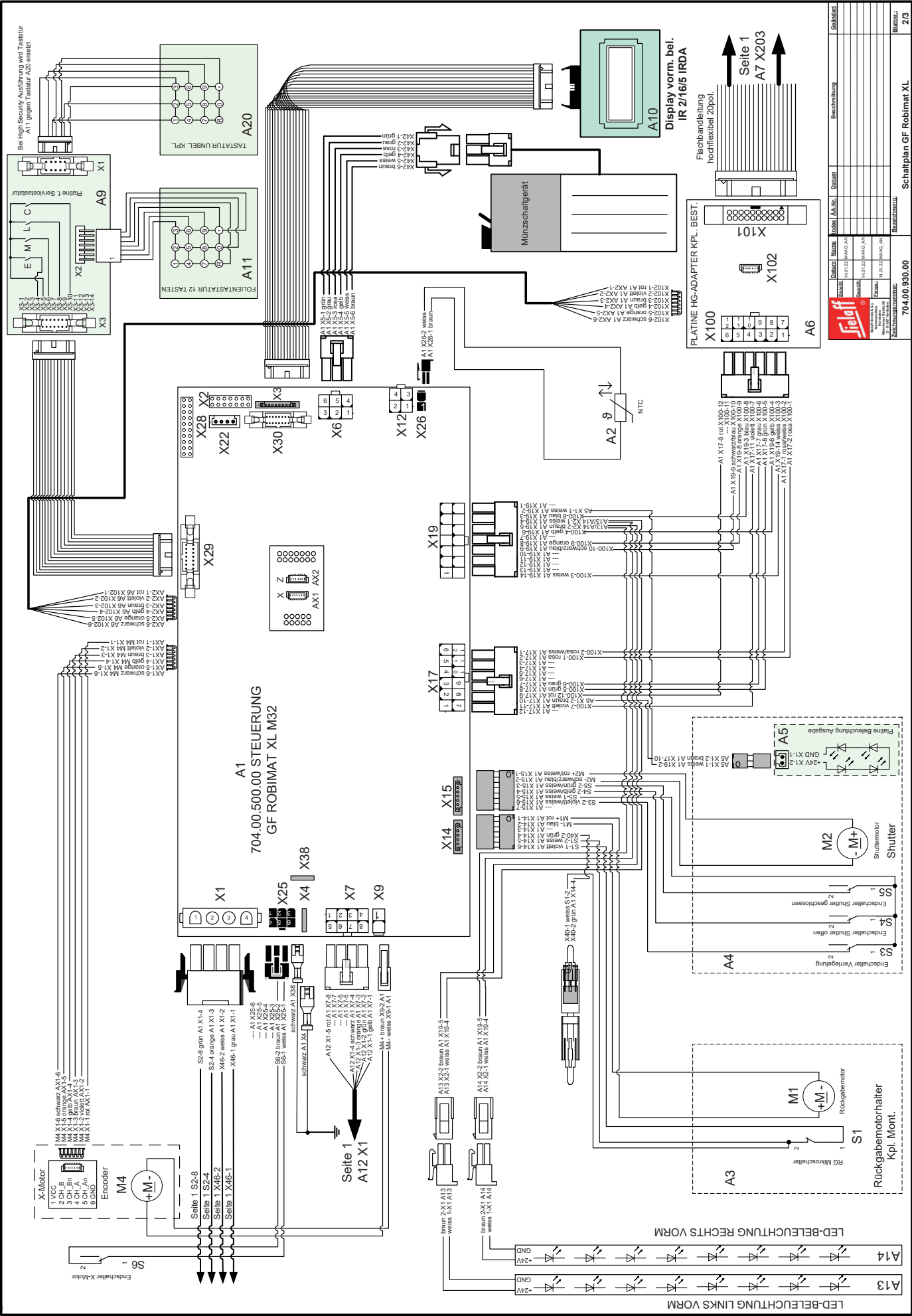
En conséquence, vérifier que le distributeur soit bien horizontal et que **son pied avant droit soit le plus délesté possible.**

C'est la seule manière pour que la porte du DA ferme correctement !



6.1 Schéma de connexion n°de réf. 704 00 930 00

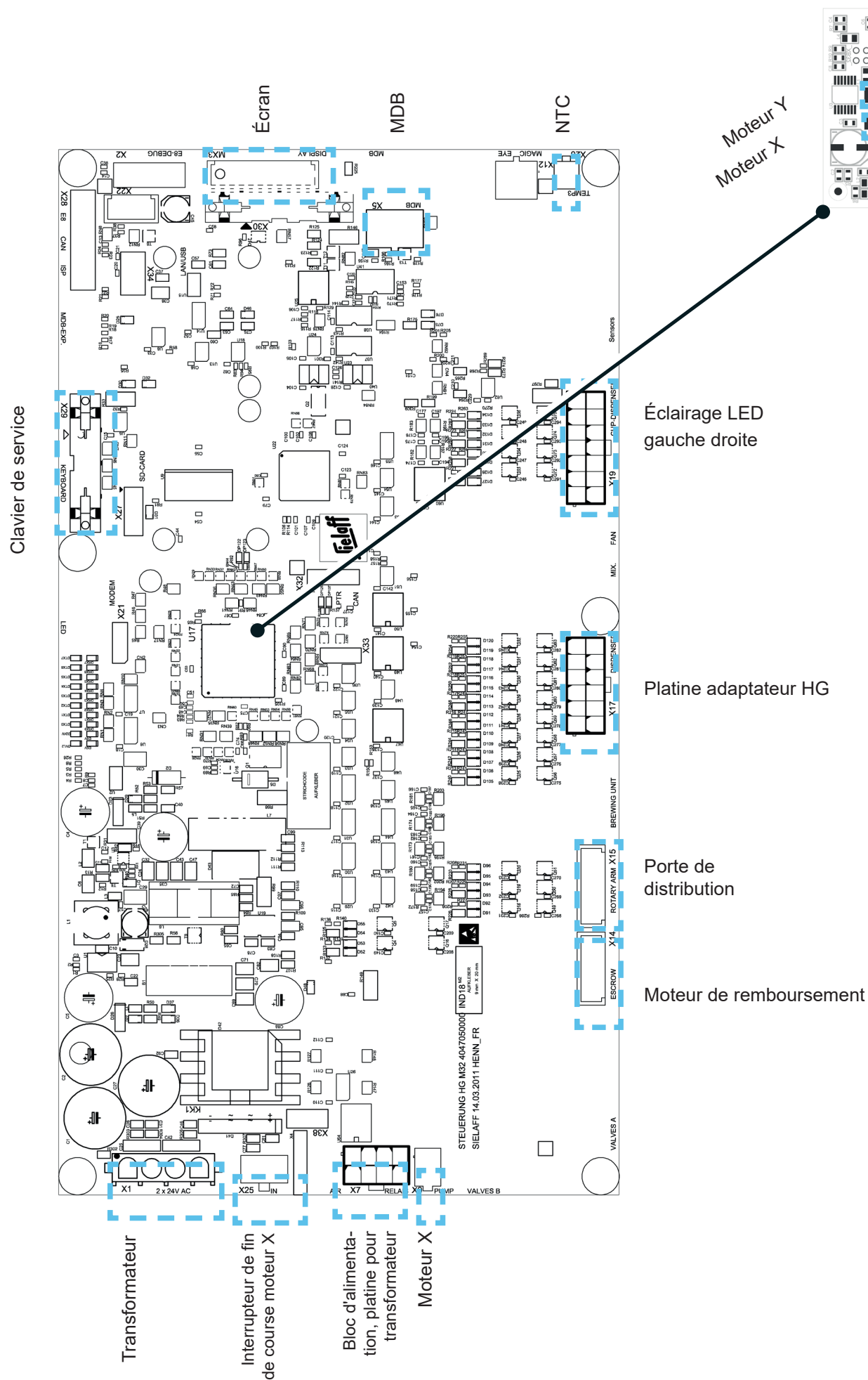




63

6.2 Schéma d'occupation platine M32

Platine d'encodeur



7 Index alphabétique

A

Ajuster le crochet à balancier 34
Avertissements 58

C

Cellule photoélectrique du panier de produit 28
Codes d'erreurs 55
Cornière d'actionnement 23, 24, 26, 33
Cornière d'écartement (fonction) 40

D

Débrancher la réfrigération 13
Déclencher une course de référence 54
Décrocher le tiroir 37
Démonter le module frigorifique 11
Déplacer les blocs confiseurs 24, 26
Détecter les plateaux confiseurs 54
DUR. 52

E

Entrée d'air 10

I

Interrupteur du lieu de montage 32

M

Messages d'erreurs 55

N

Nettoyer le condenseur 13

P

Position des moteurs, lieu de montage 29
Protection contre le vol 40

R

Remplacer le détecteur de gaz 16
Remplacer le mécanisme d'actionnement du bloc confiseur 21
Remplacer le moteur du ventilateur (uniquement pour la variante XS) 17
Remplacer le support du panier 27
Retirer le bloc confiseur 20

S

Schémas de connexion 61
Sortie d'air 10
Système d'ascenseur 42

T

Tamis à poussière 10
Temps de marche du compresseur 52
Test de l'équipement 47, 48, 49
Touche lieu de montage 32

V

Vérifier la fonction du groupe de froid 52

Sielaff GmbH & Co. KG
Automatenbau Herrieden
Münchener Str. 20
D-91567 Herrieden
Allemagne